

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

9 juli 2002

WETSONTWERP

**houdende verschillende bepalingen
inzake verkeersveiligheid**

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Memorie van toelichting	6
3. Voorontwerp	25
4. Advies van de Raad van State	39
5. Wetsontwerp	47
6. Bijlage zie DOC 1915/002	

DE SPOEDBEHANDELING WORDT DOOR DE REGERING GEVRAAGD
OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 80 VAN DE GRONDWET.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

9 juillet 2002

PROJET DE LOI

**portant diverses dispositions en
matière de sécurité routière**

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	6
3. Avant-projet	25
4. Avis du Conseil d'Etat	39
5. Projet de loi	47
6. Annexe voir DOC 1915/002	

LE GOUVERNEMENT DEMANDE L'URGENCE CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 80
DE LA CONSTITUTION.

De Regering heeft dit wetsontwerp op 9 juli 2002 ingediend.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 9 juli 2002 door de Kamer ontvangen.

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 9 juillet 2002.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 9 juillet 2002.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
MR	:	Mouvement Réformateur
PS	:	Parti socialiste
cdH	:	Centre démocrate Humaniste
SPA	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 50 0000/000 : Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)

CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)

CRABV : Beknopt Verslag (op blauw papier)

PLEN : Plenum (witte kaft)

COM : Commissievergadering (beige kaft)

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 50 0000/000 : Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites

CRIV : Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)

CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)

CRABV : Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)

PLEN : Séance plénière (couverture blanche)

COM : Réunion de commission (couverture beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Bestellingen :

Natieplein 2

1008 Brussel

Tel. : 02/ 549 81 60

Fax : 02/549 82 74

www.deKamer.be

e-mail : publicaties@deKamer.be

Commandes :

Place de la Nation 2

1008 Bruxelles

Tél. : 02/ 549 81 60

Fax : 02/549 82 74

www.laChambre.be

e-mail : publications@laChambre.be

SAMENVATTING

De ongunstige situatie van België i.v.m. verscheidene andere lidstaten van de Europese Unie inzake de verkeersveiligheid heeft de aandacht van de regering heel sterk getrokken.

Daarom legt de regering in dit wetsontwerp een vastberaden actie ten uitvoer op het vlak van de controles, de classificatie en de onderscheiden aanpak van de overtredingen en de rijopleiding.

– Classificatie en onderscheiden aanpak van de verkeersovertredingen

Het wetsontwerp onderscheidt meer categorieën overtredingen dan de zware overtredingen en de gewone overtredingen die tot nog toe bestonden. Door 4 categorieën van overtredingen te creëren met verschillende sancties, wordt een objectievere norm ingesteld m.b.t. de structurering van de sanctie en het beleid dat binnen de parketten en de tribunaal moet gevoerd worden.

Bovendien bevat het wetsontwerp een heel aantal wijzigingen m.b.t. de toepassing van de straffen voor verkeersovertredingen:

- de meeste gevangenisstraffen worden afgeschaft ;*
- er komt een uitbreiding van de straffen van verplicht verval;*
- verkeersovertreding die ongevallen met letsels veroorzaken, worden strenger gestraft;*
- een straf m.b.t. verval kan niet meer helemaal worden opgeschort; een effectief deel van 8 dagen moet worden toegepast ;*
- het wordt mogelijk voor de rechter om onder de minimumgrens van de boetes te gaan voor personen in een moeilijke financiële toestand.*

RÉSUMÉ

La situation défavorable de la Belgique par rapport à plusieurs autres États-membres de l'Union européenne en matière de sécurité routière a particulièrement retenu l'attention du gouvernement.

C'est pourquoi, le gouvernement met en œuvre dans le présent projet de loi une action résolue en matière de contrôles, de catégorisation et de traitement différencié des infractions, de formation à la conduite.

– catégorisation et traitement différencié des infractions de roulage

Le projet de loi distingue davantage de catégories d'infractions que les seules infractions graves et ordinaires connues jusqu'alors. En créant 4 catégories d'infraction avec des sanctions différentes, une norme plus objective est organisée quant à la structuration de la sanction et la politique à mener au sein des parquets et tribunaux.

Par ailleurs, le projet de loi apporte un ensemble de modifications quant à l'application des peines en matière de roulage :

- la plupart des peines de prison sont supprimées ;*
- il est procédé à un élargissement des peines de déchéance obligatoire ;*
- les cas d'accidents avec lésions provoqués par une infraction de roulage sont plus sévèrement sanctionnés ;*
- le sursis sur une peine de déchéance ne peut plus être total ; une partie effective de 8 jours doit être effectuée ;*
- possibilité pour le juge de descendre en-dessous du seuil minimum des peines d'amendes pour les personnes se trouvant dans une situation financière précaire.*

Vervolgens wijzigt het ontwerp bepaalde procedures voor de behandeling van de inbreuken. De overtredingen m.b.t. overmatige snelheid en dronkenschap aan het stuur moeten bij een eerste vaststelling aanleiding geven tot een betalingsbevel. Dit betalingsbevel vormt een uitvoerbare titel. Als de overtreder het gevraagd bedrag niet betaalt, kan ze rechtstreeks worden teruggevorderd door het bestuur van Financiën. De overtreder beschikt over een verhaalrecht, maar dit is afhankelijk van de voorafgaande betaling van het bedrag, behalve als de persoon de voorwaarden vervult om de genieten van rechtsbijstand.

Bovendien haalt het wetsontwerp sommige parkeerovertrredingen die niet hinderlijk en niet gevaarlijk zijn uit het strafrecht. De gemeenten kunnen heffingen bepalen op deze vormen van parkeren, die overigens niet de aard hebben van een sanctie, maar passen in een contractuele verhouding tussen de gemeente en de persoon die de ter beschikking gestelde plaats inneemt.

Het wetsontwerp creëert ook een boetefonds dat de politiezones moet in staat stellen te genieten van een financiële steun voor de acties die ze ondernemen op het vlak van de verkeersveiligheid. Er wordt een systeem van overeenkomsten gecreëerd tussen de federale overheid en de politiezones, zodat de gegeven steun past in een gestructureerde werkwijze en volgens precieze doelstellingen.

Het wetsontwerp machtigt de minister van Binnenlandse Zaken tot het nemen van bindende richtlijnen t.o.v. de lokale politiediensten betreffende de verkeersveiligheid en betreft het de minister van Mobiliteit en Vervoer bij de uitwerking van het federaal veiligheidsplan, voor de aangelegenheden die tot haar bevoegdheid behoren.

Ten slotte bevat het wetsontwerp twee andere wijzigingen die betrekking hebben op het rijbewijs en de goedkeuring van de bijkomende gemeentelijke reglementen. Zo voert het de wettelijke basis in voor de invoering van het rijbewijs in stappen. In dit kader zal de rol van de rijbijscholingscentra worden gepreciseerd, opdat het rijbewijs wordt opgevat volgens de idee van een permanente rijbijscholing. Op het vlak van de goedkeuring van de bijkomende gemeentelijke reglementen, voert het wetsontwerp een belangrijke vereenvoudiging in van de huidige procedure, daar het de voorafgaandelijke goedkeuring

Ensuite, le projet modifie certaines procédures de traitement des infractions. Les infractions d'excès de vitesse et de conduite sous influence doivent, lors d'un premier constat, donner lieu à un ordre de paiement. Cet ordre de paiement est un titre exécutoire. Si le contrevenant ne s'acquitte pas de la somme demandée, celle-ci peut être récupérée directement par l'administration des Finances. Le contrevenant dispose d'un droit de recours, mais celui-ci est conditionné au paiement préalable de la somme sauf si la personne est dans les conditions pour bénéficier de l'assistance judiciaire.

De plus, le projet de loi procède à une décriminalisation de certaines infractions de stationnement non-gênant et non-dangereux. Les communes peuvent établir des redevances sur ces formes de stationnement, redevances qui n'ont par ailleurs pas un caractère de sanction mais qui s'inscrivent dans un rapport contractuel entre la commune et l'occupant de l'emplacement mis à disposition.

Le projet de loi crée également un fonds des amendes destiné à permettre aux zones de police de bénéficier d'une aide financière pour les actions qu'elles entreprennent en matière de sécurité routière. Un système de conventions est créé entre l'autorité fédérale et les zones de police, de manière à inscrire l'aide apportée dans une démarche structurée en fonction d'objectifs précis.

Le projet de loi habilite le Ministre de l'intérieur à prendre des directives contraignantes à l'égard des polices locales sur des questions de sécurité routière et inclus le ministre de la Mobilité et des Transports dans le processus d'élaboration du plan fédéral de sécurité, pour les matières qui sont de sa compétence.

Enfin, le projet de loi procède à deux autres modifications ayant trait au permis de conduire et à l'approbation des règlements complémentaires communaux. Ainsi, il introduit la base légale à l'instauration d'un permis par étapes. Dans ce cadre, le rôle des centres de perfectionnement à la conduite sera précisé de manière à ce que le permis de conduire soit acquis suivant l'idée d'une formation continue à la conduite. Dans le domaine de l'approbation des règlements complémentaires communaux, le projet procède à une importante simplification de la procédure actuelle, en ce qu'il entend supprimer l'ap-

van deze reglementen door de minister van Verkeer afschaft. De gemeenten zullen derhalve beschikken over een grotere autonomie terzake, en het zal aan de gewesten zijn om door middel van hun gewone voogdij toe te zien op de samenhang van deze reglementen.

probation préalable de ces règlements par le ministre des Communications. Les communes disposeront dès lors d'une plus grande autonomie en la matière et il appartiendra aux Régions, par le biais de leur tutelle ordinaire, de veiller à la cohérence de ces règlements.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN, INLEIDING

De ongunstige situatie van België ten overstaan van verschillende andere lidstaten van de Europese Unie inzake verkeersveiligheid heeft de bijzondere aandacht van de regering getrokken.

Zij heeft zich uitgesproken voor een georganiseerde aanpak met doelstellingen die het aantal verkeersdoden tegen 2006 met 33% en tegen 2010 met 50% beoogt te doen dalen, zoals wordt aanbevolen door de Europese Commissie.

Dit georganiseerde beleid zal kunnen worden opgevolgd door de federale Commissie voor de Verkeersveiligheid die op grond van de ontwikkeling van de diverse indicatoren voorstellen zal doen aan het interministerieel Comité voor de Verkeersveiligheid die de federale overheid en de gewesten vervolgens overeenkomstig hun bevoegdheden zullen vertalen.

In dit opzicht zet de regering in dit wetsontwerp een vastberaden actie op betreffende controles, de classificatie en de gedifferentieerde behandeling van overtredingen en de rijopleiding.

HOOFDSTUK I

Wijzigingen van de gecoördineerde wetten betreffende de politie over het wegverkeer van 16 maart 1968

Dit wetsontwerp voorziet in een belangrijke vereenvoudiging van de huidige procedure, in die zin dat het de afschaffing beoogt van de voorafgaande goedkeuring van de aanvullende gemeentelijke reglementen door de Minister van Verkeer.

Deze vereenvoudiging blijkt absoluut noodzakelijk omwille van verscheidene redenen:

a) de huidige procedure woog te zwaar door op de gemeentelijke autonomie; de gemeente moet immers zowel de politieke als de juridische verantwoordelijkheid dragen voor haar wegennet.

b) de gewestelijke autoriteiten, die het beleid inzake mobiliteitsbeheer uitwerken dat rechtstreeks betrekking heeft op de gemeenten, lijken beter in staat om te waken over de noodzakelijke samenhang tussen de door

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS, INTRODUCTION

La situation défavorable de la Belgique par rapport à plusieurs autres Etats-membres de l'Union européenne en matière de sécurité routière a particulièrement retenu l'attention du gouvernement.

Il s'est prononcé pour une action coordonnée par objectifs visant à réduire de 33% le nombre de tués sur les routes à l'horizon 2006, et de 50% à l'horizon 2010 comme le préconise la Commission européenne.

Cette politique coordonnée sera suivie par la Commission fédérale pour la sécurité routière qui sur base de l'évolution des indicateurs divers fera des propositions au Comité interministériel pour la Sécurité routière; celui-ci adoptera des choix politiques qui seront ensuite traduits en dispositions par l'Etat fédéral et les régions, chacun selon leurs compétences.

Dans cette optique, le gouvernement met en œuvre dans le présent projet de loi une action résolue en matière de contrôles, de catégorisation et de traitement différencié des infractions, de formation à la conduite.

CHAPITRE I

Modifications des lois relatives à la police de la circulation routière coordonnées le 16 mars 1968

Le présent projet de loi prévoit une importante simplification de la procédure actuelle, en ce qu'il entend supprimer l'approbation préalable des règlements complémentaires communaux par le ministre des Communications.

Cette simplification s'avère indispensable pour plusieurs raisons:

a) la procédure actuelle pesait trop lourdement sur l'autonomie communale; la commune doit en effet assumer la responsabilité tant politique que juridique de son réseau routier.

b) les autorités régionales, qui développent des politiques de gestion de la mobilité impliquant directement les communes, paraissent mieux à même de veiller, par le biais de la tutelle ordinaire des commu-

de gemeenten ontwikkelde acties, dankzij de gewone voogdij van de gemeenten. In tegenstelling tot de huidige specifieke voogdij, zal deze voogdij achteraf worden uitgeoefend.

De artikelen drie en vier bestaan in een aanpassing aan de institutionele ontwikkeling inzake bevoegdheden.

Zoals het programma « Advanced » van de Europese Commissie en ook het Begeleidingscomité van de Staten-Generaal voor de Verkeersveiligheid aanbevelen, is het om de verkeersveiligheid te verbeteren aangewezen de opleidingsperiode van de nieuwe bestuurders te verlengen in het kader van een « rijbewijs in stappen ».

Bijscholingscentra voor het besturen van motorvoertuigen vervullen een rol en opdrachten die verschillen van die van scholen voor het besturen van motorvoertuigen. Deze bereiden toekomstige chauffeurs voor op het behalen van het rijbewijs middels een basisrijopleiding. Bijscholingscentra helpen chauffeurs die een rijbewijs bezitten nadat dezen een zekere rijervaring hebben verworven en dragen bij tot het vermijden van verkeersongevallen door het aanleren van een adequaat rijgedrag.

In deze zin wordt aan de wetten over de politie over het wegverkeer een artikel *23bis* toegevoegd.

Vervolgens komen een reeks bepalingen over de strafrechtelijke behandeling van verkeersovertredingen.

In de eerste plaats wordt voorgesteld de gevangenisstraf af te schaffen voor een groot deel van de overtredingen van de gecoördineerde wetten van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer.

Behalve de overvloedige kritiek op deze straf, heeft zij nog minder zin op een gebied als verkeer. Als er al een straf moet worden bewaard die iemand uit bepaalde rechten ontzet, lijkt het verval van het recht tot sturen veel evenrediger en beter aangepast aan verkeersgeschillen.

Het verval als hoofdsstraf sluit het gebruik van alternatieve maatregelen zoals gemeenschapswerk of een opleiding niet uit, hetzij in toepassing van artikel 216ter van het Wetboek van Strafvordering of in het kader van de aanpassingen aan het Strafwetboek waaraan momenteel wordt gewerkt om van de werkstraf een

nes, à la nécessaire cohérence entre les actions développées par celles-ci. Cette tutelle, contrairement à la tutelle spécifique actuelle, s'exercera a posteriori.

Les articles trois et quatre consistent en une adaptation à l'évolution institutionnelle en matière de compétences.

Pour améliorer la sécurité routière, il s'indique, comme le recommandent le programme « Advanced » de la Commission européenne, et le Comité d'accompagnement des Etats Généraux de la Sécurité Routière, d'allonger la période de formation des nouveaux conducteurs dans le cadre d'un « permis par étapes ».

Les centres de perfectionnement à la conduite de véhicules à moteur ont un rôle et des missions différentes de celles des écoles de conduite des véhicules à moteur. Celles-ci préparent les futurs conducteurs à l'obtention du permis de conduire par une formation de base à la conduite. Par contre, les centres de perfectionnement aident les conducteurs titulaires d'un permis de conduire, après que ceux-ci ont acquis une certaine habitude de conduite dans la circulation et à éviter les accidents de la circulation par un comportement adéquat.

C'est en ce sens qu'un article *23bis* est ajouté dans la police de la circulation routière.

Viennent ensuite un ensemble de dispositions relatives au traitement pénal des infractions de roulage.

D'abord, il est proposé de supprimer la peine de prison pour une majeure partie des infractions aux lois coordonnées le 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière.

Outre les nombreuses critiques formulées à l'égard de cette peine, elle a encore moins de sens dans une matière telle que le roulage. Par ailleurs, si tant il est qu'il faille garder une peine privative de droits, la déchéance du droit de conduire apparaît comme beaucoup plus proportionnée et adaptée au contentieux de la circulation routière.

L'extension du recours à la peine de déchéance du droit de conduire, n'exclut pas le recours aux mesures alternatives, telles que la formation, que ce soit par application de l'article 216ter du Code d'instruction criminelle ou dans le cadre d'adaptations du Code pénal en cours, visant à faire de la peine de travail une peine

autonome straf te maken. Het gebruik van deze maatregelen blijkt overigens zeer gerechtvaardigd en moet worden aangemoedigd wanneer het gaat om een zware straf. In dit geval wanneer een straf kan worden toegepast die uit bepaalde rechten ontzet.

Er werd echter beslist de mogelijkheid te beperken om een uitstel van de totale straf uit te spreken wanneer bepaalde overtredingen werden begaan. Het gaat onder andere om recidive voor het rijden onder invloed van alcohol of andere stoffen, het rijden in staat van dronkenschap of bepaalde zware ongevallen met letsels als gevolg van het begaan van bepaalde overtredingen.

Een tweede principe dat de organisatie van deze tekst heeft begeleid beoogt een grotere duidelijkheid te geven aan de straf en normen te bepalen om een grotere eenvormigheid van de rechtspraak te verzekeren. Momenteel bestaat er een uiteenlopend aantal straffen dat door de rechter kan worden opgelegd. De boete, de gevangenisstraf en het facultatieve of verplichte verval van het recht tot sturen. Het blijkt noodzakelijk de wetgeving te herzien om op een duidelijkere manier de soorten van straffen te kunnen bepalen in verhouding tot de begane overtredingen.

Een manier om deze doelstelling te bereiken is met name de classificatie van de overtredingen.

Momenteel laten de organisatie van de wet betreffende de politie over het wegverkeer en het algemeen reglement niet toe een voldoende duidelijk onderscheid te maken tussen de overtredingen volgens de graad van de ernst ervan. Een groter onderscheid tussen de zware en de gewone overtredingen komt tegemoet aan een dubbele doelstelling:

- in de eerste plaats een symbolische doelstelling: het gaat erom aan te geven welke overschrijdingen van de normen bijzonder gevaarlijk blijken voor de veiligheid van de chauffeur of van de andere weggebruikers;

- Vervolgens een structurele doelstelling: een betere classificatie van de overtredingen zal met name toelaten nieuwe criteria te bepalen die het optreden van de parketten kunnen structureren. Een classificatie die rekening houdt met de ernst van de feiten, met name op grond van objectieve criteria (snelheids-overtredingen) kan het aantal vervormingen in de rechtspraak verminderen.

Zo kunnen minimum- en maximumdrempels van boetes worden gewijzigd. Voor de zwaarste categorie van

autonome. Le recours à ces mesures apparaît d'ailleurs particulièrement justifié et doit être encouragé lorsque les enjeux pénaux sont importants. En l'occurrence lorsqu'une peine privative de droits est susceptible de s'appliquer.

Toutefois, il a été décidé de limiter la possibilité de prononcer un sursis total sur la peine de déchéance lorsque certaines infractions ont été commises. Il s'agit entre autres de la récidive de la conduite sous influence d'alcool ou d'autres substances, de la conduite en état d'ivresse ou de certains cas d'accidents avec lésions provoqués suite à la commission de certaines infractions.

Un second principe ayant guidé l'organisation de ce texte, vise à donner une plus grande visibilité à la sanction et à déterminer des normes de manière à garantir une plus grande uniformité de jurisprudence. A l'heure actuelle, il existe un nombre varié de sanctions susceptibles d'être prises par le juge. L'amende, la peine de prison et la déchéance du droit de conduire facultative ou obligatoire. Il apparaît nécessaire de revoir les contours de la législation de manière à déterminer de façon plus claire les types de sanction en rapport avec les infractions commises.

Une manière d'atteindre cet objectif passe notamment par la classification des infractions.

A l'heure actuelle, l'organisation de la loi relative à la police de la circulation routière ainsi que le règlement général, ne permet pas de distinguer suffisamment clairement les infractions en fonction de leur degré de gravité. Une plus grande discrimination entre les infractions graves et ordinaires rencontre un double objectif:

- d'abord un objectif symbolique : il s'agit d'indiquer quelles transgressions de normes apparaissent comme particulièrement dangereuses pour la sécurité du conducteur ou des autres usagers de la route ;

- Ensuite, un objectif structurel : une meilleure catégorisation des infractions permettra notamment de fixer de nouveaux critères susceptibles de structurer l'action des parquets. Par ailleurs, une classification tenant compte de la gravité des faits, notamment sur la base de critères objectifs (excès de vitesse) est de nature à réduire les distorsions de jurisprudence.

C'est ainsi que les seuils minima et maxima des peines d'amendes ont été modifiés. De même, pour la

overtredingen wordt op dezelfde wijze het verval van het recht tot sturen verplicht.

Het is aan de wetgever om te bepalen welke criteria de uitvoerende macht in staat zullen tellen de overtredingen in de verschillende categorieën in te delen.

De classificatie van de overtredingen zal gebeuren op basis van de volgende criteria:

– De bedoelde gedragingen hinderen zwakke weggebruikers of brengen hen onrechtstreeks in gevaar. Ook gedragingen die de hoffelijkheid in het verkeer schaden zullen in overweging worden genomen. Er wordt met name gedacht aan bepaalde gedragingen zoals parkeren op oversteekplaatsen voor voetgangers, fietspaden of plaatsen voorbehouden aan gehandicapte personen. Zonder vergunning in voorbehouden zones rijden (bijvoorbeeld in voetgangerszones) of parkeren op plaatsen voorbehouden aan het openbaar vervoer beantwoordt ook aan dit criterium.

– De bedoelde gedragingen zijn ook deze die chauffeurs hinderen of hen onrechtstreeks in gevaar brengen. Ook zal rekening worden gehouden met gedragingen die getuigen van een gebrek aan zorg voor het verdelen van de openbare weg, onachtzaamheid ten overstaan van andere chauffeurs of die de doorstroming van het verkeer belemmeren.

Er wordt ook gedacht aan gedragingen zoals het niet naleven van veilige afstanden, het niet aangeven van manoeuvres, onrechtmatig gebruik van mistlampen, het oprijden van verzadigde kruispunten, ...

– De bedoelde gedragingen zijn ook deze die zwakke weggebruikers rechtstreeks in gevaar brengen, gevaarlijke manoeuvres of gedragingen die omwille van de weersomstandigheden en de plaats andere weggebruikers rechtstreeks in gevaar brengen.

Er wordt met name gedacht aan het niet naleven van voorrangregels of aan bepaalde vormen van gevaarlijk inhalen. Het feit dat voetgangers in gevaar werden gebracht of elementaire regels van voorzichtigheid niet werden nageleefd bij het veranderen van richting.

– De gedragingen die in aanmerking komen voor de zwaarste sancties, zijn gedragingen die vaak een zware fout vertalen of die een rechtstreeks en onmiddellijk gevaar opleveren voor de verkeersveiligheid, waarvan de

catégorie d'infraction la plus grave, une peine de déchéance du droit de conduire est obligatoire.

Il appartient au législateur de déterminer quels critères permettront au pouvoir exécutif de répartir les infractions dans les différentes catégories.

Les infractions qui seront catégorisées, le seront sur la base des critères suivants :

– Les comportements visés seront ceux qui constituent une gêne ou une mise en danger indirecte des usagers vulnérables. De même, tous les comportements qui contribuent à dégrader la convivialité de l'espace public seront pris en compte. On pense notamment à certains comportements, tels le stationnement sur les passages pour piétons, les pistes cyclables ou les endroits réservés aux personnes handicapées. Le fait de circuler sans y être autorisé dans des zones réservées (par exemple les zones piétonnes) ou de stationner sur des emplacements réservés aux transports en communs répond également à ce critère.

– Les comportements visés seront aussi ceux qui consistent pour les conducteurs à se gêner ou à se mettre indirectement en danger ; de même il sera tenu compte des comportements qui traduisent une absence du souci de partage de la voie publique, une négligence à l'égard des autres conducteurs ou qui nuisent à la fluidité du trafic.

On pense notamment à des comportements tels que le non-respect des distances de sécurité, l'absence de signalement des manoeuvres, l'emploi abusif des feux de brouillard, l'engagement sur des carrefours encombrés, ...

– Les comportements visés seront également ceux qui constituent des mises en danger directes d'usagers vulnérables, des manoeuvres dangereuses ou des comportements qui en raison des circonstances de temps et de lieu constituent une mise en danger directe des autres usagers de la voie publique.

On pense notamment aux non-respects de règles de priorités ou à certains dépassement dangereux. Le fait d'avoir mis des piétons en danger ou le fait de ne pas avoir respecté des règles de prudence élémentaires en cas de changement de direction.

– Les comportements qui seront pris en compte dans la catégorie portant les sanctions les plus importantes seront ceux qui traduisent fréquemment une faute lourde ou qui créent un danger direct et immédiat pour la sé-

voorzienbare schadelijke gevolgen doorgaans zeer ernstig zijn, met name door de grote waarschijnlijkheid een ongeval te veroorzaken.

Zo wordt er gedacht aan het inhale van voertuigen die reeds bezig zijn een ander vierwielig voertuig in te halen of aan het rijden tegen de rijrichting in. Ook zware snelheidsovertredingen zullen in de zwaarste categorie worden opgenomen.

– Tenslotte zal ook rekening worden gehouden met fraude in verband met de nummerplaat, ernstige nalatigheden inzake de eenvormigheid van het voertuig op technisch vlak, namelijk gebreken die onmiddellijk gevaar opleveren voor het verkeer.

Deze tekst bevat eveneens een geheel van andere maatregelen, waaronder met name de mogelijkheid voor de Procureur des Konings om de duur van de onmiddellijke intrekking van het rijbewijs te verlengen tot ten hoogste drie maanden of eventueel het voertuig van de overtreder ter plaatse vast te leggen.

Artikel 6

In artikel 29 van de gecoördineerde wetten van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer worden vier categorieën van overtredingen gecreëerd. Deze categorieën worden bepaald door de Koning bij in Ministerraad overlegd besluit. Dit koninklijk besluit zal berusten op de hieronder vermelde aanwijzingen. Het zal ook de vaststellingsmodaliteiten kunnen bepalen voor bepaalde specifieke overtredingen. Anderzijds zal het algemeen Reglement (KB van 1975) op de politie van het wegverkeer worden gewijzigd om de wegbeheerder in staat te stellen de snelheid aan te passen aan de plaatselijke omstandigheden.

§ 1 vermeldt 3 categorieën van zware overtredingen die worden onderscheiden volgens het niveau van de boetes of voor de zwaarste categorie door het verplichte verval van het recht tot sturen.

§ 2 behandelt de andere overtredingen van het koninklijk besluit van 1 december 1975.

Overtredingen van de derde graad worden bestraft met een boete van 100 tot 500 euro vermeerderd met de opdecimen, alsook met een verval van het recht tot sturen, en omvatten onder andere: zware snelheidsovertredingen (meer dan 50% boven de toegelaten snelheid behalve in zone 30 (boven 50 km/uur) en op de

curité routière dont les conséquences dommageables prévisibles sont généralement d'un haut degré de gravité, notamment de par la probabilité accrue de causer un accident.

On pense ainsi, aux dépassements de véhicules déjà en train de dépasser un autre véhicule à quatre roues ou au fait de circuler en contresens. De même les excès de vitesse les plus importants seront intégrés dans la catégorie la plus sévère.

– Enfin, il sera également tenu compte des comportements de fraude à l'immatriculation, des situations de non-lisibilité de la plaque d'immatriculation, des absences graves de mise en conformité du véhicule sur le plan technique, c'est-à-dire des carences qui provoquent un danger immédiat pour la circulation.

Le présent texte comporte également un ensemble d'autres mesures, dont notamment la possibilité pour le Procureur du Roi de prolonger la durée du retrait immédiat du permis de conduire jusque 3 mois maximum ou le cas échéant d'immobiliser le véhicule du contrevenant sur place.

Article 6

A l'article 29 des lois coordonnées le 16 mars 1968, relatives à la police de la circulation routière, il est créé quatre catégories d'infractions. Ces catégories seront définies par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres. Cet arrêté royal s'inspirera des indications reprises ci-dessous. Il pourra également prévoir les modalités de constat de certaines infractions spécifiques. Par ailleurs, le Règlement général (AR de 1975) sur la police de la circulation routière sera modifié afin de permettre au gestionnaire de voirie d'adapter la limitation de vitesse aux circonstances locales.

Le §1 mentionne 3 catégories d'infractions graves qui se distinguent en fonction du niveau des amendes ou pour la catégorie la plus grave par la peine de déchéance obligatoire.

Le § 2 traite des autres infractions à l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975.

Les infractions de troisième degré de gravité, sanctionnées par une amende de 100 à 500 euros majorés des décimes additionnels ainsi que par une déchéance du droit de conduire, comprendront notamment : le grand excès de vitesse (soit une vitesse supérieure de 50% à la vitesse autorisée sauf en zone 30 (au-delà de 50

autosnelweg (boven 160 km/uur), in tegengestelde richting op de snelweg rijden, het inhalen aan de top van een helling of het inhalen van een voertuig dat zelf een ander voertuig aan het inhalen is terwijl het verboden is in te halen.

Zware overtredingen van de tweede graad worden bestraft met een boete van 50 tot 500 euro en een facultatief verval van het recht tot sturen en omvatten onder andere het merendeel van de huidige zware overtredingen: niet-naleving van de voorrangs- en kruisingsregels, het verbod voorbij te steken, snelheids-overtreding van meer dan 10 km/u ten overstaan van de toegelaten snelheid, alsook het verbod voor zware vrachtwagens om in te halen bij regenweer.

Zware overtredingen van de eerste graad worden bestraft met een boete van 50 tot 300 euro en een facultatief verval van het recht tot sturen en omvatten onder andere: het niet naleven van de verplichting om voorrang te verlenen aan de chauffeur die uit de andere richting komt, gevaarlijk parkeren, het gebruik van een GSM aan het stuur, het niet naleven van de reglementering op het dragen van een veiligheidsgordel.

Hoewel de regels inzake betalend parkeren, parkeren voor een beperkte duur of aan buurtbewoners voorbehouden parkeerplaatsen kunnen worden opgesteld krachtens de politie voor het wegverkeer, zullen deze vormen van bezetting van de openbare weg geen strafrechtelijke boetes krijgen, aangezien ze geen hinder vormen voor de vlothoud van het verkeer, noch een bijzonder gevaar. Het komt de gemeenten toe deze parkeerplaatsen te beheren in het raam van een contractuele band met de bezetter van de plaats.

Art. 7

Het gaat om de aanpassing van het artikel aan de nieuwe Europese munt

Art. 8

Het gaat om de aanpassing van het artikel aan de nieuwe Europese munt.

Art. 9

(overtredingen betreffende het rijbewijs). Punt 2° van § 1 van artikel 30 dat handelt over het rijden wanneer de persoon het voorwerp uitmaakt van een onmiddel-

km/h) et sur autoroute (au-delà de 160 km/h), le fait de rouler en contre-sens sur autoroute, le dépassement au sommet d'une côte ou le dépassement d'un véhicule dépassant lui-même un autre véhicule alors que ce dépassement est interdit.

Les infractions graves de deuxième degré, sanctionnées par une amende de 50 euros à 500 euros et une déchéance du droit de conduire facultative, comprendront notamment la plupart des infractions graves actuelles : non-respect des règles de priorité et de croisement, l'interdiction de dépassement, excès de vitesse de plus de 10 km/h par rapport à la vitesse autorisée, ainsi que l'interdiction pour les poids lourds de se dépasser par temps de pluie.

Les infractions graves de premier degré, sanctionnées par une amende de 50 euros à 300 euros et par une déchéance du droit de conduire facultative, comprendront notamment : le non respect de l'obligation de céder le passage au conducteur venant en sens opposé), les stationnements dangereux, l'utilisation du GSM au volant, le non-respect de la réglementation sur le port de la ceinture de sécurité.

Par ailleurs, si des règles en matière de stationnements payants, de stationnements à durée limitée ou d'emplacements de stationnements réservés aux riverains peuvent être établies en vertu de la police de la circulation routière, ces formes d'occupation de la voirie ne feront pas l'objet de sanctions pénales puisqu'elles ne constituent ni une gêne pour la fluidité du trafic, ni une mise en danger particulière. Il appartient aux communes de gérer ces emplacements de stationnement dans le cadre d'une relation contractuelle entre elles-mêmes et l'occupant de l'emplacement.

Art. 7

Il s'agit de l'adaptation de l'article à la nouvelle monnaie européenne.

Art. 8

Il s'agit de l'adaptation de l'article à la nouvelle monnaie européenne.

Art. 9

(infractions relatives au permis de conduire). Le point 2° du § 1 de l'article 30 qui vise la conduite alors que la personne a fait l'objet d'une mesure de retrait immé-

lijke intrekking van het rijbewijs, wordt uit deze paragraaf gehaald en in een §3 ondergebracht.

De gevangenisstraf wordt geschrapt voor alle overtredingen bedoeld in de artikelen 30 § 1 en 30 § 2 omdat deze artikelen overtredingen betreffende het rijbewijs beogen.

Een nieuwe § 3 voorziet in een specifieke strafbaarstelling die voorziet in een boete en een gevangenisstraf van maximum 1 jaar.

De tekst van dit ontwerp schrapt een groot aantal gevangenisstraffen en maakt van het verval van het recht tot sturen of de onmiddellijke intrekking van het rijbewijs de voornaamste tot onbekwaamheid leidende straffen. Daarom werd beslist de gevangenisstraf te bewaren voor het rijden met ingetrokken rijbewijs, ten einde een samenhang te behouden in de gradatie van de straffen en de overtredingen.

Het zou echter verkieslijk zijn dat de rechter bij de uitspraak voorrang geeft aan een straf met of zonder uitstel of aan de vastlegging van het voertuig boven de vaste gevangenisstraf waarvan de geringe werkzaamheid en de nefaste gevolgen gekend zijn.

Nog altijd met het oog op de samenhang van de straf, werd in dit laatste geval voorzien in het verval van het recht tot sturen.

Art. 10

De gevangenisstraf wordt geschrapt.

Art. 11

Het gaat om de aanpassing van het artikel aan de nieuwe Europese munt.

Art. 12

Dit artikel beoogt de strafbaarstelling van het vluchtmisdrijf.

Wanneer er vluchtmisdrijf wordt gepleegd zonder dat het ongeval letsels of de dood heeft veroorzaakt, zal de rechter eveneens verplicht zijn een verval van het recht tot sturen van ten minste 3 maanden uit te spreken.

diat du permis de conduire est retiré de ce paragraphe et réintroduit dans un § 3.

La peine de prison est supprimée pour les infractions visées à l'article 30 § 1 et 30 § 2, ces articles visant les infractions relatives au permis de conduire.

Une incrimination spécifique est prévue au nouveau § 3 prévoyant une peine d'amende et d'emprisonnement de maximum 1 an.

Le texte du présent projet procède à la suppression d'un grand nombre de peines de prison et place la peine de déchéance du droit de conduire ou le retrait immédiat du permis comme peines incapacitantes principales. Dès lors, il a été décidé pour maintenir une cohérence dans la gradation des sanctions et des infractions de conserver une peine de prison en cas de conduite alors que le permis a été retiré.

Toutefois, il serait préférable que le juge privilégie le prononcé d'une peine avec ou sans sursis probatoire ou l'immobilisation du véhicule, à la peine d'emprisonnement ferme dont on connaît la faible efficacité et les conséquences dommageables.

Toujours dans l'optique de la cohérence de la sanction, une peine de déchéance du droit de conduire obligatoire a été prévue dans cette dernière hypothèse.

Art. 10

La peine d'emprisonnement est supprimée.

Art. 11

Il s'agit de l'adaptation de l'article à la nouvelle monnaie européenne.

Art. 12

Cet article vise l'incrimination du délit de fuite.

Dans l'hypothèse où le délit de fuite a été commis alors que l'accident a entraîné des blessures ou la mort, le juge sera également tenu de prononcer une peine de déchéance du droit de conduire d'une durée de 3 mois au moins.

Art. 13

Het betreft de wijziging van artikel 34 van de gecoördineerde wetten van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer. Dit artikel handelt meer bepaald over de kwestie van het rijden onder invloed van alcohol. De gevangenisstraf werd geschrapt in artikel 34 § 2 dat het rijden onder invloed van alcohol beoogt met meer dan 0,8 gram alcohol per liter bloed.

Art. 14

Deze tekst slaat op het rijden in staat van dronkenschap of in een gelijkaardige toestand als gevolg van het gebruik van drugs of geneesmiddelen. Voor dit soort van overtredingen werd de gevangenisstraf geschrapt. Er werd echter voorzien in een verplicht verval van het recht tot sturen, omdat het bij dit type van overtreding gaat om een bijzonder zwaar gevaar.

Art. 15

Er werd voorzien in een verplicht verval van het recht tot sturen voor een duur van ten minste drie maanden in het geval van recidive tegen artikel 34 § 2 (rijden onder invloed van alcohol met meer dan 0,8 gram alcohol per liter bloed).

Art. 16

De gevangenisstraffen werden geschrapt.

Art. 17 – 18

Naar analogie van artikel 34 (rijden onder invloed van alcohol) wordt de gevangenisstraf geschrapt voor overtredingen van artikel 37bis § 1. Zij blijven behouden voor overtredingen van artikel 37 § 2 dat op de toestand van recidive slaat. In dat geval werd overigens voorzien in een verplicht verval van het recht tot sturen van ten minste drie maanden.

Art. 19

Artikel 38 § 1 van de gecoördineerde wetten van 16 maart 1968 bevat de bepalingen betreffende het facultatieve verval. Het tweede en het vijfde lid werden her-

Art. 13

Il s'agit de la modification de l'article 34 des lois coordonnées le 16 mars 1968 relatives à la police de la circulation routière. Cet article concerne plus particulièrement la question de la conduite sous influence d'alcool. La peine de prison a été supprimée à l'article 34 § 2 qui vise la conduite sous influence d'alcool avec plus de 0,8 grammes d'alcool par litre de sang.

Art. 14

Ce texte porte sur la conduite en état d'ivresse ou dans un état analogue résultant de l'emploi de drogues ou de médicaments. Pour ce type d'infraction, la peine de prison a été supprimée. Une déchéance obligatoire du droit de conduire a été néanmoins prévue, ce type d'infraction relevant d'une mise en danger particulièrement grave.

Art. 15

Une déchéance obligatoire du droit de conduire pour une durée minimum de trois mois a été prévue en cas de recidive à l'article 34 § 2 (conduite sous influence d'alcool avec plus de 0,8 grammes d'alcool par litre de sang).

Art. 16

Les peines de prison ont été supprimées.

Art. 17 – 18

Par analogie avec l'article 34 (conduite sous influence d'alcool) les peines de prison sont supprimées pour les infractions à l'article 37bis § 1^{er} (conduite sous influence de substances spécifiques). Elles sont maintenues pour les infractions à l'article 37bis § 2 qui vise la situation de recidive. Par ailleurs, une déchéance obligatoire du droit de conduire de minimum trois mois est prévue dans cette hypothèse.

Art. 19

L'article 38 § 1 des lois coordonnées le 16 mars 1968 comprend les dispositions relatives aux déchéances facultatives. Les alinéas 2 et 5 ont été revus en

zien naar gelang van de overtredingen waarvoor het verval van het recht tot sturen verplicht is geworden.

§ 2 van artikel 38 werd herzien om meer bepaald berekend te zijn op situaties waarbij verschillende overtredingen gelijktijdig voorkomen. Voor zover er werd voorzien in nieuwe gevallen van verplicht verval van het recht tot rijden voor bepaalde overtredingen die geen letsels hebben veroorzaakt, moet het verval van het recht tot sturen ook worden uitgesproken wanneer deze overtredingen een ongeval met gewonden of doden hebben veroorzaakt.

Wanneer een overtreding van de artikelen 29 § 1, 34 § 2, 35 of 37bis § 1 of verscheidene van deze overtredingen een ongeval met de dood tot gevolg heeft veroorzaakt, wordt er derhalve voorzien in een verplicht verval van het recht tot sturen van ten minste 3 maanden.

Wanneer een overtreding van de artikelen 36 of 37bis § 2 of verscheidene van deze overtredingen een ongeval met letsels heeft veroorzaakt, wordt er voorzien in een verplicht verval van het recht tot sturen van ten minste 6 maanden.

Wanneer een overtreding van de artikelen 36 of 37bis § 2 een ongeval met letsels heeft veroorzaakt, wordt er voorzien in een verplicht verval van het recht tot sturen van ten minste 1 jaar.

In deze drie gevallen is het opnieuw verwerven van het recht tot sturen afhankelijk van het slagen voor vier examens waarin artikel 38 § 3 van de gecoördineerde wetten van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer voorziet.

Er werd ook voorzien in de toevoeging aan de modaliteiten voor het verval van het recht tot sturen van de mogelijkheid tot het volgen van specifieke opleidingen die door de Koning zullen worden bepaald toe te voegen. Wanneer de rechter in het geval van overtredingen van de artikelen 30 § 3, 35, 36 of 37bis § 2 het verval van het recht tot sturen uitspreekt, moet dit afhankelijk zijn van het slagen voor een medisch en psychologisch onderzoek.

Tenslotte werd voorzien in de mogelijkheid voor de rechter om jonge chauffeurs te veroordelen tot een verval van het recht tot sturen dat tijdens weekends zal gelden.

fonction des infractions pour lesquelles la déchéance du droit de conduire est devenue obligatoire.

Le § 2 de l'article 38 a été revu de manière à viser plus spécifiquement les situations de concours d'infractions. Dans la mesure où des déchéances du droit de conduire obligatoires nouvelles ont été prévues pour certaines infractions n'ayant pas entraîné de lésions, il y a lieu lorsque ces infractions ont entraîné un accident avec blessures ou mort de prévoir que la peine de déchéance du droit de conduire soit également prononcée.

Dès lors lorsqu'il est résulté un accident ayant entraîné la mort suite à une infraction aux articles 29 § 1 alinéa 2 et 3, 34 § 2, 35 ou 37bis § 1 ou suite à plusieurs de ces infractions, une déchéance obligatoire du droit de conduire de 3 mois minimum a été prévue.

Lorsqu'il est résulté un accident avec blessures suite à une infraction aux articles 36 ou 37bis § 2 ou suite à plusieurs de ces infractions, une déchéance obligatoire du droit de conduire de 6 mois minimum a été prévue.

Lorsqu'il est résulté un accident ayant entraîné la mort suite à une infraction aux articles 36 ou 37bis § 2 ou suite à plusieurs de ces infractions, une déchéance obligatoire du droit de conduire de 1 an minimum a été prévue.

Dans ces trois hypothèses la réintégration dans le droit de conduire est subordonnée à la réussite des quatre examens prévus à l'article 38 § 3 des lois coordonnées le 16 mars 1968 relatives à la police de la circulation routière.

Il a également été prévu d'ajouter aux modalités de la déchéance du droit de conduire, la possibilité de suivre des formations spécifiques qui seront déterminées par le Roi. En cas d'infractions aux articles 30 § 3, 35, 36 ou 37bis § 2 lorsque le juge prononce une peine de déchéance du droit de conduire, celle-ci doit être subordonnée à la réussite d'un examen médical et psychologique.

Enfin, il a été prévu la possibilité pour le juge de prononcer une peine de déchéance du droit de conduire pour les nouveaux conducteurs qui sera mise à exécution les week-ends.

Art. 20

De rechter zal geen uitstel kunnen uitspreken voor een minimumduur van het verval van het recht tot sturen van 8 dagen.

Art. 21

Deze bepaling betreft de strafbaarstelling van het rijden wanneer men onderhevig is aan het verval van het recht tot sturen. De gevangenisstraf voor deze overtreding wordt op een drempel van 1 maand tot een jaar gebracht. Voor zover deze tekst als doel heeft verschillende gevangenisstraffen te schrappen en van het verval van het recht tot sturen de zwaarste straf maakt om de hiërarchische indeling van de straf te vrijwaren, vormt het feit dat men rijdt terwijl men uit dit recht is ontzet een overtreding van een hogere graad.

Er werd ook voorzien in een verval van het recht tot rijden van ten minste drie maanden.

Het zou echter verkieslijk zijn dat de rechter bij de uitspraak voorrang geeft aan een straf met of zonder probatiewaardigheid of aan de vastlegging van het voertuig boven de vaste gevangenisstraf waarvan de geringe werkzaamheid en de nefaste gevolgen gekend zijn.

Art. 22

Het gaat om de aanpassing van het artikel aan de nieuwe Europese munt.

Art. 23

Deze tekst heeft als doel de rechter meer mogelijkheden te geven om de oplegging en de inbeslagname van het voertuig in de gevallen bedoeld in de artikelen 30, § 3, 34 § 2, 35, 36, 37 *bis*, 48.1° en 58 uit te spreken

Art. 24

Het gaat om de aanpassing van het artikel aan de nieuwe Europese munt.

Art. 25

De totale duur van de onmiddellijke intrekking van het rijbewijs werd uitgebreid van 15 dagen tot 1 maand.

Art. 20

Le juge ne pourra pas prononcer de sursis sur une durée minimum de la déchéance du droit de conduire de 8 jours.

Art. 21

Cette disposition concerne l'incrimination de la conduite alors que l'on fait l'objet d'une mesure de déchéance du droit de conduire. La peine de prison relative à cette infraction est portée à un seuil de 1 mois à un an. Dans la mesure où le présent texte a pour objet de supprimer plusieurs peines de prison et place la peine de déchéance du droit de conduire comme peine la plus sévère, dans un souci de hiérarchisation de la sanction, le fait de conduire en étant déchu de ce droit constitue une infraction d'un degré de gravité supérieur.

Une peine de déchéance obligatoire de trois mois au moins a également été prévue.

Toutefois, il serait préférable que le juge privilégie le prononcé d'une peine avec ou sans sursis probatoire ou l'immobilisation du véhicule, à la peine d'emprisonnement ferme dont on connaît la faible efficacité et les conséquences dommageables.

Art. 22

Il s'agit de l'adaptation de l'article à la nouvelle monnaie européenne.

Art. 23

Le présent texte vise à élargir la possibilité pour le juge de prononcer l'immobilisation et la confiscation du véhicule dans les hypothèses visées aux articles 30 § 3, 34 § 2, 35, 36, 37 *bis*, 48.1° et 58. »

Art. 24

Il s'agit de l'adaptation de l'article à la nouvelle monnaie européenne.

Art. 25

La durée totale du retrait immédiat du permis de conduire est portée de 15 jours à 1 mois. Le magistrat du

De parketmagistraat beschikt over de mogelijkheid om twee keer 1 maand de onmiddellijke intrekking van het rijbewijs uit te spreken voor een duur van ten hoogste 3 maanden.

De Raad van State merkt op dat er een risico bestaat dat de veiligheidsmaatregel afglijdt naar een straf voor het vonnis. Er moet evenwel worden opgemerkt dat de maximumtermijn voor de onmiddellijke intrekking van het rijbewijs de parketmagistraat niet belet het ingetrokken bewijs terug te geven. De verlenging van de mogelijke termijn werd nodig geacht, vooral voor veelvuldige overtreders,, met name als het gaat om overtredingen onder invloed.

Art. 26

Het gaat om de aanpassing van het artikel aan de nieuwe Europese munt.

Art. 27

Bepaalt de procedure volgens dewelke de Procureur des Konings de oplegging van het voertuig als beveiligingsmaatregel aanwenden.

De situaties waarin deze oplegging mogelijk zijn, zijn beperkt tot overtredingen van de artikelen 30 § 3 en 48 1° van de gecoördineerde wetten van 16 maart 1968 betreffende de politie over wegverkeer.

Wanneer de eigenaar van het voertuig niet de overtreder is, mag hij dit zonder kosten ophalen.

Art. 28

Uit ondervinding blijkt dat deze termijn moeilijk kon worden nageleefd omdat er verschillende partijen betrokken zijn bij de procedure. Daarom lijkt het meer aangewezen een termijn van veertien dagen te voorzien.

Art. 29

Laat toe de gevallen uit te breiden waarin de onmiddellijke inning van toepassing is op Belgische burgers, alsook de vastlegging van het voertuig wanneer de onmiddellijke inning niet betaald wordt.

parquet dispose de la possibilité de renouveler deux fois 1 mois le retrait immédiat du permis de conduire pour une durée maximale de 3 mois.

Le Conseil d'Etat relève le risque du glissement de la mesure de sûreté à une peine avant jugement. Il faut néanmoins signaler que le délai maximum du retrait immédiat du permis de conduire n'empêche pas le magistrat du parquet de restituer avant la fin de ce délai le titre retiré. La prolongation du délai possible a été estimée comme nécessaire particulièrement pour les contrevenants qui multiplient les infractions, notamment lorsqu'il s'agit de personnes qui multiplient les infractions de conduite sous influence.

Art. 26

Il s'agit de l'adaptation de l'article à la nouvelle monnaie européenne.

Art. 27

Détermine la procédure pour que le Procureur du roi puisse procéder à l'immobilisation du véhicule comme mesure de sûreté.

Les situations où cette immobilisation est possible sont limitées aux infractions aux articles 30 § 3 et 48.1° des lois coordonnées le 16 mars 1968 relatives à la police de la circulation routière.

Lorsque le propriétaire du véhicule n'est pas l'auteur de l'infraction, il peut récupérer celui-ci sans frais.

Art. 28

A l'expérience, il a été constaté que ce délai était difficile à respecter en raison de l'implication de différents intervenants dans la procédure. Il paraît dès lors plus indiqué de prévoir un délai de quatorze jours.

Art. 29

Permet d'étendre les cas où la perception immédiate est applicable aux citoyens belges ainsi que la retenue du véhicule en cas de non-paiement de la perception immédiate.

Art 30 – 31

Dit artikel voert een nieuwe sui generis procedure in voor de sanctionering van bepaalde verkeersinbreuken. Het gaat meer bepaald om inbreuken die worden vastgesteld door middel van geautomatiseerde apparaten of technische hulpmiddelen. De regering wil hierbij drie specifieke inbreuken, waarvan geweten is dat zij een aanzienlijke massa vertegenwoordigen, via deze nieuwe procedure aanpakken. Het gaat hem meer bepaald om:

- de snelheidsovertredingen;
- het negeren van de rode stoplichten;
- alcohol – of drugsintoxicatie

Deze drie soorten inbreuken kunnen inderdaad automatisch worden vastgesteld: de alcoholintoxicatie door middel van de ademtest of het ademanalysetoestel of de bloedproef; de intoxicatie door inname van verdovende middelen via de urinetest en de snelheidsovertredingen het negeren van het rode licht door radars of andere geautomatiseerde toestellen (waarbij foto's worden genomen).

In 99% van de zaken kan er dus geen discussie zijn over de materialiteit der feiten vermits de vaststelling van de inbreuk omdat de politie bij de vaststelling van de overtreding gebruik maakt van bijkomende technische hulpmiddelen met volkomen controleerbare resultaten.

Om die reden heeft de regering geopteerd voor een systeem waarbij de sanctie, in casu een geldboete, bijna automatisch volgt op de inbreuk. In de mate dat er over het bestaan der feiten geen betwisting is verliest de procureur des Konings zijn opportuniteitsoordeel om al dan niet gevolg te geven aan de vaststelling. Hij moet dus in dat geval de sanctie die is voorzien, met name het opleggen van een geldsom middels een bevel tot betaling, opleggen. Het is enkel wanneer het gaat het om een recidiverend bestuurder, met name wanneer de overtreder binnen het jaar te rekenen vanaf de nieuwe feiten reeds eerder eenzelfde inbreuk heeft begaan, dat het openbaar ministerie zijn volle opportuniteitsbeoordeling als het ware herneemt en zij bijvoorbeeld kunnen besluiten de overtreder te vervolgen voor de politierechtbank of een voorstel tot verval van de strafvordering tegen betaling van een geldsom te doen.

De regering heeft vooral gemeend te moeten sleutelen aan de actuele procedure waarbij bijvoorbeeld eerst een onmiddellijke inning wordt voorgesteld door de politie. Deze onmiddellijke inning niet wordt betaald om welke reden dan ook, zodat de politie een volwaardig proces-verbaal opstelt dat vervolgens wordt overge-

Art. 30 – 31

Le présent article introduit une nouvelle procédure sui generis relative aux sanctions de certaines infractions de roulage. Il s'agit plus particulièrement des infractions qui sont constatées à l'aide d'appareils automatiques ou des moyens techniques. Le gouvernement veut via cette nouvelle procédure aborder ces infractions spécifiques, dont on sait qu'elles constituent un pourcentage énorme. Il s'agit principalement :-

- Des infractions liées à la vitesse
- Le franchissement d'un feu de signalisation rouge ;
- Usage d'alcool et de drogue

Ces trois sortes d'infractions peuvent en effet être constatées automatiquement : la prise d'alcool, de drogue, au moyen des alcooltests, des prises de sang, des tests d'urine. Les infractions liées à la vitesse, le franchissement d'un feu rouge via les radars ou autre appareils automatiques (prises de photos).

Dans 99% des cas, il n'y a donc aucune discussion sur la matérialité des faits puisque la constatation de l'infraction associe l'action policière à l'utilisation de moyens techniques supplémentaires dont les résultats sont parfaitement contrôlables.

Pour ces raisons, le gouvernement a opté en faveur d'un système où la sanction, in casu une amende, suit presque automatiquement l'infraction. Dans la mesure où il n'y a pas de contestation des faits, le procureur du roi perd la possibilité de donner une suite ou non à la constatation. Il doit donc dans ce cas imposer la sanction qui est prévue, c'est-à-dire l'imposition d'une somme à payer au moyen d'un ordre de paiement. Ce n'est que quand il s'agit d'un conducteur récidiviste, notamment si le contrevenant a commis une infraction semblable dans l'année qui suit la première, le Ministère public récupère alors l'entiereté de son pouvoir d'opportunité des poursuites et décide par exemple de citer le contrevenant à comparaître devant le tribunal de police ou propose de mettre fin à l'exercice de l'action publique contre le paiement d'une somme.

Le gouvernement a surtout pensé devoir apporter un changement à la procédure actuelle par laquelle la police propose d'abord le paiement immédiat d'une somme. Si ce paiement immédiat n'est pas effectué, quelles qu'en soient les raisons, la police dresse un procès-verbal qui est ensuite transmis au procureur

maakt aan de procureur des Konings. Deze opteert dan zeer dikwijls voor het voorstellen van een verval van de strafvordering tegen betaling van een geldsom (beter gekend als de minnelijke schikking) conform artikel 216*bis* van het wetboek van strafvordering. Ook dit is echter te vaak een slag in het water waarbij de overtreder, andermaal om welke reden dan ook, meent niet te moeten of kunnen ingaan op het voorstel van minnelijke schikking. Uiteindelijk moet dan rechtstreeks worden gedagvaard door het openbaar ministerie voor de politierechtbank waarbij de uitkomst dan nog onzeker is. Het spreekt voor zich dat dit voor de met de verkeershandhaving belaste overheid (politie, openbaar ministerie, ...) weinig motiverend is. Vandaar dat, geïnspireerd door het Nederlandse model, een soort van administratieve procedure wordt opgezet, waarbij het aan de procureur des Konings toekomt, deze inbreuken af te handelen door middel van het bevel tot betaling.

Bedoeling is dat dit bevel vrij snel de inbreuk volgt en dat er ook effectief betaald wordt. Dit doel tracht het wetsontwerp te bereiken door meerdere gelijktijdige maatregelen:

- indien betrokkene niet betaald wordt de boete automatisch verhoogd met 25%
- indien betrokkene het bevel tot betaling wenst te betwisten, waartoe hij het recht zal krijgen (zie verder) dient hij echter eerst het bevel tot betaling te voldoen. In dat opzicht verschilt deze procedure wezenlijk van zowel de onmiddellijke inning als de minnelijke schikking die beide de instemming van de overtreder moeten bekomen.
- Het bevel tot betaling is op zich een uitvoerbare titel. M.a.w., het is voor de daadwerkelijke invordering van de boete niet meer nodig nog eerst bij de burgerlijke rechtbank een uitvoerbare titel te bekomen. Men kan met het bevel in de hand aan gerechtsdeurwaarder zo nodig tot uitvoering laten overgaan.

Dit alles betekent echter niet dat aan de overtreder niet de nodige garanties worden verleend. Zo heeft hij het recht om binnen de 15 dagen na de vaststelling van de inbreuk zijn of haar verweermiddelen te laten kennen aan de procureur des Konings. Typisch voorbeeld daarvan is als degene aan wie het P.V. is gezonden kan bewijzen dat niet hij of zij maar iemand anders op het moment van de vaststelling de bestuurder was. Vervolgens heeft de overtreder het recht, conform de rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens, beroep aan te tekenen tegen het bevel tot betaling bij een rechtscollège met volle rechtsmacht, namelijk de politierechter. Teneinde echter nog meer garanties in te bouwen wordt de betrokkene bijkomend nog eens het recht verleend tegen het vonnis van de

du Roi. Ce dernier choisit très souvent de mettre fin à l'action publique contre le paiement d'une somme (mieux connu sous le nom de transaction) conformément à l'article 216*bis* du code d'instruction criminelle. C'est très souvent un coup dans l'eau lorsque le contrevenant, quelles que soient aussi les raisons, pense ne pas devoir ou pouvoir donner suite à la transaction. En cas de non-paiement de la transaction, il ne reste souvent comme solution que la citation par le ministère public devant le tribunal de police dont l'issue est toute aussi incertaine. Il va de soi que pour les instances chargées des poursuites en matière de circulation (police, ministère public,...), cela est peu motivant. C'est pourquoi, une sorte de procédure administrative est ainsi créée, inspiré par le modèle néerlandais, laquelle prévoit que le procureur du roi traite ces infractions au moyen d'un ordre de paiement.

L'objectif est que cet ordre suive rapidement l'infraction et qu'il soit effectivement payé. Cet objectif tente de répondre au projet de loi au moyen de mesures concomitantes :

- Si l'intéressé ne paie pas, l'amende est majorée d'office de 25%
- Si l'intéressé souhaite contester l'ordre de paiement, il en a le droit (voir ci-après), il doit cependant d'abord satisfaire à l'ordre de paiement. A cet égard, cette procédure diverge essentiellement de la perception immédiate que de l'arrangement à l'amiable qui toutes les deux doivent obtenir l'accord du contrevenant.
- L'ordre de paiement est en soi un titre exécutoire. En d'autres mots, il n'est plus nécessaire pour la perception réelle de l'amende d'obtenir un titre exécutoire auprès du tribunal civil. On peut remettre l'ordre aux mains d'un huissier de justice si nécessaire pour exécution.

Tout cela ne signifie pas que l'on ne donne pas les garanties nécessaires au contrevenant. Il a ainsi le droit de faire connaître dans les 15 jours après la constatation de l'infraction ses moyens de défense au procureur du Roi. Exemple typique : si celui à qui est envoyé un PV peut prouver que ce n'était pas lui, mais quelqu'un d'autre qui conduisait au moment de la constatation des faits. Le contrevenant a ensuite le droit, conformément à la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme, d'interjeter appel contre l'ordre de paiement devant un collège juridictionnel de pleine juridiction, à savoir ici le tribunal de police. Afin d'avoir encore plus de garanties, l'intéressé peut encore interjeter appel devant le tribunal correctionnel siégeant en degré d'appel. En d'autres mots, il n'est pas du tout

politierechter hoger beroep aan te tekenen bij de correctionele rechtbank zetelend in graad van beroep. M.a.w. het is zelfs allerminst zeker dat de overtreder in deze procedure minder rechten zou hebben dan wanneer de klassieke strafrechtelijke weg zou gevolgd worden. In casu wordt het bevel opgelegd door een parketmagistraat en is er een beroep mogelijk bij twee rechtsinstanties die over volle rechtsmacht beschikken. In het klassieke penale circuit ontbeert men zelfs de schakel van het openbaar ministerie en kan een geldboete maar opgelegd worden door de rechtbank.

In antwoord op de opmerking van de Raad van State die stelde dat, in het licht van de artikelen 10 en 11 en 151 van de grondwet, een rechtvaardiging moet worden gegeven voor de uitgewerkte procedure kan dus verwezen worden naar de zonet beschreven uitleg. De bewuste overtredingen worden dus niet «gerechtelijk» vervolgd in de klassieke betekenis van het woord, met name door de procureur des Konings voor de strafrechtsmachten, maar worden op een andere, meer administratieve wijze, vervolgd. Het is dus zoals reeds gezegd een sui generis procedure die het midden houdt tussen een zuiver administratief sanctioneringssysteem (zoals bijvoorbeeld voorzien door de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden of de wet van 13 mei 1999 tot invoering van gemeentelijke administratieve sancties) en het klassieke penale afhandelingssysteem. De mix zit hem er in dat het een administratief ogen sanctioneringssysteem is evenwel toegepast en opgelegd door de parketmagistratuur, wat nog meer garanties biedt in termen van behoorlijke procesvoering en eerbiediging van de rechten van de verdediging. Conform de vaste rechtspraak van het Europees Hof van de Rechten van de Mens en het Arbitragehof kan de overheid steeds vrij kiezen middels welke procedure (administratief, strafrechtelijk of een mix van beide) een bepaalde inbreuk wordt afgehandeld voor zover de verschillen in behandeling berusten op objectieve gronden. Het feit dat voor de hier bedoelde overtredingen een andere weg gevolgd wordt dan de reeds bestaande wordt objectief verantwoord door:

1° het feit dat de vaststellingswijze bijzonder is, met name op geautomatiseerde wijze, waarbij de foutenmarge in de vaststelling tot zo goed als quasi-nihil wordt herleid. Dit verantwoordt een snellere, efficiëntere procedure ter afhandeling waarbij de opportuniteitsbeoordeling van de procureur des Konings om al dan niet gevolgd te geven aan het vastgestelde feit zeer sterk ingeperkt wordt. Inderdaad kan hij nog enkel oordelen over de materialiteit der feiten of de identiteit van de overtreder. Zo is duidelijk dat wanneer hij zou twijfelen aan de correcte werking van de

sûr que le contrevenant dispose de moins de droits que si suivre les voies juridiques classiques étaient appliquées. Dans ce cas, l'ordre est imposé par un magistrat du parquet et un appel est possible auprès de deux instances juridiques qui disposent du pouvoir de pleine juridiction. Dans le circuit pénal classique, on ignore l'échelon du ministère public et une amende peut seule être imposée par le tribunal.

En réponse à la remarque du Conseil d'Etat qui a estimé que, à la lumière des articles 10, 11 et 151 de la constitution, une justification doit être donnée à la procédure utilisée, on peut donc faire référence à l'explication susmentionnée. Les infractions en question ne sont donc pas 'juridiquement' poursuivies dans le sens classique du terme, notamment par le Procureur du Roi, mais sont poursuivies d'une autre manière, plus administrative. C'est, comme déjà dit, une procédure sui generis qui est le juste milieu entre un système de sanction purement administratif (tel que prévu par la loi du 21 décembre 1998 sur la sécurité lors des rencontres de football ou la loi du 13 mai 1999 introduisant les sanctions administratives communales et un système de traitement pénal classique. Ce juste milieu permet qu'un système administratif de sanctions soit aussi appliqué et imposé par la magistrature du parquet, ce qui offre encore plus de garanties en termes de procédure et de respect des droits de la défense. Conformément à la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme et de la Cour d'Arbitrage, l'Etat peut toujours choisir librement quelle procédure (administrative, pénale ou un mélange des deux), il doit utiliser pour traiter une infraction pour autant que les différences de traitement reposent sur des bases objectives. Le fait qu'un autre chemin soit suivi pour les infractions visées ici est justifié comme suit :

1° La constatation de l'infraction est particulière, notamment la manière automatique, la marge d'erreur étant quasi-nulle. Cela justifie une procédure plus rapide, plus efficace dans laquelle la possibilité pour le procureur du Roi de poursuivre ou non le fait constaté est très fortement limitée. En effet, il ne peut plus qu'apprécier la matérialité des faits ou l'identité du contrevenant. Il est donc clair que s'il existe un doute quant au fonctionnement correct de l'appareil de mesure de la vitesse enregistrant l'infraction ou quant à l'identité du conducteur du véhicule au moment des faits, il con-

snelheidsmeter waarmee de overtreding werd vastgesteld hij de zaak zonder gevolg kan zetten. Idem dito wanneer er blijvend twijfel zou bestaan wie er het voertuig bestuurde op het moment van de feiten. Wanneer echter over het bestaan van de feiten, noch over de identiteit van de overtreder discussie kan zijn is de procureur verplicht het door de Koning te bepalen tarief toe te passen en een bevel tot betaling te laten worden aan de overtreder.

2° het feit dat in casu enkel de drie meest voorkomende overtredingen, met name snelheid, rood licht rijden en alcoholintoxicatie, in dit systeem worden ondergebracht. De massa van deze overtredingen en het feit dat klaarblijkelijk de bestuurders zich, ondanks alle preventiecampagnes en klassiek repressief optreden (M.a.w. via het klassiek penale circuit) ten spijt, massaal blijven bezondigen aan deze drie overtredingen maakt evenzeer een objectieve reden uit om het over een andere boeg te gooien en een specifieke procedure te voorzien.

3° Het gaat tot slot om de meest storende en gevaarlijke overtredingen met dikwijls catastrofale gevolgen voor de slachtoffers. Alle terzake gemaakte studies wijzen uit dat snelheid en alcohol de grote boosdoeners zijn in het verkeer, zodat de regering meent dat juist daartegen hard en efficiënt moet worden opgetreden. M.a.w. de ernst van de geviseerde inbreuken maakt evenzeer de objectieve rechtvaardiging uit voor deze procedure.

Al deze elementen verantwoorden, in het licht van de artikelen 10 en 11 van de grondwet deze bijzondere en van het gemeen strafrecht in verkeerszaken afwijkende procedure. Nu duidelijk is dat het een sui generis procedure waarin de procureur des Konings wel een rol speelt is duidelijk dat er geen enkel probleem kan zijn wat de bestaanbaarheid ervan met artikel 151 van de Grondwet betreft, vermits dit artikel enkel handelt over de loutere strafrechtelijke vervolging.

Art. 32

De regering vindt het nodig dat er aanzienlijke vooruitgang wordt geboekt inzake de handhaving van de verkeersveiligheid in de politiezones die onlangs werden opgericht door de wet van 7 december 1998 tot oprichting van een geïntegreerde, op twee niveaus gestructureerde politiedienst.

Daarvoor wil ze de projecten die de zones ontwikkelen aanmoedigen om hun activiteiten op het vlak van de handhaving van de verkeersveiligheid op te voeren.

De deelname aan dit proces uit hoofde van de gemeenten is facultatief.

serve la possibilité de classer sans suite. Ce n'est seulement que, s'il n'y a possibilité de discussions que sur l'existence des faits ou l'identité du contrevenant, que le procureur est obligé d'appliquer le tarif prévu et d'adresser un ordre de paiement au contrevenant.

2° Le fait qu'il n'y ait dans ce cas que les 3 infractions les plus courantes, dont la vitesse, brûler un feu, et la conduite sous influence d'alcool, qui soient incorporées dans ce système. La quantité de ces infractions et le fait que les conducteurs commettent, malgré les campagnes de prévention et les poursuites pénales (via le circuit pénal classique), principalement ces infractions constituent une raison objective de changer de cap et de prévoir une procédure spécifique.

3° Il s'agit finalement des infractions les plus dérangeantes et dangereuses avec souvent des conséquences catastrophiques pour les victimes. Différentes études prouvent que la vitesse et l'alcool font le plus de dégâts sur les routes, c'est pourquoi le gouvernement estime que c'est justement contre ces facteurs qu'il faut agir avec efficacité. En d'autres mots, le sérieux des infractions visées constitue aussi une justification objective de cette procédure.

Tous ces éléments justifient, à la lumière des articles 10 et 11 de la constitution, cette procédure qui s'écarte du droit pénal habituel pour les affaires de circulation. Il est clair qu'il s'agit d'une procédure sui generis où le procureur du roi joue bien un rôle, qu'il n'y a aucun problème en ce qui concerne son 'existentialité' avec l'article 151 de la Constitution, puisque cet article ne traite que de simples poursuites pénales.

Art. 32

Le gouvernement estime qu'il y a lieu d'accomplir des progrès importants en matière de maintien de la sécurité routière dans les zones de police nouvellement créées par la loi du 7 décembre 1998 créant un service de police intégré, structuré à deux niveaux.

A cet effet, il entend encourager les projets développés par des zones afin d'accroître leurs activités de maintien de la sécurité routière.

La participation à ce processus dans le chef des communes est facultative.

Deze financiële aanmoediging wordt gespijsd door het verschil tussen het basisbedrag voor het jaar 2002 (geïndexeerd), de inkomsten m.b.t. de vaststelling van bepaalde verkeersovertredingen en het bedrag van die inkomsten vanaf het jaar 2003. De regels die werden vastgesteld door de Koning bij in Raad overlegd besluit, zullen waken over een gepaste spreiding van dit bedrag en over de kwaliteit van de door de overeenkomsten gedekte activiteiten.

Art. 33

Inzake verkeer wordt de subsidiaire gevangenisstraf door het verval van het recht tot sturen vervangen.

HOOFDSTUK II

Wijziging van het Strafwetboek

Art. 34 – 35

Een specifieke verzwarende omstandigheid wordt voorzien ingeval van onopzettelijke slagen en verwondingen of onopzettelijke doodslag veroorzaakt door een weggebruiker die geen blijk heeft gegeven vande nodige voorzichtigheid en daardoor een verkeersongeval heeft veroorzaakt met de hogervermelde verwondingen en schade tot gevolg. Het begrip verkeersongeval moet breed worden geïnterpreteerd. Zo worden niet alleen bedoeld botsingen tussen motorvoertuigen, maar ook gelijk welk gevaarlijk of onachtzaam rijgedrag vanwege de bestuurder van een motorrijtuig die geleid heeft tot de dood, slagen en verwondingen van een al dan niet gemotoriseerde weggebruiker.

HOOFDSTUK III

Wijzigingen aan de wet van 5 maart 1952 betreffende de opdecimen op strafrechtelijke boetes

Art. 36

De regering vindt dat er reden bestaat om het bedrag van de verkeersboetes in het algemeen te verhogen.

Om geen ongelijkheid te creëren, zal deze verhoging ook betrekking hebben op de verkeersboetes.

Cet encouragement financier est alimenté par la différence entre le montant de base de l'année 2002 (indexé) des recettes liées aux constats de certaines infractions en matière de circulation routière, et le montant de ces recettes à partir de l'année 2003. Les règles fixées par le Roi, par arrêtés délibérés en Conseil, veilleront à une répartition adéquate de ce montant ainsi qu'à la qualité des activités couvertes par les conventions

Art. 33

En matière de roulage, la peine subsidiaire de prison est remplacée par la peine de déchéance du droit de conduire.

CHAPITRE II

Modification du Code pénal

Art. 34 – 35

Une circonstance aggravante spécifique est prévue en cas de coups et blessures involontaires et d'homicides involontaires qui ont été causés par un usager de la route n'ayant pas fait preuve de la prudence nécessaire et qui de ce fait a provoqué un accident de la circulation avec pour conséquence les lésions et dommages cités plus haut. La notion d'accident de la circulation doit être entendue de façon large. Ne sont ainsi pas seulement visées les collisions entre conducteurs de véhicules à moteur, mais toute attitude de conduite dangereuse ou négligente dans le chef du conducteur d'un véhicule à moteur qui a provoqué la mort, des coups ou des blessures à un usager de la voie publique qu'il soit motorisé ou non.

CHAPITRE III

Modifications de la loi du 5 mars 1952 relative aux décimes additionnels sur les amendes pénales

Art. 36

Le gouvernement estime qu'il y a lieu d'augmenter le montant des amendes en matière de circulation routière de façon généralisée.

Afin de ne pas créer d'iniquité, cette augmentation touchera également les autres amendes.

HOOFDSTUK IV

Wijzigingen van de wet van 22 februari 1965 waarbij aan de gemeenten wordt toegestaan parkeergeld op motorrijtuigen in te voeren

Art. 37

Het enige artikel van de wet van 22 februari 1965 wordt gewijzigd om de gemeenten in staat te stellen heffingen in te voeren inzake beperkt parkeren, betaald parkeren, wisselend parkeren en parkeerplaatsen voor bewoners.

Dit artikel voorzag reeds in zijn vroegere versie dat de gemeenten deze heffingen kunnen bepalen inzake betalend parkeren. Deze mogelijkheid wordt uitgebreid tot parkeren met beperkte duur en tot de parkeerplaatsen die voorbehouden zijn aan buurtbewoners. Zo kan ook een heffing worden opgesteld als een voertuig de parkeerplaats langer dan de voorziene tijd bezet houdt.

Wat het begrip heffing betreft, wordt dit niet gebruikt als een sanctie, maar wel in ruil voor een geleverde dienst, d.w.z. het beschikbaar stellen van een parkeerplaats door de gemeente.

De gemeentelijke overheid zal erop toezien dat haar reglementen terzake worden nageleefd. Deze taken zullen niet langer worden toevertrouwd aan de politiediensten.

HOOFDSTUK V

Wijzigingen van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus

Art. 38

Verkeersonveiligheid vormt één van de voornaamste uitingen van onveiligheid. Daarom blijkt het essentieel dat het nationaal veiligheidsplan daar op structurele wijze rekening mee houdt.

Zo is het ook absoluut noodzakelijk te waken over een goede coördinatie tussen de wetgeving inzake de verkeerspolitie en de manier waarop het controlebeleid op dit vlak wordt opgevat.

CHAPITRE IV

Modifications de la loi du 22 février 1965 permettant aux communes d'établir des redevances de stationnement applicables aux véhicules à moteur

Art. 37

L'article unique de la loi du 22 février 1965 est modifié de manière à permettre aux communes d'établir des redevances en matière de stationnement à durée limitée et de stationnement payant.

Cet article prévoyait déjà dans son ancienne version que les communes pouvaient établir ces redevances en matière de stationnement payant. Cette possibilité est élargie au stationnement à durée limitée et aux emplacements de stationnement réservés aux riverains. Une redevance peut ainsi être établie pour le temps supplémentaire d'occupation de l'emplacement de stationnement par un véhicule au-delà de la limite prévue.

En ce qui concerne la notion de redevance, celle-ci n'est pas utilisée comme un instrument de sanction mais bien comme la contrepartie d'un service rendu, à savoir la mise à disposition d'un emplacement de stationnement par la commune.

L'autorité communale veillera au respect de ses règlements en la matière. Ces tâches ne seront plus confiées aux services de police.

CHAPITRE V

Modifications de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré structuré à deux niveaux

Art. 38

L'insécurité routière constituant une des principales formes d'insécurité, il paraît essentiel que le plan national de sécurité la prenne en considération de manière structurelle.

De même, il est indispensable de veiller à une bonne coordination entre la législation en matière de police de la circulation routière et la manière dont est conçue la politique de contrôles en cette matière.

Daarom vindt de regering het nodig de bewoording van artikel 4 van de wet van 1998 te verbeteren, door te voorzien in een advies van de minister die bevoegd is voor het wegverkeer over de elementen van het nationaal plan die betrekking hebben op de verkeersveiligheid.

Art. 39

Overeenkomstig de aanbevelingen van het Begeleidingscomité van de Staten-Generaal voor de Verkeersveiligheid, is er nood aan de ontwikkeling van een dynamisch en voor het hele land gecoördineerd controlebeleid.

Daarom vindt de regering het absoluut noodzakelijk de opdracht van verkeerspolitie toe te voegen aan de lijst van opdrachten die het voorwerp kunnen vormen van dwingende richtlijnen uit hoofde van de Minister van Binnenlandse Zaken. Aldus zal de Minister van Binnenlandse Zaken de mogelijkheid krijgen om op een adequatere wijze een samenhangend controlebeleid inzake verkeersveiligheid te ontwikkelen.

Er zal echter over worden gewaakt geen bijkomende taken op te leggen aan de lokale politie.

HOOFDSTUK VIII

Wijziging van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen

Art. 40 – 41

Artikels 23 en 26 van de wet betreffende de verplichte verzekering worden aangepast overeenkomstig de nieuwe classificatie van de overtredingen waarin het nieuwe artikel 29 van de gecoördineerde wetten van 16 maart 1968 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer voorziet.

C'est pourquoi le gouvernement estime nécessaire d'améliorer le libellé de l'article 4 de la loi de 1998 en prévoyant un avis du ministre compétent pour la circulation routière sur les éléments du plan national concernant la sécurité routière.

Art. 39

Conformément aux recommandations du Comité d'accompagnement des Etats Généraux de la Sécurité Routière, il s'impose de développer une politique de contrôle dynamique et ce, de manière coordonnée sur l'ensemble du pays.

C'est pourquoi le gouvernement estime indispensable d'ajouter la mission de police de la circulation routière à la liste de celles qui peuvent faire l'objet de directives contraignantes dans le chef du ministre de l'Intérieur. Le ministre de l'intérieur recevra ainsi le moyen de développer de manière plus adéquate une politique cohérente de contrôle en matière de sécurité routière.

Toutefois, il sera veillé à ne pas imposer de charges supplémentaires aux polices locales.

CHAPITRE VI

Modification de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs

Art. 40 – 41

Les articles 23 et 26 de la loi relative à l'assurance obligatoire sont adaptés conformément à la nouvelle catégorisation des infractions prévue à l'article 29 nouveau des lois coordonnées le 16 mars 1968 portant règlement général de la police de la circulation routière.

HOOFDSTUK IX

Wijziging van het Wetboek van Strafvordering

Art. 42

Met het oog op maar gelijkheid tussen de burgers, is de regering van oordeel dat er rekening moet worden gehouden met de bestaansmiddelen van de overtreder bij de bepaling van het bedrag van de boete. Het bewijzen van deze bestaansmiddelen komt evenwel toe aan de overtreder. In geval van een ernstig sociaal probleem kan de rechter het bedrag van de boete terugbrengen tot onder het door de wet bepaalde minimum.

Art. 43

Het is de bedoeling dat in het centraal strafregister, naast de reeds in artikel 4 van de wet van 8 augustus 1997 (dat artikel 590 van het strafwetboek heeft heropgenomen) vermelde persoonsgegevens, ook de bevelen tot betaling door de procureur des Konings in toepassing van het ontworpen artikel 65*bis* van de wegverkeerswet worden opgenomen. Dit moet toelaten uitvoering te geven aan het ontworpen artikel 65*bis*, § 2, tweede lid van de wegverkeerswet die een vorm van herhalingsbepaling is ten laste van diegenen die reeds eerder (nl. binnen het jaar) een bevel tot betaling heeft opgelopen.

De minister van Mobiliteit en Vervoer,

Isabelle DURANT

De minister van Binnenlandse Zaken,

Antoine DUQUESNE

De minister van Justitie,

Marc VERWILGHEN

De minister van Financiën;

Didier REYNDERS

De minister van Economie en van het Grootstedenbeleid,

Charles PICQUE

CHAPITRE VII

Modification du Code d'Instruction criminelle

Art. 42

Dans un souci de plus grande égalité entre les citoyens, le gouvernement estime qu'il y a lieu de tenir compte des ressources du contrevenant lors de la fixation du montant de l'amende. Toutefois, la charge de la preuve de ces ressources incombe au contrevenant. En cas de situation de difficulté sociale grave, le juge peut réduire le montant de l'amende en-dessous du seuil minimum fixé par la loi.

Art. 43

L'objectif est que le casier judiciaire central, en plus des données personnelles déjà mentionnées dans l'article 4 de la loi du 8 août 1997 (cet article du code pénal a été repris), reprenne aussi les ordres de paiement imposés par le procureur du Roi en application de l'article 65*bis* de la police de la circulation routière. Cela doit permettre de donner exécution à l'article 65*bis*, § 2, alinéa 2 de la police de la circulation routière qui prévoit une forme de récidive à charge de ceux qui ont déjà reçu un ordre de paiement (dans l'année).

La ministre de la Mobilité et des Transports,

Isabelle DURANT

Le ministre de l'Intérieur,

Antoine DUQUESNE

Le ministre de la Justice,

Marc VERWILGHEN

Le ministre des Finances,

Didier REYNDERS

Le ministre de l'Economie et de la Politique des Grandes villes,

Charles PICQUE

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet houdende verschillende bepalingen inzake verkeersveiligheid

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 en 80 van de Grondwet.

Hoofdstuk I — Aanvullende reglementen inzake het wegverkeer

Art. 2

De bepalingen van artikel 2 van de op 16 maart 1968 gecoördineerde wet betreffende de politie over het wegverkeer worden vervangen door de volgende bepalingen: « Artikel 2.- Onder voorbehoud van artikel 3 van dit besluit en van de artikelen 2 en 3 van de wet van 12 juli 1956 tot vaststelling van het statuut der autosnelwegen, stellen de gemeenteraden, na advies van de minister bevoegd voor de materies bedoeld in artikel 6 § 1, X, 1° van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, de aanvullende reglementen vast betreffende de op het grondgebied van hun gemeente gelegen openbare wegen. De bevoegde gewestminister beschikt over een termijn van 60 dagen vanaf de ontvangst van het reglement om zijn advies in te dienen. Als dit advies niet werd ingediend binnen de vereiste termijn, kan het reglement in werking treden. »

Art. 3

In artikel 2bis van dezelfde wet, worden het tweede, het derde en het vierde lid vervangen door de volgende bepalingen: « De aanvullende reglementen die de gemeenteraden hebben vastgesteld op verzoek van de minister, worden hem ter goedkeuring voorgelegd. Indien de minister binnen zestig dagen na de ontvangst van het aanvullende reglement geen uitspraak heeft gedaan, dan kan dit reglement in werking gesteld worden.

Indien de gemeenteraden geen gevolg hebben gegeven aan het verzoek van de minister, of indien de minister het door de gemeenteraden vastgestelde aanvullende reglement niet goedkeurt, kan hij het aanvullende reglement vaststellen, nadat hij het advies van de bestendige deputatie heeft ingewonnen. »

Art. 4

In artikel 3 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1°) in § 1 worden het tweede en derde lid opgeheven;
- 2°) § 2 wordt vervangen door de volgende bepaling:

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi portant diverses dispositions en matière de sécurité routière

Art. 1^{er}

La présente loi règle une matière visée aux articles 78 et 80 de la Constitution.

Chapitre I — Règlements complémentaires en matière de circulation routière

Art. 2

Les dispositions de l'article 2 de la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968 sont remplacées par les dispositions suivantes : « Article 2.- Sous réserve de l'article 3 du présent arrêté et des articles 2 et 3 de la loi du 12 juillet 1956 établissant le statut des autoroutes, les conseils communaux arrêtent, après avis du ministre compétent pour les matières visées à l'article 6 § 1, X, 1° de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, les règlements complémentaires relatifs aux voies publiques situées sur le territoire de leur commune. Le ministre régional compétent dispose d'un délai de 60 jours à dater de la réception du règlement pour remettre son avis. Si cet avis n'a pas été rendu dans le délai requis, le règlement peut être mis en vigueur. »

Art. 3

A l'article 2bis de la même loi, les alinéas 2, 3, et 4, sont remplacés par les dispositions suivantes : « Les règlements complémentaires arrêtés par les conseils communaux sur l'invitation du ministre sont soumis à l'approbation de celui-ci. Si le ministre n'a pas statué dans les soixante jours de la réception du règlement complémentaire, ledit règlement peut être mis en vigueur.

Si les conseils communaux n'ont pas donné suite à l'invitation du ministre dans le délai qu'il a fixé, ou si le ministre ne peut marquer son accord sur le règlement complémentaire arrêté par les conseils communaux, il peut arrêter le règlement complémentaire, après avoir pris l'avis de la députation permanente. »

Art. 4

A l'article 3 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

- 1°) au § 1^{er}, les alinéas 2 et 3 sont abrogés ;
- 2°) le § 2 est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. De gemeenteraden stellen de in §1 bedoelde aanvullende reglementen vast indien de bevoegde minister dat niet heeft gedaan. Die reglementen worden hem ter goedkeuring voorgelegd. Indien de minister binnen zestig dagen na de ontvangst van het aanvullende reglement geen uitspraak heeft gedaan, dan kan dit reglement in werking worden gesteld. »

Hoofdstuk II — Rijbewijs

Art. 5

In artikel 23, § 3 van dezelfde wet wordt een tweede lid toegevoegd dat als volgt luidt:

« De Koning bepaalt ook de voorwaarden waaraan de centra voor rijbischoling moeten voldoen voor de uitvoering van de taken die hij bepaalt. »

Hoofdstuk III — Strafrechtelijke bepalingen en beveiligingsmaatregelen

Art. 6

Artikel 29 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« § 1. De zware overtredingen van de derde graad tegen de reglementen vastgesteld in uitvoering van deze gecoördineerde wetten die als dusdanig speciaal door de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, werden aangeduid, worden bestraft met een boete van 100 euro tot 500 euro en met een verval van het recht tot sturen voor een duur van ten minste 8 dagen en ten hoogste vijf jaar. De zware overtredingen van de tweede graad tegen de reglementen vastgesteld in uitvoering van deze gecoördineerde wetten die als dusdanig speciaal door de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, werden aangeduid, worden bestraft met een boete van 50 euro tot 500 euro. Zware overtredingen van de derde graad tegen de reglementen vastgesteld in uitvoering van deze gecoördineerde wetten die als dusdanig speciaal door de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit, werden aangeduid, worden bestraft met een boete van 50 euro tot 250 euro

§ 2. Behoudens de overtredingen bedoeld in de artikelen 26, 27 en 27 ter van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer, worden de andere overtredingen tegen de bovenvermelde reglementen bestraft met een boete van 10 euro tot 250 euro.

§ 3. De boetes worden verdubbeld in het geval van recidive van een overtreding bedoeld in het eerste lid in het jaar volgend op een vorige veroordeling die op het moment van de feiten in kracht van gewijsde is getreden. »

Art. 7

In artikel 29*bis*, eerste lid, van dezelfde wet wordt het woord « frank » vervangen door het woord « euro ».

« § 2. Les conseils communaux arrêtent les règlements complémentaires visés au § 1^{er} si le ministre compétent s'est abstenu de les prendre. Ces règlements sont soumis à son approbation. Si le ministre n'a pas statué dans les soixante jours de la réception du règlement complémentaire, ledit règlement peut être mis en vigueur. »

Chapitre II — Permis de conduire

Art. 5

Dans l'article 23, § 3 de la même loi, il est inséré un alinéa 2 rédigé comme suit :

« Le Roi arrête également les conditions auxquelles les centres de perfectionnement de conduite des véhicules à moteur doivent satisfaire pour l'accomplissement des tâches qu'il détermine. »

Chapitre III — Dispositions pénales et mesures de sûreté

Art. 6

L'article 29 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« § 1. Les infractions graves de 3^{ème} degré aux règlements pris en exécution des présentes lois coordonnées spécialement désignées comme telles par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sont punies d'une amende de 100 euros à 500 euros et d'une déchéance du droit de conduire un véhicule à moteur de 8 jours au moins à 5 ans au plus. Les infractions graves de 2^{ème} degré aux règlements pris en exécution des présentes lois coordonnées spécialement désignées comme telles par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sont punies d'une amende de 50 euros à 500 euros. Les infractions graves de 1^{er} degré aux règlements pris en exécution des présentes lois coordonnées spécialement désignées comme telles par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sont punies d'une amende de 50 euros à 250 euros.

§ 2. Hormis les infractions visées aux articles 26, 27 et 27 ter de l'Arrêté Royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général de la police de la circulation routière, les autres infractions aux règlements précités sont punies d'une amende de 10 euros à 250 euros.

§ 3. Les peines d'amendes sont doublées s'il y a recidive sur une infraction visée au premier alinéa dans l'année à dater d'un jugement antérieur coulé en force de chose jugée au moment des faits. »

Art. 7

A l'article 29*bis* alinéa 1^{er} de la même loi, le mot « francs » est remplacé par le mot « euros ».

Art. 8

In artikel 29^{ter} wordt het woord « frank » vervangen door het woord « euro ».

Art. 9

Een artikel 29 quater dat als volgt luidt, wordt toegevoegd :
« Het is voor iedereen die aan het verkeer deelneemt verboden zich zodanig te gedragen dat door een gebrek aan voorzichtigheid of voorzorg een verkeersongeval plaatsvindt waardoor:

- 1° een persoon wordt gedood;
- 2° een persoon gewond geraakt. »

Art. 10

Een artikel 29^{quinqüies} dat als volgt luidt, wordt toegevoegd :
« Iedereen die een overtreding begaat ten overstaan van artikel 29^{quater}, 1°, wordt bestraft met een gevangenisstraf van drie maanden tot vijf jaar en met een geldboete van 50 euro tot 2.000 euro, of met een van die straffen alleen. »

Art. 11

Een artikel 29^{sexies} dat als volgt luidt, wordt toegevoegd :

« Iedereen die een overtreding begaat tegen artikel 29^{quater}, 2°, wordt bestraft met een gevangenisstraf van 8 dagen tot één jaar en met een geldboete van 50 euro tot 1.000 euro, of met een van die straffen alleen. »

Art. 12

In artikel 30 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, eerste lid, wordt het woord « frank » vervangen door het woord « euro »;

2° in § 1, eerste lid, worden de woorden « met gevangenisstraf van vijftien dagen tot zes maanden en » geschrapt;

3° § 1, eerste lid, wordt het 2° geschrapt;

4° in § 1, eerste lid, wordt het cijfer « 3° » vervangen door het cijfer « 2° »;

5° in § 1, eerste lid, wordt het cijfer « 4° » vervangen door het cijfer « 3° »;

6° § 2, eerste lid, wordt vervangen door de volgende bepaling: « Met geldboete van 50 euro tot 500 euro, wordt iedereen bestraft die: »

7° hetzelfde artikel wordt aangevuld met een § 3 dat als volgt luidt : »

Art. 8

A l'article 29^{ter}, le mot « francs » est remplacé par le mot « euros ».

Art. 9

Il est inséré un article 29 quater rédigé comme suit:
« Il est interdit pour tout participant à la circulation de se comporter de telle sorte qu'un accident de la circulation a lieu, à cause d'un manque de prudence ou de précaution, où:

- 1° une personne décède ;
- 2° une personne est blessée. »

Art. 10

Il est inséré un article 29^{quinqüies} rédigé comme suit: « est punissable d'une peine d'emprisonnement de trois mois à cinq ans et d'une amende de 50 euros à 2.000 euros, ou seulement d'une de ces peines, quiconque commet une infraction à l'article 29^{quater}, 1°. »

Art. 11

Il est inséré un article 29^{sexies} rédigé comme suit:

« Est punissable d'une peine d'emprisonnement de 8 jours à un an et d'une amende de 50 euros à 1.000 euros ou d'une de ces peines seulement, quiconque commet une infraction à l'article 29^{quater}, 2°. »

Art. 12

A l'article 30 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, le mot « francs » est remplacé par le mot « euros » ;

2° au § 1^{er}, alinéa 1^{er} les mots « d'un emprisonnement de quinze jours à six mois » sont supprimés ;

3° au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, le 2° est supprimé ;

4° au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, le chiffre « 3° » est remplacé par le chiffre « 2° » ;

5° au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, le chiffre « 4° » est remplacé par le chiffre « 3° » ;

6° le § 2, alinéa 1^{er}, est remplacé par la disposition suivante : « Est puni d'une amende de 50 euros à 500 euros, quiconque : »

7° le même article est complété par un § 3 rédigé comme suit :

§ 3 Iedereen die een motorvoertuig bestuurt terwijl het rijbewijs of het als zodanig geldende bewijs dat vereist is voor het besturen van dit voertuig hem in toepassing van artikel 55 is ontnomen, wordt gestraft met een gevangenisstraf van drie maanden tot een jaar en met een geldboete van 200 euro tot 2000 euro of met een van die straffen alleen en met het verval van het recht tot sturen voor een duur van ten minste drie maanden en ten hoogste vijf jaar of voorgoed».

Art. 13

In artikel 31 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° De woorden «een gevangenisstraf van 1 dag tot 1 maand» worden geschrapt.

2° Het woord «frank» wordt vervangen voor het woord «euro».

Art. 14

In artikel 32 van dezelfde wet wordt het woord «frank» vervangen door het woord «euro».

Art. 15

In artikel 33 van dezelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 wordt het woord «frank» vervangen door het woord «euro»;

2° § 2 wordt geschrapt en vervangen door de volgende bepaling:

«Heeft het ongeval voor een ander slagen, verwondingen of de dood tot gevolg gehad, dan wordt de schuldige gestraft met gevangenisstraf van vijftien dagen tot twee jaar en met geldboete van 400 euro tot 5.000 euro of met een van die straffen alleen en met het verval van het recht tot sturen voor een duur van ten minste drie maanden en ten hoogste vijf maanden of voorgoed».

Art. 16

In artikel 34 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 wordt het woord «frank» vervangen door het woord «euro»;

2° § 2, eerste lid, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Wordt bestaft met een geldboete van 200 euro tot 2000 euro:»

Art. 17

Artikel 35 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Iedereen die op een openbare plaats een voertuig of een rijdier bestuurt of een bestuurder begeleidt met het oog op de scholing terwijl hij in staat van dronkenschap verkeert of in een soortgelijke staat met name door het gebruik van drugs

« § 3 Est puni d'un emprisonnement de trois mois à un an et d'une amende de 200 euros à 2000 euros, ou d'une de ces peines seulement, et d'une déchéance du droit de conduire un véhicule à moteur d'une durée de 3 mois au moins et cinq ans au plus ou à titre définitif quiconque conduit un véhicule à moteur alors que le permis de conduire exigé pour la conduite de ce véhicule ou le titre qui en tient lieu lui a été retiré par application de l'article 55 ».

Art. 13

A l'article 31 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° Les mots « d'un emprisonnement de 1 jour à 1 mois » sont supprimés.

2° Le mot « francs » est remplacé par le mot « euros ».

Art. 14

A l'article 32 de la même loi, le mot « francs » est remplacé par le mot « euros ».

Art. 15

A l'article 33 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, le mot « francs » est remplacé par le mot « euros » ;

2° le § 2 est supprimé et remplacé par la disposition suivante :

« Si l'accident a entraîné pour autrui des coups, des blessures ou la mort, le coupable est puni d'un emprisonnement de quinze jours à deux ans et d'une amende de 400 euros à 5000 euros ou d'une de ces peines seulement et d'une déchéance du droit de conduire un véhicule à moteur d'une durée de 3 mois au moins et cinq ans au plus ou à titre définitif ».

Art. 16

A l'article 34 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, le mot « francs » est remplacé par le mot « euros » ;

2° le § 2 alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« Est puni d'une amende de 200 euros à 2000 euros »;

Art. 17

L'article 35 de la même loi, est remplacé par la disposition suivante :

« Est puni d'une amende de 200 à 2000 euros et d'une déchéance du droit de conduire un véhicule à moteur d'une durée d'un mois au moins et cinq ans au plus ou à titre définitif quiconque dans un lieu public, conduit un véhicule ou une

of van geneesmiddelen wordt gestraft met een geldboete van 200 euro tot 2 000 euro en met het verval van het recht tot sturen voor een duur van ten minste een maand en ten hoogste vijf jaar of voorgoed wordt gestraft hij ».

Art. 18

In artikel 36 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het woord « frank » wordt vervangen door het woord « euro »;

2° de woorden « en het verval van het recht tot sturen voor een duur van ten minste drie maanden en ten hoogste vijf jaar of voorgoed » worden ingevoegd tussen de woorden « alleen » en « wordt ».

Art. 19

Artikel 37, eerste lid, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Met een geldboete van 200 euro tot 2000 euro: »

Art. 20

In artikel 37bis van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 1, eerste lid, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Met een geldboete van 200 euro tot 2000 euro : »

2° in § 2 wordt het woord « frank » vervangen door het woord « euro »;

3° in § 2 worden de woorden en « en met het verval van het recht tot sturen voor een duur van ten minste drie maanden en ten hoogste vijf jaar of voorgoed » ingevoegd tussen de woorden « alleen » en « wordt ».

Art. 21

In artikel 38 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1, eerste lid, 1° wordt vervangen door de volgende bepaling:

« indien hij veroordeelt wegens overtreding van de artikelen 29 § 1 2 de en 3 de alinea, 29quater, 30 § 1, eerste lid, 34, § 1, 34 § 2, 37 of 62bis »;

2° § 1, eerste lid, 5° wordt vervangen door de volgende bepaling:

« indien hij veroordeelt wegens overtreding van de artikelen 30, § 1, 33 § 1, of 48, 2° »;

3° § 2 van hetzelfde artikel wordt vervangen door de volgende bepaling:

Indien hij veroordeelt wegens een overtreding van artikel 29quater 1° of 2° en wegens een overtreding van de artikelen 29 § 1, 34 § 2, 35 of 37bis § 1 van dit besluit, zal het verval

monture ou accompagne un conducteur en vue de l'apprentissage, alors qu'il se trouve en état d'ivresse ou dans un état analogue résultant notamment de l'emploi de drogues ou de médicaments ».

Art. 18

A l'article 36 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° le mot « francs » est remplacé par le mot « euros » ;

2° les mots « et d'une déchéance du droit de conduire un véhicule à moteur d'une durée de 3 mois au moins et cinq ans au plus ou à titre définitif » sont insérés entre les mots « seulement » et « quiconque ».

Art. 19

L'article 37 alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« Est puni d'une amende de 200 euros à 2000 euros : »

Art. 20

A l'article 37bis de la même loi, sont apportées les modifications suivantes:

1° le § 1^{er} al.1 est remplacé par la disposition suivante :

« Est puni d'une amende de 200 euros à 2000 euros: »

2° au § 2, le mot « francs » est remplacé par le mot « euros ».

3° au § 2 les mots : « et d'une déchéance du droit de conduire un véhicule à moteur d'une durée de 3 mois au moins et cinq ans au plus ou à titre définitif » sont insérés entre les mots « seulement » et « quiconque ».

Art. 21

A l'article 38 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1° est remplacé par la disposition suivante :

« s'il condamne du chef d'infraction aux articles 29 § 1 2^e et 3^e alinéas, 29 quater, 30 § 1, alinéa 1^{er}, 34 § 1^{er}, 34 § 2, 37 ou 62bis » ;

2° le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 5° est remplacé par la disposition suivante :

« s'il condamne du chef d'une infraction aux articles 30 § 1^{er}, 33 § 1^{er} ou 48 2° » ;

3° le § 2 du même article est remplacé par la disposition suivante :

S'il condamne du chef d'une infraction à l'article 29quater 1° ou 2° et d'une infraction aux articles 29 § 1, 34 § 2, 35 ou 37bis § 1 du présent arrêté la déchéance du droit de conduire

van het recht tot sturen worden uitgesproken voor een duur van ten minste 3 maanden. Het opnieuw uitoefenen van het recht tot sturen zal afhankelijk zijn van het slagen voor de 4 examens bedoeld in het eerste lid van § 3.

Indien hij veroordeelt wegens een overtreding van artikel 29 *quiquies* 1° en wegens een overtreding van de artikelen 36 of 37 *bis* § 2 van dit besluit, zal het verval van het recht tot sturen worden uitgesproken voor een periode van ten minste 1 jaar.

Het opnieuw uitoefenen van het recht tot sturen zal afhankelijk zijn van het slagen voor de 4 examens bedoeld in het eerste lid van § 3.

Indien hij veroordeelt wegens een overtreding van artikel 29 *quater* 2° en wegens een overtreding van de artikelen 36 of 37 *bis* § 2 van dit besluit, zal het verval van het recht tot sturen worden uitgesproken voor een periode van ten minste 6 maanden. Het opnieuw uitoefenen van het recht tot sturen zal afhankelijk zijn van het slagen voor de 4 examens bedoeld in het eerste lid van § 3.

4° een § 2 *bis* wordt ingevoegd dat luidt als volgt:

« De rechter kan beslissen tegenover ieder bestuurder in bezit van een rijbewijs sedert minder dan vijf jaar of van een leervergunning, dat het effectief verval enkel wordt toegepast van de Vrijdag om 20 uur tot de Zondag om 20 uur en de feestdagen, volgens de modaliteiten die hij bepaalt ».

5° in § 3 van de Nederlandse tekst wordt het woord « onderzoeken » vervangen door de woorden « examens en onderzoeken »;

6° in § 3, 1° en 2° van de Nederlandse tekst wordt het woord « onderzoek » vervangen door het woord « examen »;

7° § 3 wordt aangevuld met een 5° dat als volgt luidt: « des specifieke scholing bepaald bij koninklijk besluit ».

8° § 4 wordt aangevuld met een vierde lid dat als volgt luidt:

« In geval van overtreding van de artikelen 30, eerste lid, 3°, 35, 36 of 37 *bis* § 2 moet het recht tot sturen afhankelijk worden gemaakt van het slagen voor de examens bedoeld in § 3, 3° en 4° ».

Art. 22

Een nieuw artikel 41 dat als volgt luidt, wordt toegevoegd :

« In de gevallen waarin de rechtbank in toepassing van dit hoofdstuk een verval van het recht tot sturen oplegt, moet de rechter, indien hij gebruik wenst te maken van artikel 3 van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie een effectief gedeelte van minimum 8 dagen.

Art. 23

In artikel 48 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het woord « frank » wordt vervangen door het woord « euro »;

sera prononcée pour une période de 3 mois au moins. La réintégration dans le droit de conduire sera subordonnée à la réussite des 4 examens visés à l'alinéa 1^{er} du § 3.

S'il condamne du chef d'une infraction à l'article 29 *quiquies* 1° et d'une infraction aux articles 36 ou 37 *bis* § 2 du présent arrêté la déchéance du droit de conduire sera prononcée pour une période de 1 an au moins.

La réintégration dans le droit de conduire sera subordonnée à la réussite des 4 examens visés à l'alinéa 1^{er} du § 3.

S'il condamne du chef d'une infraction à l'article 29 *quater* 2° et d'une infraction aux articles 36 ou 37 *bis* § 2 du présent arrêté la déchéance du droit de conduire sera prononcée pour une période de 6 mois au moins. La réintégration dans le droit de conduire sera subordonnée à la réussite des 4 examens visés à l'alinéa 1^{er} du § 3.

4° Il est inséré un § 2 *bis* libellé comme suit :

« Le juge peut ordonner, à l'égard de tout conducteur détenteur d'un permis de conduire délivré depuis moins de 5 ans ou d'une licence d'apprentissage, que la déchéance effective sera mise en exécution uniquement du vendredi à 20 heures au dimanche à 20 heures ainsi que les jours fériés, selon les modalités qu'il détermine ».

5° au § 3 du texte néerlandais ; le mot « onderzoeken » est remplacé par les mots « examens en onderzoeken » ;

6° au § 3, 1° et 2° du texte néerlandais, le mot « onderzoek » est remplacé par le mot « examen » ;

7° le § 3 est complété par un 5° rédigé comme suit : « 5°. des formations spécifiques déterminées par le Roi ».

8° le § 4 est complété par un alinéa 4 rédigé comme suit :

« En cas d'infraction aux articles 30 alinéa 1^{er}, 3°, 35, 36 ou 37 *bis* § 2 la réintégration dans le droit de conduire doit être subordonnée à la réussite des examens visés au § 3 3° et 4° ».

Art. 22

Il est inséré un nouvel article 41 rédigé comme suit:

« Dans les cas où le tribunal impose une déchéance du droit de conduire, en application de la présente loi, le juge doit, s'il souhaite faire application de l'article 3 de la loi du 29 juin 1964 relative à la suspension, au sursis et à la probation, imposer une partie effective d'une durée minimum de huit jours.

Art. 23

A l'article 48 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° le mot « francs » est remplacé par le mot « euros » ;

2° les mots « de quinze jours à six mois » sont remplacés

2° de woorden «van vijftien dagen tot zes maanden» worden vervangen door de woorden «van vijftien dagen tot een jaar».

3° de woorden en «en met het verval van het recht tot sturen voor een duur van ten minste drie maanden en ten hoogste vijf jaar of voorgoed» worden ingevoegd tussen de woorden «alleen» en «hij die».

Art. 24

In artikel 49 van dezelfde wet wordt het woord «frank» vervangen door het woord «euro».

Art. 25

Artikel 51 van dezelfde wet wordt aangevuld met een 3° die als volgt luidt: «3° in geval van veroordeling wegens overtreding van de artikelen 30 § 3, 34 § 2, 35, 36, 37bis, 48, 1° of 58».

Art. 26

In artikel 54 van dezelfde wet wordt het woord «frank» vervangen door het woord «euro».

Art. 27

In artikel 56, 1° van dezelfde wet worden de woorden «vijftien dagen» vervangen door «een maand twee maal verlengbaar».

Art. 28

In artikel 58 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid wordt het woord «frank» vervangen door het woord «euro»;

2° in het tweede lid wordt het woord «frank» vervangen door het woord «euro».

Art. 29

Een hoofdstuk VIIIbis dat als volgt luidt, wordt toegevoegd:

«HOOFDSTUK VIII BIS: DE OPLEGGING VAN EEN VOERTUIG ALS BEVEILIGINGSMAATREGEL»

58bis — § 1. De oplegging van het voertuig als beveiligingsmaatregel kan worden bevolen in de gevallen bedoeld in artikel 30, § 3 en in artikel 48, 1° lid.

De oplegging als beveiligingsmaatregel wordt bevolen door de in artikel 55, derde lid bedoelde personen.

§ 2. Het voertuig wordt verzegeld of aan de ketting gelegd op kosten en op risico van de overtreder.

par les mots « quinze jours à un an » ;

3° les mots « et d'une déchéance du droit de conduire un véhicule à moteur d'une durée de 3 mois au moins et cinq ans au plus ou à titre définitif » sont insérés entre les mots « seulement » et « quiconque ».

Art. 24

A l'article 49 de la même loi, le mot « francs » est remplacé par le mot « euros ».

Art. 25

L'article 51 de la même loi, est complété par un 3° rédigé comme suit : « 3° en cas de condamnation du chef d'infraction aux articles, 30 § 3, 34 § 2, 35, 36, 37bis, 48 1° ou 58. ».

Art. 26

A l'article 54 de la même loi, le mot « francs » est remplacé par le mot « euros ».

Art. 27

A l'article 56, 1° de la même loi, les mots « quinze jours » sont remplacés par « 1 mois, renouvelable deux fois ».

Art. 28

A l'article 58 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, le mot « francs » est remplacé par le mot « euros » ;

2° à l'alinéa 2, le mot « francs » est remplacé par le mot « euros ».

Art. 29

Il est inséré un chapitre VIIIbis rédigé comme suit:

«CHAPITRE VIII BIS :L'IMMOBILISATION D'UN VEHICULE COMME MESURE DE SÛRETÉ.»

58bis — § 1^{er}. L'immobilisation du véhicule comme mesure de sûreté peut être ordonnée dans les cas visés à l'article 30, § 3 et à l'article 48, alinéa 1^{er}.

L'immobilisation comme mesure de sûreté est ordonnée par les personnes visées à l'article 55, troisième alinéa.

§ 2. Le véhicule est mis sous scellés ou mis à la chaîne, aux frais et aux risques du contrevenant.

Si le propriétaire du véhicule n'est pas le contrevenant, il

Indien de eigenaar van het voertuig niet de overtreder is, kan hij het zonder kosten terugkrijgen. De kosten en de risico's zijn ten laste van de overtreder.

§ 3. De oplegging als beveiligingsmaatregel wordt beëindigd door de personen die de oplegging hebben bevolen, hetzij ambtshalve, hetzij op verzoek van de overtreder.

De oplegging mag niet langer duren dan het tijdstip waarop het rijbewijs of de leervergunning wordt teruggegeven in de gevallen bedoeld in § I dan wel een einde is gekomen aan het door de rechter uitgesproken verval van het recht tot sturen.

§ 4. Hij die gebruik maakt of aan een derde toelaat gebruik te maken van een voertuig waarvan hij weet dat de oplegging als beveiligingsmaatregel is bevolen, wordt gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en met een geldboete van 100 euro tot 1.000 euro of met een van die straffen alleen.»

Art. 30

Paragraaf 3 van artikel 65 van deze wet wordt als volgt gewijzigd :

1° de woorden «1°» worden ingevoegd tussen de woorden «§ 3» en de woorden «Indien de overtreder»;

2° hetzelfde lid wordt aangevuld met een 2° die als volgt luidt:

«Indien de overtreder zijn domicilie of zijn verblijfplaats in België heeft en het voorgestelde bedrag niet onmiddellijk betaalt, beschikt hij over een termijn van 5 dagen om zich te kwijten van deze betaling. In dat geval kan het voertuig dat door de overtreder werd bestuurd worden vastgelegd op kosten en risico van deze tot aan het overhandigen van het bedrag en het bewijs van de betaling van eventuele kosten voor de bewaring van het voertuig.

Wanneer deze termijn is verstreken kan het Openbaar Ministerie de inbeslagneming van het voertuig verordenen.

Binnen twee werkdagen wordt een bericht van inbeslagneming opgestuurd naar de eigenaar van het voertuig. Tijdens de duur van de inbeslagneming blijft het voertuig in beslag genomen op risico en kosten van de overtreder.

De inbeslagneming wordt opgeheven na het bewijs van de betaling van het bedrag en van de eventuele kosten voor de bewaring van het voertuig.»

Art. 31

Titel V van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Strafvordering, opleggen van een boete en burgerlijke rechtsvordering»

Art. 32

In dezelfde wet wordt in titel V een nieuw hoofdstuk IIbis ingevoegd dat als volgt luidt:

«Bevel tot betaling opgelegd door de procureur des Konings wegens bepaalde overtredingen door een persoon die in België een vaste woonplaats of een vaste verblijfplaats heeft».

peut le récupérer sans frais. Les frais et risques sont mis à la charge du contrevenant.

§ 3. Il est mis fin à l'immobilisation comme mesure de sûreté par les personnes qui ont ordonné l'immobilisation, soit d'office soit à la demande du contrevenant.

L'immobilisation ne peut pas durer au-delà du délai de remise du permis ou de la licence d'apprentissage dans les cas visés au § 1^{er} ou si un juge a prononcé la fin de la déchéance du droit à la conduite.

§ 4. Quiconque utilise ou autorise un tiers à utiliser un véhicule dont il sait que l'immobilisation comme mesure de sûreté a été ordonnée est puni d'une peine d'emprisonnement de huit jours à six mois et d'une amende de 100 euros à 1000 euros ou d'une de ces peines seulement.

Art. 30

Le paragraphe 3 de l'article 65 de la présente loi est modifié de la manière suivante :

1° les mots « 1° » sont insérés entre les mots « § 3. » et les mots « Si l'auteur » ;

2° le même alinéa est complété par un 2° rédigé comme suit :

« Si l'auteur de l'infraction a son domicile ou sa résidence en Belgique et ne paie pas immédiatement la somme proposée, il dispose d'un délai de 5 jours pour s'acquitter du paiement. Dans ce cas le véhicule conduit par l'auteur de l'infraction peut être retenu, aux frais et risques de celui-ci jusqu'à remise de la somme et justification du paiement des frais éventuels de conservation du véhicule.

A l'expiration de ce délai, la saisie du véhicule peut être ordonnée par le Ministère public.

Un avis de saisie est envoyé au propriétaire du véhicule dans les deux jours ouvrables. Le véhicule reste saisi aux risques et frais de l'auteur de l'infraction pendant la durée de la saisie.

La saisie est levée après justification du paiement de la somme et des frais éventuels de conservation du véhicule ».

Art. 31

Le titre V de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« procédure pénale, imposition d'une amende et procédure judiciaire civile »

Art. 32

Dans la même loi, il est inséré un nouveau chapitre IIbis au titre V rédigé comme suit :

« Ordre de paiement imposé par le procureur du Roi en raison de certaines infractions commises par une personne qui a un domicile fixe ou une résidence fixe en Belgique ».

Art. 65bis. § 1^{er}. — Après constatation d'une infraction aux

Art. 65bis § 1. — Na vaststelling van een overtredingen van artikels 10 en 11 van het koninklijk besluit van 9 december 1975 houdende reglementering van de politie van het wegverkeer, aan artikel 34 van deze wet, aan artikel 37bis van deze wet, en aan artikels 5 en 61, § 1, 1° van bovenvermeld koninklijk besluit van 9 december 1975, wordt, indien zij geen schade aan derden heeft veroorzaakt, een bevel tot betaling van een geldsom opgelegd. Dit bevel tot betaling kan enkel maar worden opgelegd voor zover de vaststelling is gebeurd op geautomatiseerde wijze of met behulp van een technisch hulpmiddel.

Strafrechtelijke vervolging en toepassing van hoofdstuk III van titel I van boek II van het wetboek van strafvordering wordt uitgesloten ten aanzien van de overtredingen die overeenkomstig artikel 65bis voor een bevel tot betaling van een geldsom in aanmerking komen.

§ 2. Het bedrag van deze som, dat niet hoger mag zijn dan het maximum van de geldboete die op die overtreding staat, vermeerderd met de opdecimen, wordt door de Koning, bij in ministerraad overlegd besluit, bepaald. Het bedrag mag niet lager zijn dan 50 euro.

Indien binnen het jaar te rekenen vanaf de datum van het proces-verbaal, dat aanleiding gaf tot een bevel tot betaling dat niet het voorwerp heeft uitgemaakt van een intrekking overeenkomstig artikel 65ter § 8, een nieuwe in § 1, 1° lid bedoelde overtreding wordt vastgesteld kunnen de in het vorige lid bedoelde bedragen worden verdubbeld. In dat geval beschikt de procureur des konings echter opnieuw over alle bevoegdheden die hem worden verleend door artikel 28quater, eerste lid van het wetboek van strafvordering.

De vaststelling van meerdere samenlopende inbreuken op de in § 1 bedoelde overtredingen zal het voorwerp uitmaken van één enkele som.

Art. 65ter § 1. — Overeenkomstig artikel 62, § 5 wordt een afschrift van het proces-verbaal aan de overtreder gezonden binnen een termijn van 15 dagen na de vaststelling van de inbreuk. De overtreder beschikt over een termijn van 15 dagen te rekenen van de dag van de verzending van het proces-verbaal om zijn verweermiddelen met betrekking tot de hem ten laste gelegde misdrijven te laten kennen aan de procureur des Konings.

§ 2. Het bevel tot betaling bedoeld in artikel 65bis wordt opgelegd door de procureur des Konings, die, in afwijking van artikel 28quater, 1° lid van het wetboek van strafvordering, terzake niet beschikt over de opportuniteit van de vervolging indien de materialiteit der feiten vaststaat. In het geval echter van artikel 65bis, § 2, 2° lid beschikt de procureur des Konings over alle hem bij artikel 28quater, 1° lid van het wetboek van strafvordering verleende bevoegdheden.

§ 3. Op straffe van nietigheid vermeldt het bevel tot betaling tenminste:

- 1° de dagtekening;
- 2° de identiteit van de overtreder of de nummerplaat van het voertuig waarmee de overtreding werd begaan;
- 3° de ten laste gelegde feiten en de geschonden wetsbepalingen;
- 4° de datum en het tijdstip waarop en de plaats waar de overtreding is vastgesteld;

articles 10 et 11 de l'arrêté royal du 9 décembre 1975 portant règlement général de la police de la circulation routière, à l'article 34 de la présente loi, à l'article 37bis de la présente loi, aux articles 5 et 61, § 1, 1° de l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 précité, un ordre de paiement d'une somme est imposé s'il n'y a pas de dégâts causés à des tiers. Cet ordre de paiement ne peut être imposé que pour autant que la constatation se soit passée de manière automatisée ou avec l'aide d'un moyen technique.

Les poursuites judiciaires et l'application du chapitre III du titre 1^{er} du livre II du code d'instruction criminelle sont exclues pour les infractions qui, conformément à l'article 65bis, concernent un ordre de paiement d'une somme.

§ 2. Le montant de cette somme, qui ne peut être supérieur au maximum de l'amende liée à cette infraction, majorée des centimes additionnels, est déterminée par le Roi, par arrêté délibéré en conseil des Ministres. Le montant ne peut être inférieur à 50 euros.

Si dans l'année à compter de la date du procès-verbal ayant donné lieu à un ordre de paiement n'ayant pas fait l'objet d'un retrait conformément à l'article 65ter § 8, une nouvelle infraction visée au § 1^{er}, alinéa 1^{er} est constatée, les montants visés à l'alinéa précédent peuvent être doublés. Dans ce cas néanmoins, le procureur du roi dispose à nouveau de tous les pouvoirs qui lui sont conférés par l'article 28quater, alinéa 1^{er} du code d'instruction criminelle.

La constatation d'un concours d'infractions visées au § 1^{er} fera l'objet d'une somme unique.

Art. 65ter § 1^{er}. — Conformément à l'article 62, § 5, un reçu du procès-verbal est envoyé au contrevenant dans un délai de 15 jours après la constatation de l'infraction. Le contrevenant dispose d'un délai de 15 jours à compter du jour de l'envoi de la copie du procès-verbal afin de faire connaître au procureur du Roi ses moyens de défense par rapport aux délits qui sont mis à sa charge.

§ 2. L'ordre de paiement visé à l'article 65bis est imposé par le procureur du roi, qui, en dérogation à l'article 28quater, alinéa 1^{er} du code d'instruction pénale, ne dispose pas en cette matière de la faculté de poursuivre si la matérialité des faits l'établit. Dans le cas néanmoins de l'article 65bis, §2, deuxième alinéa, le procureur du Roi dispose de tous les pouvoirs qui lui sont conférés par l'article 28quater, alinéa 1^{er} du Code d'instruction criminelle.

§ 3. A peine de nullité, l'ordre de paiement mentionne au moins :

- 1° la date ;
- 2° l'identité du contrevenant ou la plaque d'immatriculation du véhicule avec lequel l'infraction a été commise ;
- 3° les faits mis à charge et les dispositions légales violées ;
- 4° la date et le moment et le lieu où l'infraction a été constatée ;
- 5° le montant de la somme ainsi que le mode de paie-

5° het bedrag van de som evenals de wijze waarop deze moet worden betaald;

6° de dag waarop de som uiterlijk moet zijn betaald, evenals de verhogingen wanneer niet tijdig wordt betaald;

7° de mogelijkheden tot beroep bij de politierechter, onverminderd de mogelijkheid tot uitvoering van de geheven som;

Het bevel tot betaling wordt ondertekend door de procureur de Konings.

§ 4. Het bevel tot betaling van de som wordt aan de overtreder gezonden binnen een termijn van 40 dagen na de vaststelling van de overtreding.

Een kopie van het bevel tot betaling zal tegelijkertijd naar de ontvanger der domeinen worden opgestuurd.

§ 5. Als de overtreder de som moet betalen binnen de maand na de kennisgeving van het bevel tot betaling dan wordt de kennisgeving geacht te hebben plaatsgevonden op de tweede dag die volgt op die van de verzending.

Behalve indien er beroep wordt aangetekend door hem, wanneer de overtreder het bevel tot betaling niet geheel voldoet binnen de in het eerste lid bepaalde termijn heeft betaald, wordt het bedrag ervan met 25 % verhoogd.

Het aldus verhoogde bedrag moet binnen de maand na aanmaning, waarin het overeenkomstig het vorige lid verhoogde bedrag is opgenomen, worden betaald.

§ 6. Wanneer de overtreder nalaat de som binnen de in § 5, derde lid bedoelde termijn te betalen, wordt het bevel tot betaling van de som van rechtswege uitvoerbaar. De invordering gebeurt door de ontvanger van de penale boeten.

De kennisgeving van het bevel tot betaling gebeurt volgens artikel 37 van het Gerechtelijk Wetboek.

Het tarief wordt toegepast volgens artikel 11 en volgende en volgens het KB van 28 december 1950 houdende algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken.

§ 7. Wanneer de overtreder na aanmaning blijft nalaten de overeenkomstig § 4, 3e lid geheven som volledig te betalen kan de ontvanger van de penale boeten van de woonplaats of hoofdverblijfplaats van de overtreder of van de plaats van overtreding zelf het voertuig waarmee de overtreding werd begaan of het voertuig ingeschreven op naam van de overtreder zelf op leggen.

De oplegging wordt ten vroegste opgeheven op de dag van volledige betaling van de geheven som en zij geschiedt op beslissing van de ontvanger. In geval van oplegging zijn de artikelen 53 en 54 van toepassing. Indien de overtreder de verschuldigde som niet heeft betaald binnen de zes maanden na de vaststelling van de overtreding kan de ontvanger van de penale boeten overgaan tot de gedwongen verkoop van het voertuig, op voorwaarde dat het voertuig de eigendom is van de overtreder.

§ 8. De overtreder kan een schriftelijk verzoek tot intrekking van het bevel of tot vermindering van het bedrag van de som tot de politierechter richten binnen een termijn van 15 dagen na de verzending van het bevel tot betaling. Dit verzoek is slechts ontvankelijk na volledige betaling van de overeenkomstig § 4, 1^e lid opgelegde som, behoudens wanneer

ment ;

6° le jour où la somme doit être payée au plus tard, ainsi que les majorations si elle n'est pas payée à temps ;

7° les possibilités d'appel auprès du juge du tribunal de police, sous réserve de la possibilité d'exécution de la somme prélevée ;

L'ordre de paiement est signé par le procureur du Roi.

§ 4. L'ordre de paiement de la somme est envoyé au contrevenant dans un délai de 40 jours après la constatation de l'infraction.

Une copie de l'ordre de paiement sera envoyée en même temps au receveur des domaines.

§ 5. Si le contrevenant doit payer la somme dans le mois après connaissance de l'ordre de paiement. La connaissance est censée avoir eu lieu le deuxième jour qui suit celui de l'envoi.

Sauf le cas de recours, si le contrevenant ne satisfait pas entièrement à l'ordre de paiement dans le délai visé à l'alinéa 1^{er}, le montant en est majoré de 25%.

Le montant ainsi majoré doit être payé dans le mois après avertissement qui reprend le montant majoré conformément à l'alinéa précédent.

§ 6. Si le contrevenant néglige de payer la somme dans le délai visé au § 5, alinéa 1^{er}, l'ordre de paiement de la somme est exécutable de plein droit. La perception se fait par le receveur des amendes pénales.

La signification de l'ordre de paiement se pratique conformément à l'article 37 du Code Judiciaire.

Le tarif se pratique conformément aux articles 11 et suivants de l'AR du 28 décembre 1950 portant règlement général sur les frais de justice en matière répressive.

§ 7. Si le contrevenant continue à ne pas payer totalement la somme due conformément au §4, troisième alinéa après avertissement, le receveur des amendes pénales du domicile ou de la résidence principale du contrevenant ou celui du lieu de l'infraction peut lui-même immobiliser le véhicule avec lequel l'infraction a été commise ou le véhicule immatriculé au nom du contrevenant.

L'immobilisation est levée au plus tôt le jour du paiement complet de la somme due et se fait sur décision du receveur. En cas d'immobilisation, les articles 53 et 54 sont d'application. Si le contrevenant n'a pas payé la somme due dans les six mois après la constatation de l'infraction, le receveur des amendes pénales peut procéder à la vente forcée du véhicule, à condition que le contrevenant soit le propriétaire du véhicule.

§ 8. Le contrevenant peut adresser au juge du tribunal de police une requête écrite en vue de retirer l'ordre ou de diminuer le montant de la somme dans un délai de 15 jours après envoi de l'ordre de paiement. Cette requête n'est recevable qu'après paiement complet de la somme imposée conformément au § 4, alinéa 1^{er}, sauf lorsque l'intéressé peut faire appel à l'assistance judiciaire conformément au titre IV, partie 4,

de betrokkene beroep kan doen op rechtsbegeleiding in toepassing van titel IV, deel 4, hoofdstuk 1, van het Rechtsboek. Dit beroep wordt ingesteld door middel van een verzoekschrift ingediend ter griffie van de politierechtbank van het rechtsgebied waar de overtreding plaatsvond.

De politierechter beoordeelt de wettigheid en de proportionaliteit van de opgelegde som. Hij kan de beslissing van de procureur des Konings bevestigen, hervormen of intrekken.

Een beroep kan worden ingesteld voor de correctionele kamers van de rechtbank van 1° Aanleg die uitspraak doet in graad van beroep. Dit beroep wordt ingesteld overeenkomstig de artikelen 1056 en 1057 van het Gerechtelijk Wetboek.

Onder voorbehoud van de toepassing van de vorige leden zijn de bepalingen van het gerechtelijk wetboek van toepassing op het beroep bij de rechtbank van de politierechtbank en bij de rechter van de rechtbank van 1° aanleg. »

Art. 33

Er wordt een artikel 69ter ingevoegd dat als volgt luidt :

«Voor de toepassing van deze wet, in afwijking op artikel 40 van het Strafwetboek kan de boete, bij het uitblijven van betaling binnen de termijn van twee maanden na het arrest of het oordeel indien dit tegensprekelijk is, of van de bekendmaking als dit bij het uitblijven van betaling wordt gedaan, worden vervangen door een verval van het recht tot sturen waarvan de duur zal worden bepaald door het vonnis of het arrest, en die niet langer dan een maand en niet korter dan 8 dagen zal zijn.»

Art. 34

WIJZIGINGEN AAN DE WET VAN 5 MAART 1952 BETREFFENDE DE OPDECIEMEN OP DE STRAFRECHTELIJKE GELDBOETEN

Art. 35

In artikel 1 wordt, in het 1^e en het 2^e lid, de woorden «vijftig» vervangen door het woord «vijf en vijftig»

Hoofdstuk IV — Opsporing en vaststelling van de overtredingen

Art. 36

In artikel 62 van de op 16 maart gecoördineerde wet betreffende de politie over het wegverkeer worden in het tweede lid, de woorden «acht dagen» vervangen door de woorden «veertien dagen».

chapitre 1, du Code judiciaire. Ce recours se fait au moyen d'une requête introduite au greffe du tribunal de police de la juridiction où l'infraction a eu lieu.

Le juge du tribunal de police juge la légitimité et la proportionnalité de la somme due. Il peut confirmer, modifier ou retirer la décision du procureur du Roi.

Un recours peut être introduit devant les chambres correctionnelles du tribunal de 1^{ère} instance qui statue en degré d'appel. Ce recours est introduit conformément aux articles 1056 et 1057 du Code judiciaire.

Sous réserve de l'application des alinéas précédents, les dispositions du code judiciaire sont d'application pour le recours auprès du juge du tribunal de police et du juge du tribunal de 1^{ère} instance. »

Art. 33

Il est inséré un article 69 ter rédigé comme suit :

« Pour l'application de la présente loi, par dérogation à l'article 40 du Code pénal, à défaut de paiement dans le délai de deux mois à dater de l'arrêt ou du jugement, s'il est contradictoire, ou de sa signification, s'il est rendu par défaut, l'amende pourra être remplacée par une déchéance du droit de conduire un véhicule à moteur dont la durée sera fixée par le jugement ou l'arrêt de condamnation, et qui n'excédera pas un mois et ne pourra être inférieure à 8 jours. »

Art. 34

MODIFICATIONS À LA LOI DU 5 MARS 1952 RELATIVE AUX DÉCIMES ADDITIONNELS SUR LES AMENDES PÉNALES

Art. 35

A l'article 1^{er}, à l'alinéa 1^{er} et au second alinéa, le mot 'cinquante' est remplacé par le mot «cinquante-cinq»

«Chapitre IV — Recherche et constatation des infractions

Art. 36

A l'article 62 de la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968, au huitième alinéa, les mots « huit jours » sont remplacés par les mots « quatorze jours ».

Chapitre V — Conventions avec les zones de police

Hoofdstuk V — Overeenkomsten met de politiezones

Art. 37

In titel V van dezelfde wet wordt een hoofdstuk opgenomen met als titel Hoofdstuk VI .— Overeenkomsten met de politiezones inzake verkeersveiligheid.»

In dit hoofdstuk VI worden de volgende artikelen opgenomen:»

«Artikel 68bis

§ 1. De opbrengsten van de penale geldboeten inzake verkeer, van de betalingsbevelen, en van de sommen tegen betaling met eventueel verval van strafvordering, zoals bedoeld in dit besluit, worden, overeenkomstig de bepaling van deze wet, gedeeltelijk toegewezen aan de politiezones gedefinieerd in artikel 9 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus.

§ 2. De federale Staat zorgt voor de inning van de in paragraaf 1 bedoelde opbrengsten mede voor rekening van de politiezones met inachtneming van de bij deze wet vastgestelde regels.

§ 3. Deze bepaling treedt in werking vanaf het begrotingsjaar 2003.

Artikel 68ter

Het aan de politiezones toegewezen deel is het totaal van de ontvangsten bedoeld in artikel 68bis § 1 verminderd met het bedrag van deze ontvangsten in 2002.

Het bedrag van deze ontvangsten in 2002 is gekoppeld aan het indexcijfer der consumptie prijzen, die op 31 december 2002 is bereikt. Die bedragen worden op 1 januari van elk jaar aangepast aan de hoe grootte van het op 31 december van het voorgaande jaar bereikte indexcijfer van de consumptie prijzen. Vanaf het jaar 2003, en onder de modaliteiten bij een in ministerraad overlegd koninklijk besluit, wordt het over de politiezones, die een overeenkomst inzake verkeersveiligheid hebben afgesloten met de Minister van Binnenlandse Zaken en van Mobiliteit en Vervoer, te verdelen deel vastgelegd.

Artikel 68quater

De Koning bepaalt eveneens, bij een in ministerraad overlegd besluit, de criteria en het mechanisme volgens welke deze verdeling wordt uitgevoerd tussen de verschillende politiezones die een dergelijke overeenkomst hebben afgesloten.

Artikel 68quinquies

De Koning stelt, bij in ministerraad overlegd besluit, de voorwaarden en modaliteiten vast waaraan de in artikel 68quater bedoelde overeenkomst moet voldoen.

Art. 37

Dans le titre V de la même loi, il est inséré un chapitre intitulé « Chapitre VI — Conventions avec les zones de police en matière de sécurité routière »

Dans ce chapitre VI, sont insérés les articles suivants :

« Article 68bis

§ 1. Les recettes des amendes pénales en matière de circulation routière, des ordres de paiement et des sommes dont le paiement éteint l'action publique, comme prévu au présent arrêté, sont, conformément aux dispositions de la présente loi, en partie attribuées aux zones de police telles que définies à l'article 9 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux.

§ 2. L'Etat fédéral est chargé de la perception des recettes visées au paragraphe 1^{er} en outre pour compte des zones de police en tenant compte des règles déterminées par la présente loi.

§ 3. Cette disposition entre en vigueur à partir de l'année budgétaire 2003.

Article 68ter

La part attribuée aux zones de police est le total des recettes visées à l'article 68bis § 1^{er} diminuée du montant de ces recettes en 2002.

Le montant de ces recettes en 2002 est lié à l'indice des prix à la consommation, qui a été atteint le 31 décembre 2002. Ces montants sont adaptés le 1^{er} janvier de chaque année à la grandeur de l'indice des prix à la consommation atteint le 31 décembre de l'année précédente. A partir de 2003, la part à partager parmi les zones de police qui ont conclu une convention sur la sécurité routière avec le ministre de l'Intérieur et le ministre de la Mobilité et des Transports, est fixée sous les modalités décidées après arrêté royal délibéré en conseil des ministres

Article 68quater

Le Roi détermine également, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les critères et le mécanisme selon lesquels cette répartition est effectuée entre les différentes zones de police ayant conclu une telle convention.

Article 68quinquies

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les conditions et les modalités auxquelles la convention visée à l'article 68quater doit satisfaire.

La convention prévoit la réalisation d'une analyse des pro-

De overeenkomst voorziet de uitvoering van een analyse van de verkeersveiligheidsproblemen in de betrokken politiezone, zoals ook een inventaris van de bestaande activiteiten inzake de handhaving van de verkeersveiligheid in de betrokken politiezone.

De overeenkomst voorziet eveneens in een actieplan dat prioriteiten bepaalt en dat overeenkomstig deze prioriteiten, de volgende punten bevat:

- het opzetten van informatieacties omtrent verkeersveiligheidsproblemen in de betrokken politiezone, met inbegrip van informatie over de organisatie en de resultaten van de controles;

- het opzetten van preventieacties omtrent verkeersveiligheidsproblemen in de betrokken politiezone

- de organisatie van controleacties, met precisering van de doelstellingen ervan.

De overeenkomst moet in de lijn liggen van zonale veiligheidsplan

In de overeenkomst verbindt de politiezone zich ertoe een coördinator aan te stellen die over de daadwerkelijke uitvoering van zijn doelstellingen inzake verkeersveiligheid zal waken.

Zij verbindt zich er ook toe een evaluatieverslag te zenden aan de bovenvermelde ministers met betrekking tot de uitvoering van de overeenkomst, dat met name de verdeling bevat van het aantal manschappen dat werd ingezet bij de verschillende acties die werden opgezet in het kader van de overeenkomst.»

Hoofdstuk VI — Wijzigingen van de wet van 22 februari 1965 waarbij aan de gemeenten wordt toegestaan parkeergeld op motorrijtuigen in te voeren

Art. 38

Het enige artikel van de wet van 22 februari 1965 wordt als volgt gewijzigd :

«Wanneer de gemeenteraden, overeenkomstig de wetgeving en de politiereglementen betreffende het verkeer, reglementen inzake het parkeren vaststellen, die betrekking hebben op de artikels 26, 27 en 27ter van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer, dan kunnen zij parkeerheffingen instellen die van toepassing zijn op motorvoertuigen.

Hoofdstuk VI — Organisatie van de politiediensten inzake verkeersveiligheid

Art. 39

In artikel 4 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, wordt de tweede zin van het eerste lid aangevuld

blèmes de sécurité routière dans la zone de police concernée, ainsi que d'un inventaire des activités existantes de maintien de la sécurité routière dans la zone de police concernée.

La convention prévoit également un plan d'action définissant des priorités et comportant, en fonction de ces priorités, les points suivants :

- a mise en œuvre d'actions d'information du public par rapport aux problèmes de sécurité routière dans la zone de police concernée, en ce y compris sur l'organisation de contrôles et leurs résultats ;

- la mise en œuvre d'actions de prévention par rapport aux problèmes de sécurité routière relevés dans la zone de police concernée ;

- l'organisation d'actions de contrôle, en précisant les objectifs de ceux-ci.

La convention doit s'inscrire dans le cadre du plan zonal de sécurité.

Dans la convention, la zone de police s'engage également à désigner un coordinateur qui veillera à la réalisation effective de ses objectifs en matière de sécurité routière.

Elle s'engage également à adresser aux ministres précités un rapport d'évaluation sur l'exécution de la convention, comportant notamment la répartition des effectifs affectés aux différentes actions mises en œuvre dans le cadre de la convention.. »

Chapitre VI — Modifications de la loi du 22 février 1965 permettant aux communes d'établir des redevances de stationnement applicables aux véhicules à moteur

Art. 38

L'article unique de la loi du 22 février 1965 est modifié comme suit :

«Lorsque les conseils communaux arrêtent, conformément à la législation et aux règlements sur la police du roulage, des règlements en matière de stationnement relatifs aux articles 26, 27 et 27ter de l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général de la police de la circulation routière, ils peuvent, établir des redevances de stationnement applicables aux véhicules à moteur.

Chapitre VII — Organisation des services de police en ce qui concerne la sécurité routière

Art. 39

Dans l'article 4 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, la deuxième phrase du premier alinéa est complétée par les mots : « après avis du ministre qui a la circulation routière dans ses

door de woorden: «na advies van de minister bevoegd voor verkeer over de elementen van dit plan die betrekking hebben op de verkeersveiligheid.»

Art. 40

In artikel 62 van dezelfde wet wordt de volgende bepaling toegevoegd:

«11° de politieopdrachten bepaald in artikel 16 van de wet van 5 augustus 1992 over de politiefunctie».

Hoofdstuk VIII — Wijziging van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen

Art. 41

In artikel 23 van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen worden de woorden «in artikel 29 tweede lid» vervangen door «in artikel 29 § 2».

Art. 42

In artikel 26 van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen, worden de woorden « door artikel 29, tweede lid » vervangen door « door artikel 29 § 2 ».

Hoofdstuk IX — Wijziging van artikel 163 van het Wetboek van Strafvordering

Art. 43

Artikel 163 van het Wetboek van Strafvordering wordt aangevuld met de volgend leden:

« Indien hij veroordeelt tot een geldboete, dan kan de rechter bij het bepalen van het bedrag ervan rekening houden met de elementen die door de beklaagde worden ingeroepen met betrekking tot zijn sociale toestand.

De rechter kan een boete uitspreken beneden het minimum van de boete indien de overtreder om het even welk document voorlegt dat zijn precaire financiële toestand bevestigt.»

Art. 44

Deze wet treedt in werking op

attributions, concernant les éléments de ce plan concernant la sécurité routière ».

Art. 40

Dans l'article 62 de la même loi est ajoutée la disposition suivante :

« 11 les missions de police définies à l'article 16 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police. »

Chapitre VIII — Modification de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs

Art. 41

Dans l'article 23 de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs, les mots « à l'article 29, alinéa 2 » sont remplacés par « à l'article 29 § 2 ».

Art. 42

Dans l'article 26 de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs, les mots « par l'article 29, alinéa 2 » sont remplacés par « par l'article 29 § 2 ».

Chapitre IX — Modification de l'article 163 du Code d'Instruction criminelle

Art. 43

L'article 163 du Code d'instruction criminelle est complété par les alinéas suivants :

« Lorsqu'il condamne à une peine d'amende, le juge tient compte, pour la détermination de son montant, des éléments invoqués par le prévenu eu égard à sa situation sociale.

Le juge peut prononcer une peine d'amende inférieure au minimum légal, si le prévenu soumet un document quelconque qui apporte la preuve de sa situation financière précaire. »

Art. 44

La présente loi entre en vigueur le

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

ADVIES 33.420/4

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 17 mei 2002 door de Vice-Eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer verzocht haar, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «houdende verschillende bepalingen inzake verkeers-veiligheid», heeft op 23 mei 2002 het volgende advies gegeven :

Overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt die motivering in de brief met de adviesaanvraag aldus :

«L'urgence se justifie au regard de la volonté du Gouvernement de réduire de manière drastique le nombre de morts et de blessés sur nos routes. En effet, la Belgique se situe, comparativement aux autres pays européens, comme l'un des états dont les indicateurs de sécurité routière sont particulièrement négatifs, et ce notamment en termes de mortalité (pour 100.000 habitants la Belgique compte 137 tués suite à un accident de la route, contre 111 en moyenne pour l'Union Européenne); il s'impose de réagir rapidement afin de rencontrer les objectifs que le Gouvernement s'est fixé dans le cadre des Etats-généraux pour la sécurité routière et de pouvoir s'aligner au maximum sur les Etats «modèles» en la matière. Ce projet de loi devrait donc pouvoir être discuté le plus rapidement au Parlement, de manière également à prendre les mesures réglementaires qui en découlent.

Par ailleurs, un débat est imminent à la Chambre sur un ensemble de propositions de lois relatives à cette matière. Ces propositions de lois sont néanmoins parcellaires. Le projet de loi présente par contre l'avantage d'intégrer différentes thématiques de façon coordonnée. Il importe dès lors que le débat puisse avoir lieu conjointement.

Enfin, les textes réglementaires qui en découlent devraient également pouvoir être élaborés dans de brefs délais.».

*
* *

Overeenkomstig artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, beperkt de Raad van State, afdeling wetgeving, zich tot het onderzoek van de rechtsgrond, van de bevoegdheid van de steller van de handeling alsmede van de vraag of aan de voorafgaande vormvereisten is voldaan.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Avis 33.420/4

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, quatrième chambre, saisi par la Vice-Première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, le 17 mai 2002, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un avant-projet de loi «portant diverses dispositions en matière de sécurité routière», a donné le 23 mai 2002 l'avis suivant :

Suivant l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, inséré par la loi du 4 août 1996, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, cette motivation, telle qu'elle figure dans la lettre de demande d'avis, est la suivante :

«L'urgence se justifie au regard de la volonté du Gouvernement de réduire de manière drastique le nombre de morts et de blessés sur nos routes. En effet, la Belgique se situe, comparativement aux autres pays européens, comme l'un des états dont les indicateurs de sécurité routière sont particulièrement négatifs, et ce notamment en termes de mortalité (pour 100.000 habitants la Belgique compte 137 tués suite à un accident de la route, contre 111 en moyenne pour l'Union Européenne); il s'impose de réagir rapidement afin de rencontrer les objectifs que le Gouvernement s'est fixé dans le cadre des États-généraux pour la sécurité routière et de pouvoir s'aligner au maximum sur les États «modèles» en la matière. Ce projet de loi devrait donc pouvoir être discuté le plus rapidement au Parlement, de manière également à prendre les mesures réglementaires qui en découlent.

Par ailleurs, un débat est imminent à la Chambre sur un ensemble de propositions de lois relatives à cette matière. Ces propositions de lois sont néanmoins parcellaires. Le projet de loi présente par contre l'avantage d'intégrer différentes thématiques de façon coordonnée. Il importe dès lors que le débat puisse avoir lieu conjointement.

Enfin, les textes réglementaires qui en découlent devraient également pouvoir être élaborés dans de brefs délais.».

*
* *

Le Conseil d'État, section de législation, se limite, conformément à l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, à examiner le fondement juridique, la compétence de l'auteur de l'acte ainsi que l'accomplissement des formalités prescrites.

De afdeling wetgeving van de Raad van State kan, binnen het korte tijdbestek dat haar is toegemeten, slechts een beperkt aantal opmerkingen maken, zonder te stellen dat ze daarbij exhaustief te werk is gegaan. Uit haar stilzwijgen over bepaalde punten mogen dan ook geen gevolgtrekkingen gemaakt worden.

BIJZONDERE OPMERKINGEN

Dispositief

Artikel 1

Er is geen reden om te verwijzen naar artikel 80 van de Grondwet.

Artikel 2

(ontworpen artikel 2)

1. Deze bepaling schrijft voor dat de aanvullende gemeentereglementen betreffende de openbare wegen om advies worden voorgelegd aan «de minister bevoegd voor de materies bedoeld in artikel 6, § 1, X, 1°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen», dat wil zeggen aan de gewestminister die bevoegd is voor wegen en hun aanhorigheden.

De federale overheid is evenwel niet bevoegd om bij wege van een gewone wet een adviesverlenende bevoegdheid toe te kennen aan de gewestregeringen, of aan één van hun leden.

2. Volgens de huidige wetgeving worden aanvullende gemeentereglementen ter goedkeuring voorgelegd aan de minister die bevoegd is voor het wegverkeer, na advies van de betrokken raadgevende commissies.

Dat dit specifieke toezicht van een federale minister bij het voorontwerp van wet wordt afgeschaft, heeft tot gevolg dat aanvullende gemeentereglementen voortaan onder het gewone toezicht van de gewesten vallen.

Zoals de afdeling wetgeving van de Raad van State reeds heeft opgemerkt, zijn wanneer de bevoegde regelgever niet in een specifiek toezicht heeft voorzien, de gewesten immers bevoegd voor het gewone toezicht op alle handelingen die tot de gemeentelijke bevoegdheden behoren, ook al treedt de gemeente op in het kader van het algemeen belang, en behartigt ze niet een uitsluitend gemeentelijk belang ⁽¹⁾.

3. In het ontworpen eerste lid schrijve men «Onder voorbehoud van artikel 3 van deze gecoördineerde wetten» in plaats van «Onder voorbehoud van artikel 3 van dit besluit».

⁽¹⁾ Advies 30.508/VR, gegeven op 16 november 2000 door de afdeling wetgeving van de Raad van State over een voorstel van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (ingediend door de HH. D. Grimberghs en J. Riguelle).

Dans le bref délai qui lui est imparti, la section de législation du Conseil d'État ne peut que formuler un nombre limité d'observations, sans prétendre être exhaustif. Dès lors, aucune conséquence ne pourra être déduite de son silence sur l'un ou l'autre point.

OBSERVATIONS PARTICULIERES

Dispositif

Article 1^{er}

Il n'y a pas lieu de viser l'article 80 de la Constitution.

Article 2

(article 2 en projet)

1. Cette disposition prévoit que les règlements complémentaires communaux relatifs aux voies publiques sont soumis à l'avis du ministre compétent pour les matières visées à l'article 6, § 1, X, 1°, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, c'est-à-dire au ministre régional compétent pour les routes et leurs dépendances.

L'autorité fédérale n'est cependant pas compétente, par une loi ordinaire, pour conférer une compétence d'avis aux Gouvernements régionaux, ou à un de leurs membres.

2. Dans la législation actuelle, les règlements complémentaires communaux sont soumis à l'approbation du ministre ayant la circulation routière dans ses attributions, après avis des commissions consultatives intéressées.

Le fait que l'avant-projet de loi supprime cette tutelle spécifique d'un ministre fédéral entraîne comme conséquence que les règlements complémentaires communaux seront désormais soumis à la tutelle ordinaire des Régions.

En effet, comme l'a rappelé la section de législation du Conseil d'État, lorsque le législateur compétent n'a pas organisé une tutelle spécifique, les Régions sont compétentes, en matière de tutelle ordinaire sur l'ensemble des actes relevant des attributions communales, même si la commune agit dans le cadre de l'intérêt général, et non dans celui de l'intérêt exclusivement communal ⁽¹⁾.

3. A l'alinéa 1^{er}, en projet, il y a lieu d'écrire «Sous réserve de l'article 3 des présentes lois coordonnées» et non «Sous réserve de l'article 3 du présent arrêté».

⁽¹⁾ Avis 30.508/VR, donné le 16 novembre 2000, par la section de législation du Conseil d'État sur une proposition d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale (déposée par MM. D. Grimberghs et J. Riguelle).

Dezelfde opmerking geldt voor de rest van het voorontwerp.

Artikel 4

(ontworpen artikel 3)

Artikel 3, § 1, van de wet betreffende de politie over het wegverkeer heeft onder meer betrekking op de bevoegdheden van de Minister van Openbare Werken en van de Minister van Landbouw om aanvullende reglementen uit te vaardigen betreffende respectievelijk openbare wegen die tot grote gewestwegen behoren en voor het openbaar verkeer openstaande gewestwegen in gewestbossen, natuur- en bosreservaten.

Aangezien openbare werken, wegen en hun aanhorigheden ⁽²⁾, landbouw ⁽³⁾ en bossen ⁽⁴⁾ gewestmateries zijn, zijn de bedoelde ministers thans gewestministers. De federale overheid is niet bevoegd voor te schrijven hoe die ministers hun bevoegdheid moeten uitoefenen, zoals geschiedt in artikel 4, 1°, van het voorontwerp.

Zo ook is, wat het ontworpen artikel 3, § 2 betreft, de federale overheid niet bevoegd te voorzien in een mechanisme van gewestelijk goedkeuringstoezicht ten aanzien van aanvullende gemeentereglementen.

Dezelfde opmerking geldt tevens voor artikel 3 (ontworpen artikel 2*bis*), aangezien de daarin genoemde minister bevoegd voor het wegverkeer, thans blijkbaar de gewestminister is tot wiens bevoegdheid het openbaar vervoer behoort.

Artikel 5

(ontworpen artikel 23, § 3)

De wetgever moet duidelijk aangeven wat het verschil is tussen een school voor het besturen van motorvoertuigen en een centrum voor rijbijtscholing.

Artikel 6

(ontworpen artikel 29)

1. Het ontworpen artikel 29 bepaalt dat er drie graden van zware overtredingen van de reglementen vastgesteld tot uitvoering van de gecoördineerde wetten zijn. Het staat aan de Koning om, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, te bepalen welke overtredingen bij één van die drie categorieën worden ingedeeld.

⁽²⁾ Artikel 6, § 1, X, 1°, van de genoemde bijzondere wet van 8 augustus 1980.

⁽³⁾ Artikel 6, § 1, V, van de genoemde bijzondere wet van 8 augustus 1980.

⁽⁴⁾ Artikel 6, § 1, III, 4°, van de genoemde bijzondere wet van 8 augustus 1980.

La même observation vaut pour la suite de l'avant-projet.

Article 4

(article 3 en projet)

L'article 3, § 1^{er}, de la loi relative à la police de la circulation routière concerne notamment les compétences du Ministre des Travaux publics et du Ministre de l'Agriculture d'arrêter des règlements complémentaires relatifs, respectivement, aux voies publiques faisant partie de la grande voirie des Régions et aux routes et chemins forestiers des Régions ouverts à la circulation publique, situés dans les forêts des Régions, les réserves naturelles ou forestières.

Les travaux publics, les routes et leurs dépendances ⁽²⁾, l'agriculture ⁽³⁾, les forêts ⁽⁴⁾ étant des matières régionales, les ministres visés sont, désormais, des ministres régionaux. Il n'entre pas dans les compétences de l'autorité fédérale de régler la manière dont ces ministres exercent leur compétence, comme le fait l'article 4, 1°, de l'avant-projet.

De même, en ce qui concerne l'article 3, § 2, en projet, il n'entre pas dans les compétences de l'autorité fédérale de prévoir un mécanisme de tutelle régionale d'approbation sur des règlements complémentaires communaux.

La même observation vaut également pour l'article 3 (article 2*bis* en projet), dès lors que le ministre ayant la circulation routière dans ses attributions qui y est visé est, semble-t-il, désormais le ministre régional compétent en matière de transport en commun.

Article 5

(article 23, § 3, en projet)

Il appartient à la loi de préciser la différence entre une école de conduite de véhicules à moteur et un centre de perfectionnement de conduite de véhicules à moteur.

Article 6

(article 29 en projet)

1. L'article 29 en projet consacre l'existence de trois degrés d'infractions graves aux règlements pris en exécution des lois coordonnées. C'est au Roi, par arrêté délibéré en conseil des ministres, qu'il appartient de déterminer quelles sont les infractions qui entrent dans l'une de ces trois catégories.

⁽²⁾ Article 6, § 1^{er}, X, 1°, de la loi spéciale du 8 août 1980 précitée.

⁽³⁾ Article 6, § 1^{er}, V, de la loi spéciale du 8 août 1980 précitée.

⁽⁴⁾ Article 6, § 1^{er}, III, 4°, de la loi spéciale du 8 août 1980 précitée.

Het Arbitragehof heeft verklaard :

«Door aan de wetgevende macht de bevoegdheid te verlenen om met name de gevallen van vervolging vast te stellen, garandeert artikel 12, tweede lid, van de Grondwet aan elke burger dat geen enkele gedraging strafbaar zal worden gesteld dan krachtens een beslissing genomen door een democratisch verkozen beraadslagende vergadering. Artikel 12, tweede lid, van de Grondwet gaat evenwel niet zover dat het de wetgever ertoe zou verplichten elk aspect van de vervolging zelf te regelen. Een delegatie aan de Koning is niet in strijd met het legaliteitsbeginsel voor zover de machtiging voldoende nauwkeurig is omschreven en betrekking heeft op de tenuitvoerlegging van maatregelen waarvan de essentiële elementen voorafgaandelijk door de wetgever zijn vastgesteld.»⁽⁵⁾

In casu lijkt de bevoegdheid die aan de Koning wordt opgedragen, te ruim. Zelfs al wordt in de tekst vermeld welke straffen op elk van de drie genoemde categorieën van toepassing zijn, het is immers de taak van de wetgever om de essentiële elementen te bepalen waarmee zware overtredingen bij één van de drie categorieën kunnen worden ingedeeld.

2. In paragraaf 2 impliceren de woorden «Behoudens de overtredingen bedoeld in de artikels 26, 27 en 27ter van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer» volgens de memorie van toelichting dat het overtreden van die bepalingen niet langer strafbaar is.

Die gevolgtrekking komt evenwel niet duidelijk tot uiting in de tekst.

Bovendien kan niet worden aanvaard dat in strafbepalingen van een wet wordt verwezen naar artikelen van een koninklijk besluit dat door de uitvoerende macht eenzijdig gewijzigd zal kunnen worden.

Deze opmerking geldt ook voor artikel 38.

3. In paragraaf 3 is sprake van herhaling «van een overtreding bedoeld in het eerste lid».

Paragraaf 3 bevat echter maar één lid. Die onnauwkeurigheid kan niet worden aanvaard.

Artikel 9

(ontworpen artikel 29quater)

In de memorie van toelichting staat : «Deze kwalificatie vervangt die van onvrijwillige slagen en verwondingen of van onvrijwillige doodslag bedoeld in de artikelen 418, 419 en 420 van het Strafwetboek en dit in het kader van de specifieke omstandigheden waarin zij voorziet.»

⁽⁵⁾ Zie arrest van het Arbitragehof nr. 114/98 van 18 november 1998.

Selon la Cour d'arbitrage :

«En attribuant au pouvoir législatif la compétence de déterminer, notamment, les cas de poursuites, l'article 12, alinéa 2, de la Constitution garantit à tout citoyen qu'aucun comportement ne sera pénalement punissable qu'en vertu d'une décision prise par une assemblée délibérante démocratiquement élue. L'article 12, alinéa 2, de la Constitution ne va toutefois pas jusqu'à obliger le législateur à régler lui-même chaque aspect de la poursuite. Une délégation conférée au Roi n'est pas contraire au principe d'égalité pour autant que l'habilitation soit définie de manière suffisamment précise et porte sur l'exécution de mesures dont les éléments essentiels sont fixés préalablement par le législateur.»⁽⁵⁾

En l'espèce, l'habilitation conférée au Roi paraît trop large. En effet, même si le texte comporte l'énonciation des peines relevant de chacune des trois catégories visées, il appartient au législateur de fixer les éléments essentiels permettant de répartir les infractions graves entre chacune des trois catégories.

2. Au paragraphe 2, selon l'exposé des motifs, les mots «Hormis les infractions visées aux articles 26, 27 et 27ter, de l'Arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général de la police de la circulation routière» impliquent une dépenalisation du non-respect de ces dispositions.

Cette conséquence n'apparaît cependant pas clairement du texte.

En outre, il ne peut être admis que les dispositions pénales d'une loi renvoient à des articles d'un arrêté royal que le pouvoir exécutif pourra modifier unilatéralement.

La même observation vaut pour l'article 38.

3. Le paragraphe 3 mentionne la récidive «sur une infraction visée au premier alinéa».

Or, le paragraphe 3 ne comprend qu'un seul alinéa. Cette imprécision ne peut être admise.

Article 9

(article 29quater en projet)

Selon l'exposé des motifs, «Cette qualification remplace celle de coups et blessures involontaires ou d'homicide involontaire prévus aux articles 418, 419 et 420 du Code pénal et ce dans le cadre des circonstances spécifiques qu'elle prévoit».

⁽⁵⁾ Voir l'arrêt de la Cour d'arbitrage n° 114/98 du 18 novembre 1998.

Het zou verkieslijk zijn de artikelen 419 en 420 van het Strafwetboek te wijzigen, bijvoorbeeld door te voorzien in een verzwarende omstandigheid in geval van verkeersongevallen.

Artikel 21

(ontworpen artikel 38)

1. Wat paragraaf 1 betreft, is er geen grond om artikel 30, § 1, twee keer te vermelden (een keer in 1° en een keer in 5° van paragraaf 1, eerste lid), evenmin om het eerste lid, 2°, te handhaven, terwijl in 1° artikel 29^{quater} wordt vermeld, en om het eerste lid, 3°, te behouden, terwijl artikel 29, § 1, tweede en derde lid, al in 1° wordt vermeld.

2. In de ontworpen paragraaf 2, tweede lid, is sprake van artikel 29^{quinquies}, 1°. Dat artikel bestaat echter niet.

3. In 4° is sprake van een leervergunning. In de wet komt echter alleen het begrip «bewijs dat geldt als rijbewijs» voor. Het is in het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs dat wordt bepaald welke verschillende bewijzen als rijbewijs gelden (leervergunning, voorlopig rijbewijs).

Artikel 22

(ontworpen artikel 41)

Het opleggen van «een effectief gedeelte van minimum 8 dagen» is onverenigbaar met het begrip «opschorting van de uitspraak» zelf genoemd in artikel 3 van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie.

Artikel 27

(ontworpen artikel 56)

1. Aangezien de woorden «15 dagen» twee keer voorkomen in de gewijzigde tekst, zou de ontworpen bepaling nauwkeuriger moeten worden gesteld.

2. Bij de huidige stand van de jurisprudentie wordt het systeem van onmiddellijke intrekking van het rijbewijs, ingesteld bij de artikelen 55 en volgende van de voormelde wet betreffende de politie over het wegverkeer, als aanvaardbaar beschouwd ⁽⁶⁾. Het verlengen van de termijn die verstrijkt voordat het rijbewijs wordt teruggegeven, kan problemen doen rijzen omtrent verenigbaarheid met de fundamentele beginselen die in het strafrecht gelden.

⁽⁶⁾ Zie arrest van het Arbitragehof nr. 105/2001 van 13 juli 2001 en arrest Escoubet v. België van 28 oktober 1999 van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens.

Il serait préférable de modifier les articles 419 et 420 du Code pénal, par exemple, en prévoyant une circonstance aggravante en cas d'accident de la circulation.

Article 21

(article 38 en projet)

1. Au paragraphe 1^{er}, il n'y a pas lieu de mentionner deux fois l'article 30, § 1^{er} (une fois au 1° et une fois au 5° du paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}), de maintenir l'alinéa 1^{er}, 2°, alors que le 1° mentionne l'article 29^{quater} et de conserver l'alinéa 1^{er}, 3°, alors que l'article 29, § 1^{er}, alinéas 2 et 3, est déjà mentionné au 1°.

2. Le paragraphe 2, alinéa 2, en projet, mentionne l'article 29^{quinquies}, 1°. Or, il n'existe pas d'article 29^{quinquies}, 1°.

3. Le 4° mentionne la licence d'apprentissage. Or, la loi ne connaît que la notion de «titre qui tient lieu de permis de conduire». C'est l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire, qui prévoit les différents titres qui tiennent lieu de permis de conduire (licence d'apprentissage, permis de conduire provisoire).

Article 22

(article 41 en projet)

Le fait d'imposer «une partie effective d'une durée minimum de huit jours» est incompatible avec la notion même de suspension du prononcé visée à l'article 3 de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation.

Article 27

(article 56 en projet)

1. Les mots «15 jours» étant mentionnés deux fois dans le texte modifié, le texte en projet devrait être rédigé de manière plus précise.

2. Dans l'état actuel de la jurisprudence, le système de retrait immédiat du permis de conduire instauré par les articles 55 et suivants de la loi relative à la police de la circulation routière, précitée, a été considéré comme admissible ⁽⁶⁾. L'allongement du délai de restitution du permis est susceptible de soulever des questions de compatibilité avec les principes fondamentaux applicables en matière pénale.

⁽⁶⁾ Voir l'arrêt de la Cour d'arbitrage °105/2001, du 13 juillet 2001 et l'arrêt Escoubet c. Belgique, du 28 octobre 1999 de la Cour européenne des droits de l'homme.

Artikel 30

(ontworpen artikel 65)

Er is een tegenstrijdigheid tussen de ontworpen paragraaf 3, 2°, waarin wordt gesteld dat de betaling dient te geschieden binnen vijf dagen en de huidige paragraaf 1, eerste lid, die door het voorontwerp van wet niet wordt gewijzigd en die de Koning machtigt om te betalingstermijn te bepalen.

Artikel 32

(ontworpen artikelen 65bis en 65ter)

Het onderzochte voorontwerp van wet wil voor bepaalde overtredingen van het algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en voor de in artikel 34 van de wet genoemde overtreding, voorzien in een nieuw systeem waarbij de procureur des Konings bevel geeft tot betaling van een bedrag dat wordt vastgesteld bij koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de ministerraad. Er kan beroep worden ingesteld bij de politierechtbank met mogelijkheid van hoger beroep bij de correctionele kamers van de rechtbank van eerste aanleg.

De steller van het ontwerp dient in de memorie van toelichting, in het licht van de artikelen 10 en 11 alsook artikel 151 van de Grondwet, een rechtvaardiging te geven van heel van de ingevoerde regeling en in het bijzonder van de grondslag waarop de aan de procureur des Konings toegekende bevoegdheid steunt, zelfs al geldt terzake de voorgeschreven rechterlijke toetsing, en van de reden waarom de bewuste overtredingen niet gerechtelijk worden vervolgd.

De afdeling wetgeving vraagt zich daarenboven af of het ontworpen artikel 65bis, § 1, het openbaar ministerie nog de mogelijkheid biedt om te seponeren.

Artikel 34 en 35

(artikel 1 van de wet van 5 maart 1952 betreffende de opdecimen op de strafrechtelijke geldboeten)

Deze bepalingen gelden voor alle strafbare feiten. Zij horen dan ook niet thuis in een voorontwerp van wet, dat meer bepaald betrekking heeft op verkeersveiligheid. Bovendien is de rechtvaardiging van de dringende noodzakelijkheid, in het licht van het onderwerp van de ontworpen bepalingen ondeugdelijk. Deze bepalingen worden bijgevolg niet onderzocht.

Artikel 37

Ontworpen artikel 68bis

1. Uit paragraaf 1 blijkt niet dat alleen aan politiezones die een overeenkomst hebben afgesloten de verdeling van een gedeelte van de geldboetes ten goede zal komen. Welnu, volgens de memorie van toelichting lijkt dit niettemin de bedoeling te zijn van de steller van het voorontwerp.

Article 30

(article 65 en projet)

Il y a contradiction entre le paragraphe 3, 2°, en projet qui dispose que le paiement doit être effectué dans les cinq jours et le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, actuel, que l'avant-projet de loi ne modifie pas, qui habilite le Roi à déterminer le délai de paiement.

Article 32

(articles 65bis et 65ter en projet)

L'avant-projet de loi examiné entend prévoir, pour certaines infractions au règlement général sur la police de la circulation routière et pour l'infraction visée à l'article 34 de la loi, un nouveau mécanisme par lequel le procureur du Roi impose un ordre de paiement d'un montant qui sera déterminé par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres. Un recours pourra être introduit devant le tribunal de police avec possibilité d'appel devant les chambres correctionnelles du tribunal de première instance.

Il appartient à l'auteur du projet de justifier dans l'exposé des motifs, au regard des articles 10 et 11, ainsi que de l'article 151 de la Constitution, l'ensemble du système instauré et particulièrement les raisons sur lesquelles se fonde le pouvoir accordé au Procureur du Roi, même assorti du contrôle juridictionnel prévu, ainsi que l'exclusion des poursuites judiciaires pour les infractions concernées.

La section de législation se demande en outre si l'article 65bis, § 1^{er}, en projet, laisse encore au ministère public le pouvoir de classement sans suite.

Articles 34 et 35(article 1^{er} de la loi du 5 mars 1952 relative aux décimes additionnels sur les amendes pénales)

Ces dispositions concernent toutes les infractions. Dès lors, elles n'ont pas leur place dans un avant-projet de loi consacré spécifiquement à la sécurité routière. Au surplus, eu égard à l'objet des dispositions en projet, la justification de l'urgence est inadéquate. En conséquence, ces dispositions n'ont pas été examinées.

Article 37

Article 68bis en projet

1. Il n'apparaît pas du paragraphe 1^{er} que seules les zones de police qui ont conclu une convention bénéficieront de la répartition d'une partie des amendes. Or, selon l'exposé des motifs, tel semble bien être l'intention de l'auteur de l'avant-projet.

2. De inwerkingtreding waarin voorzien wordt in paragraaf 3, behoort opgenomen te worden in artikel 44 van het voorontwerp van wet.

Ontworpen artikel 68ter

Er is een tegenstrijdigheid tussen het tweede lid, dat voorziet in een berekeningssysteem voor het gedeelte dat aan de politiezones wordt toegewezen, zonder beperking in de tijd, en het derde lid, dat vanaf het jaar 2003 de Koning machtigt om de nadere regels te bepalen volgens welke het te verdelende deel zal worden vastgelegd.

Artikel 38

(ontworpen enig artikel van de wet van 22 februari 1965 waarbij aan de gemeenten wordt toegestaan parkeergeld op motorrijtuigen in te voeren)

Retributies moeten de onmiddellijke tegenprestatie zijn voor een dienst die specifiek aan een retributieplichtige wordt verstrekt en moeten in verhouding staan tot de kostprijs van die dienst.

Wat elk van de door de ontworpen tekst bedoelde gevallen betreft, ziet de Raad van State niet in wat de tegenprestatie is voor de retributie die door gemeenteraden kan worden vastgelegd, noch overigens wie de retributieplichtigen zijn.

Hoe dan ook, een retributie kan niet gebruikt worden als een middel waarmee niet-naleving van de regels inzake het wegverkeer bestraft wordt.

Artikel 43

(ontworpen artikel 163 van het Wetboek van Strafvordering)

Deze bepaling die in het algemeen van toepassing is op onverschillig welk strafbaar feit, mag niet worden opgenomen in een voorontwerp van wet dat specifiek betrekking heeft gezocht.

Slotopmerking van wetgevingstechnische en taalkundige aard

Onder voorbehoud van de in het advies gemaakte inhoudelijke opmerkingen is de Nederlandse tekst van het ontwerp, globaal genomen, uit een oogpunt van wetgevingstechniek en correct taalgebruik slecht geformuleerd.

2. L'entrée en vigueur prévue au paragraphe 3 doit se trouver dans l'article 44 de l'avant-projet de loi.

Article 68ter en projet

Il y a contradiction entre l'alinéa 2 qui établit un système de calcul de la part attribuée aux zones de police, sans limite dans le temps, et l'alinéa 3 qui, à partir de 2003, habilite le Roi à déterminer les modalités selon lesquelles la part à partager sera fixée.

Article 38

(article unique en projet de la loi du 22 février 1965 permettant aux communes d'établir des redevances de stationnement applicables aux véhicules à moteur)

La redevance doit être la contrepartie immédiate d'un service fourni spécialement au redevable et être proportionnée au coût de ce service.

Le Conseil d'État n'aperçoit pas, pour chacune des hypothèses envisagées par le texte en projet, quelle est la contrepartie de la redevance qui peut être établie par les conseils communaux, ni d'ailleurs quels sont les redevables.

En tout état de cause, une redevance ne saurait être utilisée comme un instrument sanctionnant la violation des règles de la circulation routière.

Article 43

(article 163 en projet du Code d'instruction criminelle)

Cette disposition, qui s'applique de manière générale à n'importe quelle infraction ne peut être prévue dans un avant-projet de loi spécialement consacré à la sécurité routière. Au surplus, eu égard à l'objet de la disposition en projet, la justification de l'urgence est inadéquate. En conséquence, cette disposition n'a pas été examinée.

Observation finale d'ordre légistique et linguistique

Sous réserve des observations de fond faites dans l'avis, le texte néerlandais du projet est, d'une façon générale, mal formulé du point de vue de la légistique et de la correction de la langue.

De kamer was samengesteld uit

Mevrouw

M.-L. WILLOT-THOMAS, kamervoorzitter,

de Heer

P. VANDERNOOT, staatsraden,

Mevrouwen

M. BAGUET,
C. GIGOT, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. A. LEFEBVRE, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. V. FRANCK, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LIÉNARDY, staatsraad.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

C. GIGOT

M.-L. WILLOT-THOMAS

La chambre était composée de

Madame

M.-L. WILLOT-THOMAS, président de chambre,

Monsieur

P. VANDERNOOT, conseillers d'État

Mesdames

M. BAGUET,
C. GIGOT, greffier,

Le rapport a été présenté par M. A. LEFEBVRE, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme V. FRANCK, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LIÉNARDY, conseiller d'Etat.

LE GREFFIER ,

LE PRÉSIDENT,

C. GIGOT

M.-L. WILLOT-THOMAS

WETSONTWERP

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze minister van Mobiliteit en Vervoer, Onze minister van Binnenlandse Zaken, Onze minister van Justitie, Onze minister van Financiën en Onze minister van Economie en Grootstedenbeleid.

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze minister van Mobiliteit en Vervoer, Onze minister van Binnenlandse Zaken, Onze minister van Justitie, Onze minister van Financiën en Onze minister van Economie en Grootstedenbeleid worden ermee belast het wetsontwerp, waarvan de tekst als volgt luidt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK I

Wijziging van de op 16 maart 1968 gecoördineerde wet betreffende de politie over het wegverkeer

Art. 2

In Titel I, Hoofdstuk II, van de op 16 maart 1968 gecoördineerde wetten betreffende de politie over het wegverkeer wordt het artikel 2 vervangt door de volgende bepaling :

« Artikel 2.— Onder voorbehoud van artikel 3 van dit besluit en van de artikelen 2 en 3 van de wet van 12 juli 1956 tot vaststelling van het statuut der autosnelwegen, stellen de gemeenteraden de aanvullende reglementen vast betreffende de op het grondgebied van hun gemeente gelegen openbare wegen. »

PROJET DE LOI

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition de Notre ministre de la Mobilité et des Transports, de Notre ministre de l'Intérieur, de Notre ministre de la Justice, de Notre ministre des Finances, de Notre ministre de l'Economie et de la Politique des Grandes villes.

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Notre ministre de la Mobilité et des Transports, de Notre ministre de l'Intérieur, de Notre ministre de la Justice, de Notre ministre des Finances, de Notre ministre de l'Economie et de la Politique des Grandes villes sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des Représentants le projet de loi dont la teneur est la suivante :

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE I

Modification des lois relatives à la police de la circulation routière coordonnées le 16 mars 1968

Art. 2

Dans le titre I, Chapitre II des lois relatives à la police de la circulation routière, coordonnées le 16 mars 1968, l'article 2 est remplacé par la disposition suivante :

« Article 2.— Sous réserve de l'article 3 du présent arrêté et des articles 2 et 3 de la loi du 12 juillet 1956 établissant le statut des autoroutes, les conseils communaux arrêtent les règlements complémentaires relatifs aux voies publiques situées sur le territoire de leur commune. »

Art. 3

Artikel 2bis van dezelfde gecoördineerde wetten wordt opgeheven.

Art. 4

Artikel 3 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen als volgt :

«Art. 3 § 1. De minister bevoegd voor het wegverkeer en de minister van Landsverdediging stellen ieder wat hem betreft, de aanvullende verordeningen op die betrekking hebben op:

1° de aanduiding van de agglomeraties als bedoeld in het algemeen reglement betreffende de politie over het wegverkeer als ze meer dan een gemeente in beslag nemen ;

2° de militaire wegen die openstaan voor het openbaar vervoer

§ 2. De gemeenteraden leggen de bijkomende reglementen vast die bedoeld worden in § 1 als de bevoegde minister dit niet heeft gedaan.

Deze reglementen worden ter goedkeuring aan hem voorgelegd. Als de minister zich niet heeft uitgesproken binnen een termijn van 60 dagen vanaf de ontvangst van het bijkomend reglement, kan dit reglement in werking worden gesteld».

Art. 5

In Titel III, Hoofdstuk II, van de op 16 maart 1968 gecoördineerde wetten betreffende de politie over het wegverkeer wordt een artikel 23bis ingevoegd dat als volgt luidt :

« Art 23bis — De houder van een Belgisch rijbewijs volgt lessen bij een centrum voor voortgezette rijopleiding volgens de modaliteiten en in de gevallen door de Koning bepaald.

Deze lessen beogen o.a. de bestuurders aan te zetten tot een niet-agressief en preventief rijgedrag en tot een betere controle van het voertuig, zodat ze geen gevaarlijke situaties creëren; ze moeten gevolgd worden in een centrum voor voortgezette rijopleiding, dat beantwoordt aan door de Koning bepaalde voorwaarden.».

Art. 3

L'article 2bis des mêmes lois coordonnées est abrogé.

Art. 4

L'article 3 des mêmes lois coordonnées, est remplacé comme suit :

« Art. 3 § 1^{er}. Le ministre qui a la circulation routière dans ses attributions et le ministre de la Défense arrêtent chacun les règlements complémentaires qui ont trait à :

1° La désignation des agglomérations, visées au règlement général sur la police de la circulation routière lorsque celles-ci s'étalent sur plus d'une commune ;

2° Les voies militaires ouvertes au transport en commun.

§ 2. Les conseils communaux arrêtent les règlements complémentaires visés au § 1^{er} si le ministre compétent s'est abstenu de les prendre.

Ces règlements lui sont soumis pour approbation. Si le ministre n'a pas statué dans les 60 jours de la réception du règlement complémentaire, ledit règlement peut être mis en vigueur. ».

Art. 5

Dans le Titre III, Chapitre II, des lois relatives à la police de la circulation routière coordonnées le 16 mars 1968, il est inséré un article 23bis libellé comme suit :

« Art. 23bis — Le titulaire d'un permis de conduire belge suit des cours auprès d'un centre de perfectionnement à la conduite selon les modalités et dans les cas définis par le Roi.

Ces cours sont destinés notamment à amener les conducteurs à adopter un comportement non agressif et préventif dans la circulation et à mieux maîtriser le véhicule afin de ne pas créer de situations dangereuses ; ils doivent être suivis dans un centre de perfectionnement à la conduite répondant aux conditions fixées par le Roi. ».

Art. 6

Artikel 29 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wetten van 09 juni 1975 en 26 juni 2000, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 29 — § 1. De speciaal door de Koning, bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, als zodanig aangewezen zware overtredingen van de derde graad van de reglementen uitgevaardigd op grond van deze gecoördineerde wetten, worden gestraft met geldboete van 100 euro tot 500 euro en met een verval van het recht tot het besturen van een motorvoertuig voor een duur van ten minste acht dagen en ten hoogste vijf jaar .

De speciaal door de Koning, bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, als zodanig aangewezen zware overtredingen van de tweede graad van de reglementen uitgevaardigd op grond van deze gecoördineerde wetten, worden gestraft met geldboete van 50 euro tot 500 euro.

De speciaal door de Koning, bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, als zodanig aangewezen zware overtredingen van de eerste graad van de reglementen uitgevaardigd op grond van deze gecoördineerde wetten, worden gestraft met geldboete van 50 euro tot 250 euro.

§ 2. De andere overtredingen van voormelde reglementen worden gestraft met geldboete van 10 euro tot 250 euro.

Het in voormelde reglementen omschreven parkeren met beperkte parkeertijd, betalend parkeren en parkeren op plaatsen voorbehouden aan bewoners worden niet strafrechtelijk bestraft.

§ 3. De geldboetes worden verdubbeld bij herhaling van een overtreding bedoeld in de eerste paragraaf binnen het jaar te rekenen van de dag van de uitspraak van een vorig veroordelend vonnis dat in kracht van gewijsde is gegaan op het moment van de feiten. ».

Art. 7

In artikel 29*bis*, eerste lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 26 juni 2000, wordt het woord « frank » vervangen door het woord « euro ».

Art. 6

L'article 29 des mêmes lois coordonnées, modifié par les lois du 09 juin 1975 et du 26 juin 2000, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 29 — § 1^{er}. Les infractions graves de troisième degré aux règlements pris en exécution des présentes lois coordonnées spécialement désignées comme telles par le Roi, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, sont punies d'une amende de 100 euros à 500 euros et d'une déchéance du droit de conduire un véhicule à moteur de huit jours au moins à cinq ans au plus.

Les infractions graves de deuxième degré aux règlements pris en exécution des présentes lois coordonnées spécialement désignées comme telles par le Roi, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, sont punies d'une amende de 50 euros à 500 euros.

Les infractions graves de premier degré aux règlements pris en exécution des présentes lois coordonnées spécialement désignées comme telles par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sont punies d'une amende de 50 euros à 250 euros.

§ 2. Les autres infractions aux règlements pris en exécution des présentes lois coordonnées sont punies d'une amende de 10 euros à 250 euros.

Les stationnements à durée limitée, les stationnements payants et les stationnements sur les emplacements réservés aux riverains définis dans les règlements précités ne sont pas sanctionnés pénalement.

§ 3. Les peines d'amendes sont doublées s'il y a récidive sur une infraction visée au premier paragraphe dans l'année à dater d'un jugement antérieur, portant condamnation et passé en force de chose jugée au moment des faits. ».

Art. 7

A l'article 29*bis* alinéa 1^{er} des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 26 juin 2000, le mot « francs » est remplacé par le mot « euros ».

Art. 8

In artikel 29^{ter} van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wetten van 04 augustus 1996 en 26 juni 2000, wordt het woord « frank » vervangen door het woord « euro ».

Art. 9

In artikel 30 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1990 en 26 juni 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, wordt het woord « frank » vervangen door het woord « euro »;

2° in § 1, worden de woorden « Met gevangenisstraf van vijftien dagen tot zes maanden en » en « of met één van die straffen alleen » geschrapt;

3° in § 1, wordt het 2° opgeheven;

4° in § 1, wordt het cijfer « 3° » vervangen door het cijfer « 2° »;

5° in § 1, wordt het cijfer « 4° » vervangen door het cijfer « 3° »;

6° In § 2 worden de woorden « Met gevangenisstraf van acht dagen tot een maand en » en « of met een van die straffen alleen » geschrapt.

7° hetzelfde artikel wordt aangevuld met een § 3 dat als volgt luidt :

« § 3 Met gevangenisstraf van drie maanden tot een jaar en met geldboete van 200 euro tot 2000 euro of met een van die straffen alleen, en met het verval van het recht tot het besturen van een motorvoertuig voor een duur van ten minste drie maanden en ten hoogste vijf jaar of voorgoed, wordt gestraft hij die een motorvoertuig bestuurt terwijl het rijbewijs of het als zodanig geldende bewijs dat vereist is voor het besturen van dat voertuig hem in toepassing van artikel 55 onmiddellijk is ingetrokken. ».

Art. 10

In artikel 31 van dezelfde gecoördineerde wetten gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1990 en 26 juni 2000 :

1° worden de woorden « Met gevangenisstraf van een dag tot een maand en » en « of met één van deze straffen alleen » geschrapt ;

Art. 8

A l'article 29^{ter} des mêmes lois coordonnées, modifié par les lois du 04 août 1996 et du 26 juin 2000, le mot « francs » est remplacé par le mot « euros ».

Art. 9

A l'article 30 des mêmes lois coordonnées, modifié par les lois du 18 juillet 1990 et du 26 juin 2000, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, le mot « francs » est remplacé par le mot « euros » ;

2° au § 1^{er}, les mots « d'un emprisonnement de quinze jours à six mois et » et « ou d'une de ces peines seulement » sont supprimés ;

3° au § 1^{er}, le 2° est abrogé ;

4° au § 1^{er}, le chiffre « 3° » est remplacé par le chiffre « 2° » ;

5° au § 1^{er}, le chiffre « 4° » est remplacé par le chiffre « 3° » ;

6° Au § 2, les mots « d'un emprisonnement de huit jours à un mois et » et « ou d'une de ces peines seulement » sont supprimés.

7° le même article est complété par un § 3 rédigé comme suit :

« § 3 Est puni d'un emprisonnement de trois mois à un an et d'une amende de 200 euros à 2000 euros, ou d'une de ces peines seulement, et d'une déchéance du droit de conduire un véhicule à moteur d'une durée de 3 mois au moins et cinq ans au plus ou à titre définitif, quiconque conduit un véhicule à moteur alors que le permis de conduire exigé pour la conduite de ce véhicule ou le titre qui en tient lieu lui a été retiré immédiatement par application de l'article 55. ».

Art. 10

A l'article 31 des mêmes lois coordonnées, modifié par les lois du 18 juillet 1990 et du 26 juin 2000 :

1° les mots « d'un emprisonnement d'un jour à un mois et » et « ou d'une de ces peines seulement, » sont supprimés ;

2° wordt het woord «frank» vervangen door het woord «euro».

Art. 11

In artikel 32 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1990 en 26 juni 2000, wordt het woord «frank» vervangen door het woord «euro».

Art. 12

In artikel 33 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1990 en van 26 juni 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 wordt het woord «frank» vervangen door het woord «euro»;

2° § 2 wordt geschrapt en vervangen door de volgende bepaling:

«Heeft het ongeval voor een ander slagen, verwondingen of de dood tot gevolg gehad, dan wordt de schuldige gestraft met gevangenisstraf van vijftien dagen tot twee jaar en met een geldboete van 400 euro tot 5.000 euro of met een van die straffen alleen en met het verval van het recht tot het besturen van een motorvoertuig voor een duur van ten minste drie maanden en ten hoogste vijf jaren of voorgoed.».

Art. 13

In artikel 34 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wetten van 16 maart 1999 en 26 juni 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 wordt het woord «frank» vervangen door het woord «euro»;

2° in § 2 worden de woorden «Met gevangenisstraf van vijftien dagen tot zes maanden en» en «of met een van die straffen alleen» geschrapt.

Art. 14

Artikel 35 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 26 juni 2000, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Art. 35. — Met geldboete van 200 euro tot 2000 euro en met het verval van het recht tot besturen van een motorvoertuig voor een duur van ten minste een maand en ten hoogste vijf jaar of voorgoed, wordt gestraft hij die op een openbare plaats een voertuig of een rijdier

2° le mot « francs » est remplacé par le mot « euros ».

Art. 11

A l'article 32 des mêmes lois coordonnées, modifié par les lois du 18 juillet 1990 et du 26 juin 2000, le mot « francs » est remplacé par le mot « euros ».

Art. 12

A l'article 33 des mêmes lois coordonnées, modifié par les lois du 18 juillet 1990 et du 26 juin 2000, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, le mot « francs » est remplacé par le mot « euros » ;

2° le § 2 est supprimé et remplacé par la disposition suivante :

« Si l'accident a entraîné pour autrui des coups, des blessures ou la mort, le coupable est puni d'un emprisonnement de quinze jours à deux ans et d'une amende de 400 euros à 5000 euros ou d'une de ces peines seulement et d'une déchéance du droit de conduire un véhicule à moteur d'une durée de trois mois au moins et cinq ans au plus ou à titre définitif. ».

Art. 13

A l'article 34 des mêmes lois coordonnées, modifié par les lois du 16 mars 1999 et du 26 juin 2000, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, le mot « francs » est remplacé par le mot « euros » ;

2° au § 2 les mots « d'un emprisonnement de quinze jours à six mois et » et « ou d'une de ces peines seulement » sont supprimés.

Art. 14

L'article 35 des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 26 juin 2000, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 35. — Est puni d'une amende de 200 à 2000 euros et d'une déchéance du droit de conduire un véhicule à moteur d'une durée d'un mois au moins et cinq ans au plus ou à titre définitif quiconque dans un lieu public, conduit un véhicule ou une monture ou accom-

bestuurt of een bestuurder begeleidt met het oog op de scholing, terwijl hij in staat van dronkenschap verkeert of in een soortgelijke staat o.m. ten gevolge van het gebruik van drugs of van geneesmiddelen.».

Art. 15

In artikel 36 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 26 juni 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het woord «frank» wordt vervangen door het woord «euro»;

2° de woorden «en het verval van het recht tot het besturen van een motorvoertuig voor een duur van ten minste drie maanden en ten hoogste vijf jaar of voor goed» worden ingevoegd tussen de woorden «alleen» en «wordt».

Art. 16

In artikel 37 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1990 en 26 juni 2000, worden de woorden «Met een gevangenisstraf van vijftien dagen tot zes maanden en met een geldboete van 200 frank tot 2000 frank, of met een van die straffen alleen» vervangen door de woorden: «Met een geldboete van 200 euro tot 2000 euro:».

Art. 17

In artikel 37bis § 1 van dezelfde gecoördineerde wetten, ingevoegd bij de wet van 16 maart 1999 en gewijzigd bij de wet van 26 juni 2000, worden de woorden: «Met een gevangenisstraf van vijftien dagen tot zes maanden en met geldboete van 200 frank tot 2000 frank, of met een van die straffen» vervangen door de woorden: «Met geldboete van 200 euro tot 2000 euro:».

Art. 18

In artikel 37bis § 2 van dezelfde gecoördineerde wetten, ingevoegd bij de wet van 16 maart 1999 en gewijzigd bij de wet van 26 juni 2000, worden de woorden: «Met een gevangenisstraf van een maand tot twee jaar en met een geldboete van 400 frank tot 5000 frank, of met een van die straffen alleen» vervangen door de woorden «Met gevangenisstraf van een maand tot twee jaar en met geldboete van 400 euro tot 5000 euro of met een van die straffen alleen, en met het verval van het

pagne un conducteur en vue de l'apprentissage, alors qu'il se trouve en état d'ivresse ou dans un état analogue résultant notamment de l'emploi de drogues ou de médicaments.».

Art. 15

A l'article 36 des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 26 juin 2000, sont apportées les modifications suivantes :

1° le mot « francs » est remplacé par le mot « euros » ;

2° les mots « et d'une déchéance du droit de conduire un véhicule à moteur d'une durée de trois mois au moins et cinq ans au plus ou à titre définitif, » sont insérés entre les mots « seulement, » et « quiconque ».

Art. 16

A l'article 37 des mêmes lois coordonnées, modifié par les lois du 18 juillet 1990 et du 26 juin 2000, les mots « Est puni d'un emprisonnement de quinze jours à six mois et d'une amende de 200 francs à 2000 francs, ou d'une de ces peines seulement : » sont remplacés par les mots « Est puni d'une amende de 200 euros à 2000 euros: ».

Art. 17

A l'article 37bis § 1^{er} des mêmes lois coordonnées, inséré par la loi du 16 mars 1999 et modifié par la loi du 26 juin 2000, les mots « Est puni d'un emprisonnement de quinze jours à six mois et d'une amende de 200 francs à 2000 francs ou d'une de ces peines seulement : » sont remplacés par les mots « Est puni d'une amende de 200 à 2000 euros : ».

Art. 18

A l'article 37bis § 2 des mêmes lois coordonnées, inséré par la loi du 16 mars 1999 et modifié par la loi du 26 juin 2000, les mots « Est puni d'un emprisonnement d'un mois à deux ans et d'une amende de 400 francs à 5000 francs, ou d'une de ces peines seulement » sont remplacés par les mots « Est puni d'un emprisonnement d'un mois à deux ans et d'une amende de 400 euros à 5000 euros, ou d'une de ces peines seulement, et d'une déchéance du droit de conduire un véhicule à moteur d'une

recht tot het besturen van een motorvoertuig voor ten minste drie maanden en ten hoogste vijf jaar of voor goed.».

Art. 19

In artikel 38 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1990, 04 augustus 1996 en 16 maart 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1, 1° wordt vervangen door de volgende bepaling:

« 1° indien hij veroordeelt wegens overtreding van de artikelen 34 § 1^{er}, 34 § 2, 37, 37bis § 1^{er}, 1°, 4° à 6° of 62bis ; » ;

2° § 1, 3° wordt vervangen door de volgende bepaling:

« 3° indien hij veroordeelt wegens een van de zware overtredingen van de eerste of de tweede graad als bedoeld in artikel 29 § 1 ; » ;

3° § 1, 5° wordt vervangen door de volgende bepaling:

« 5° indien hij veroordeelt wegens overtreding van de artikelen 30, § 1, 33 § 1, of 48, 2° ; » ;

4° § 2 van hetzelfde artikel wordt vervangen door de volgende bepaling:

« § 2. Indien de rechter tegelijkertijd veroordeelt wegens een overtreding van artikel 419bis van het Strafrechtboek en wegens een overtreding van de artikelen 29 § 1, 34 § 2, 35 of 37bis § 1 van deze gecoördineerde wetten, zal het verval van het recht tot sturen worden uitgesproken voor een duur van ten minste 3 maanden.

Het herstel in het recht tot sturen is afhankelijk van het slagen voor de vier examens bedoeld in § 3, eerste lid.

Indien hij tegelijkertijd veroordeelt wegens een overtreding van artikel 419bis van het Strafwetboek en wegens een overtreding van de artikelen 36 of 37bis § 2 van deze gecoördineerde wetten, zal het verval van het recht tot sturen worden uitgesproken voor een periode van ten minste 1 jaar.

Het herstel in het recht tot sturen is afhankelijk van het slagen voor de vier examens bedoeld in § 3, eerste lid.

Indien hij tegelijkertijd veroordeelt wegens een overtreding van artikel 420bis van het Strafwetboek en wegens een overtreding van de artikelen 36 of 37bis § 2

durée de trois mois au moins et cinq ans au plus ou à titre définitif . » .

Art. 19

A l'article 38 des mêmes lois coordonnées, modifié par les lois du 18 juillet 1990, du 04 août 1996 et du 16 mars 1999, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er}, 1° est remplacé par la disposition suivante :

« 1° s'il condamne du chef d'infraction aux articles 34 § 1^{er}, 34 § 2, 37, 37bis § 1^{er}, 1°, 4° à 6° ou 62bis ; » ;

2° le § 1^{er}, 3° est remplacé par la disposition suivante :

« 3° s'il condamne du chef d'une des infractions graves de 1^{er} degré ou de 2^{ème} degré visées à l'article 29 § 1^{er} ; » ;

3° le § 1^{er}, 5° est remplacé par la disposition suivante :

« 5° s'il condamne du chef d'une infraction aux articles 30 § 1^{er}, 33 § 1^{er} ou 48, 2° ; » ;

4° le § 2 du même article est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Si le juge condamne simultanément du chef d'une infraction à l'article 419bis du Code pénal et d'une infraction aux articles 29 § 1, 34 § 2, 35 ou 37bis § 1 des présentes lois coordonnées, la déchéance du droit de conduire sera prononcée pour une période de 3 mois au moins.

La réintégration dans le droit de conduire est subordonnée à la réussite des quatre examens visés au § 3 alinéa 1^{er}.

S'il condamne simultanément du chef d'une infraction à l'article 419bis du Code pénal et d'une infraction aux articles 36 ou 37bis § 2 des présentes lois coordonnées, la déchéance du droit de conduire sera prononcée pour une période de 1 an au moins.

La réintégration dans le droit de conduire est subordonnée à la réussite des quatre examens visés au § 3, alinéa 1^{er}.

S'il condamne simultanément du chef d'une infraction à l'article 420bis du Code pénal et d'une infraction aux articles 36 ou 37bis § 2 des présentes lois coordon-

van deze gecoördineerde wetten, zal het verval van het recht tot sturen worden uitgesproken voor een periode van ten minste 6 maanden.

Het herstel in het recht tot sturen is afhankelijk van het slagen voor de vier examens bedoeld in § 3, eerste lid.».

5° een § 2*bis* wordt ingevoegd dat luidt als volgt:

«§ 2*bis*. De rechter kan lastens iedere bestuurder houder van een rijbewijs uitgereikt sedert minder dan vijf jaar of van het als zodanig geldend bewijs, bevelen dat het effectief verval enkel wordt uitgevoerd van de vrijdag om 20 uur tot de zondag om 20 uur en op de feestdagen, volgens de modaliteiten die hij bepaalt.».

6° in § 3 van de Nederlandse tekst wordt het woord «onderzoeken» vervangen door de woorden «examens en onderzoeken»;

7° in § 3, 1° en 2° van de Nederlandse tekst wordt het woord «onderzoek» vervangen door het woord «examen»;

8° § 3 wordt aangevuld met een 5° dat als volgt luidt: «5°. specifieke scholingen bepaald door de Koning.»;

9° § 4 wordt aangevuld met een vierde lid dat als volgt luidt:

«In geval van overtreding van de artikelen 30, eerste lid, 3°, 35, 36 of 37*bis*§ 2 moet het recht tot sturen afhankelijk worden gemaakt van het slagen voor de examens bedoeld in § 3, 3° en 4°.».

Art. 20

In dezelfde gecoördineerde wetten wordt een nieuw artikel 41 toegevoegd, dat als volgt luidt :

« Art 41. — In de gevallen waarin de rechter in toepassing van deze wet een verval van het recht tot het besturen uitspreekt, moet hij, indien hij gebruik wenst te maken van artikel 8 § 1 van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie een effectief gedeelte opleggen van minimum acht dagen.».

nées, la déchéance du droit de conduire sera prononcée pour une période de 6 mois au moins

La réintégration dans le droit de conduire est subordonnée à la réussite des quatre examens visés au § 3, alinéa 1^{er}. ».

5° Il est inséré un § 2*bis* libellé comme suit :

« § 2*bis*. Le juge peut ordonner, à l'égard de tout conducteur détenteur d'un permis de conduire délivré depuis moins de cinq ans ou d'un titre qui en tient lieu, que la déchéance effective sera mise en exécution uniquement du vendredi à 20 heures au dimanche à 20 heures ainsi que les jours fériés, selon les modalités qu'il détermine. ».

6° au § 3 du texte néerlandais, le mot « onderzoeken » est remplacé par les mots « examens en onderzoeken » ;

7° au § 3, 1° et 2° du texte néerlandais, le mot « onderzoek » est remplacé par le mot « examen » ;

8° le § 3 est complété par un 5° rédigé comme suit : «5°. des formations spécifiques déterminées par le Roi. » ;

9° le § 4 est complété par un alinéa 4 rédigé comme suit :

« En cas d'infraction aux articles 30 alinéa 1^{er}, 3°, 35, 36 ou 37*bis*§ 2 la réintégration dans le droit de conduire doit être subordonnée à la réussite des examens visés au § 3, 3° et 4°. ».

Art. 20

Dans les mêmes lois coordonnées, il est inséré un nouvel article 41 rédigé comme suit:

« Art. 41. — Dans les cas où le juge prononce une déchéance du droit de conduire, en application de la présente loi, il doit, s'il souhaite faire application de l'article 8 § 1^{er} de la loi du 29 juin 1964 relative à la suspension, au sursis et à la probation, imposer une partie effective d'une durée minimum de huit jours. ».

Art. 21

In artikel 48 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wetten van 18 juli en 26 juni 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het woord « frank » wordt vervangen door het woord « euro »;

2° de woorden « van vijftien dagen tot zes maanden » worden vervangen door de woorden « van vijftien dagen tot een jaar ».

3° de woorden en « en met het verval van het recht tot het besturen van een motorvoertuig voor een duur van ten minste drie maanden en ten hoogste vijf jaar of voor goed » worden ingevoegd tussen de woorden « alleen » en « , wordt gestraft ».

Art. 22

In artikel 49 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wetten van 18 juli 1990 en 26 juni 2000, wordt het woord « frank » vervangen door het woord « euro ».

Art. 23

Artikel 51 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wetten van 09 juli 1976 en 18 juli 1990, wordt aangevuld met een 3° dat als volgt luidt:

« 3° in geval van veroordeling wegens overtreding van de artikelen 30 § 3, 34 § 2, 35, 36, 37bis, 48, 1° of 58. ».

Art. 24

In artikel 54 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 26 juni 2000, wordt het woord « frank » vervangen door het woord « euro ».

Art. 25

Artikel 56, tweede lid, 1° van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 18 juli 1990, wordt als volgt vervangen :

« 1° na een maand, tenzij de overheid die de intrekking heeft bevolen, deze termijn met een nieuwe termijn van een maand verlengt na de betrokkene of zijn raadsman, op zijn verzoek, voorafgaandelijk te hebben gehoord; deze beslissing kan eenmaal hernieuwd worden; ».

Art. 21

A l'article 48 des mêmes lois coordonnées, modifié par les lois du 18 juillet 1990 et du 26 juin 2000, sont apportées les modifications suivantes :

1° le mot « francs » est remplacé par le mot « euros » ;

2° les mots « de quinze jours à six mois » sont remplacés par les mots « de quinze jours à un an » ;

3° les mots « et d'une déchéance du droit de conduire un véhicule à moteur d'une durée de trois mois au moins et cinq ans au plus ou à titre définitif, » sont insérés entre les mots « seulement » et « , quiconque ».

Art. 22

A l'article 49 des mêmes lois coordonnées, modifié par les lois du 18 juillet 1990 et du 26 juin 2000, le mot « francs » est remplacé par le mot « euros ».

Art. 23

L'article 51 des mêmes lois coordonnées, modifié par les lois du 09 juillet 1976 et du 18 juillet 1990, est complété par un 3° rédigé comme suit :

« 3° en cas de condamnation du chef d'infraction aux articles 30 § 3, 34 § 2, 35, 36, 37bis, 48, 1° ou 58. ».

Art. 24

A l'article 54 des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 26 juin 2000, le mot « francs » est remplacé par le mot « euros ».

Art. 25

L'article 56, alinéa 2, 1° des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 18 juillet 1990, est remplacé comme suit :

« 1° après un mois, à moins que l'autorité qui a ordonné le retrait proroge ce délai pour une nouvelle période de un mois, l'intéressé ou son conseil étant à sa demande préalablement entendu ; cette décision peut être renouvelée une fois ; »

Art. 26

In artikel 58 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 26 juni 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid wordt het woord «frank» vervangen door het woord «euro»;

2° in het tweede lid wordt het woord «frank» vervangen door het woord «euro».

Art. 27

In Titel IV van dezelfde gecoördineerde wetten wordt na het Hoofdstuk VIII, een Hoofdstuk VIII*bis* toegevoegd, dat als volgt luidt:

«HOOFDSTUK VIII*BIS* - DE OPLEGGING VAN EEN VOERTUIG ALS BEVEILIGINGSMAATREGEL

Art. 58*bis* § 1. De oplegging van het voertuig als beveiligingsmaatregel kan worden bevolen in de gevallen bedoeld in artikel 30, § 3 en in artikel 48, eerste lid.

De oplegging als beveiligingsmaatregel wordt bevolen door de in artikel 55, derde lid bedoelde personen.

§ 2. Het voertuig wordt verzegeld of aan de ketting gelegd op kosten en op risico van de overtreder.

Indien de eigenaar van het voertuig niet de overtreder is, kan hij het zonder kosten terugkrijgen. De kosten en de risico's zijn ten laste van de overtreder.

§ 3. De oplegging als beveiligingsmaatregel wordt beëindigd door de personen die de oplegging hebben bevolen, hetzij ambtshalve, hetzij op verzoek van de overtreder.

De oplegging mag niet langer duren dan het tijdstip waarop het rijbewijs of het als zodanig geldend bewijs wordt teruggegeven in de gevallen bedoeld in § 1 dan wel een einde is gekomen aan het door de rechter uitgesproken verval van het recht tot het besturen.

§ 4. Met gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en met geldboete van 100 euro tot 1000 euro of met een van die straffen alleen, wordt gestraft hij die gebruik maakt of aan een derde toelaat gebruik te maken van een voertuig waarvan hij weet dat de oplegging als beveiligingsmaatregel is bevolen.».

Art. 26

A l'article 58 des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 26 juin 2000, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, le mot « francs » est remplacé par le mot « euros » ;

2° à l'alinéa 2, le mot « francs » est remplacé par le mot « euros ».

Art. 27

Dans le Titre IV des mêmes lois coordonnées, il est inséré après le Chapitre VIII, un Chapitre VIII*bis* rédigé comme suit:

«CHAPITRE VIII*BIS* - L'IMMOBILISATION D'UN VÉHICULE COMME MESURE DE SÛRETÉ

Art. 58*bis* § 1^{er}. L'immobilisation du véhicule comme mesure de sûreté peut être ordonnée dans les cas visés à l'article 30, § 3 et à l'article 48, alinéa 1^{er}.

L'immobilisation comme mesure de sûreté est ordonnée par les personnes visées à l'article 55, troisième alinéa.

§ 2. Le véhicule est mis sous scellés ou mis à la chaîne, aux frais et aux risques du contrevenant.

Si le propriétaire du véhicule n'est pas le contrevenant, il peut le récupérer sans frais. Les frais et risques sont mis à la charge du contrevenant.

§ 3. Il est mis fin à l'immobilisation comme mesure de sûreté par les personnes qui ont ordonné l'immobilisation, soit d'office soit à la demande du contrevenant.

L'immobilisation ne peut pas durer au-delà du délai de remise du permis ou du titre qui en tient lieu dans les cas visés au § 1^{er} ou si un juge a prononcé la fin de la déchéance du droit à la conduite.

§ 4. Quiconque utilise ou autorise un tiers à utiliser un véhicule dont il sait que l'immobilisation comme mesure de sûreté a été ordonnée est puni d'une peine d'emprisonnement de huit jours à six mois et d'une amende de 100 euros à 1000 euros ou d'une de ces peines seulement. ».

Art. 28

In artikel 62, achtste lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wetten van 04 augustus 1996 en 16 maart 1999, worden in het tweede lid, de woorden «acht dagen» vervangen door de woorden «veertien dagen».

Art. 29

Paragraaf 3 van artikel 65 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt als volgt gewijzigd :

1° de woorden «1°» worden ingevoegd tussen de woorden «§ 3» en de woorden «Indien de overtreder»;

2° hetzelfde lid wordt aangevuld met een 2° die als volgt luidt:

«2° Indien de overtreder zijn domicilie of zijn verblijfplaats in België heeft en het voorgestelde bedrag niet onmiddellijk betaalt, beschikt hij over een termijn van vijf dagen om zich te kwijten van deze betaling. In dat geval kan het voertuig dat door de overtreder werd bestuurd worden vastgelegd op zijn kosten en risico tot aan het overhandigen van het bedrag en het bewijs van de betaling van eventuele kosten voor de bewaring van het voertuig.

Wanneer deze termijn is verstreken kan het Openbaar Ministerie de inbeslagneming van het voertuig bevelen.

Binnen twee werkdagen wordt een bericht van inbeslagneming opgestuurd naar de eigenaar van het voertuig.

Tijdens de duur van de inbeslagneming blijft het voertuig in beslag genomen op risico en kosten van de overtreder.

De inbeslagneming wordt opgeheven na het bewijs van de betaling van het bedrag en van de eventuele kosten voor de bewaring van het voertuig.»

Art. 30

Titel V van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling: «Strafvordering, bevel tot betaling en burgerlijke rechtsvordering».

Art. 31

In dezelfde wet wordt in titel V een nieuw hoofdstuk *IIbis* ingevoegd dat als volgt luidt:

Art. 28

A l'article 62, alinéa 8, des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 04 août 1996 et 16 mars 1999, les mots « huit jours » sont remplacés par les mots « quatorze jours ».

Art. 29

Le paragraphe 3 de l'article 65 des mêmes lois coordonnées est modifié de la manière suivante :

1° les mots « 1° » sont insérés entre les mots « § 3 » et les mots « Si l'auteur » ;

2° le même alinéa est complété par un 2° rédigé comme suit :

« 2° Si l'auteur de l'infraction a son domicile ou sa résidence en Belgique et ne paie pas immédiatement la somme proposée, il dispose d'un délai de cinq jours pour s'acquitter du paiement. Dans ce cas le véhicule conduit par l'auteur de l'infraction peut être retenu, aux frais et risques de celui-ci jusqu'à remise de la somme et justification du paiement des frais éventuels de conservation du véhicule.

A l'expiration de ce délai, la saisie du véhicule peut être ordonnée par le Ministère public.

Un avis de saisie est envoyé au propriétaire du véhicule dans les deux jours ouvrables.

Le véhicule reste saisi aux risques et frais de l'auteur de l'infraction pendant la durée de la saisie.

La saisie est levée après justification du paiement de la somme et des frais éventuels de conservation du véhicule ».

Art. 30

Le Titre V de la même loi est remplacé par la disposition suivante : « Procédure pénale, ordre de paiement et procédure judiciaire civile ».

Art. 31

Dans le titre V de la même loi, il est inséré un nouveau chapitre *IIbis* rédigé comme suit :

«Bevel tot betaling opgelegd door de procureur des Konings wegens bepaalde overtredingen door een persoon die in België een vaste woonplaats of een vaste verblijfplaats heeft».

Art. 65bis § 1. Na vaststelling van een van de volgende overtredingen

- 1° tot het overschrijden van de toegelaten maximumsnelheid ;
- 2° door een rood of vast oranje verkeerslicht rijden ;
- 3° artikel 34 van deze wet;
- 4° artikel 37bis 1°, 4° tot 6° van deze wet

wordt, indien het feit geen schade aan derden heeft veroorzaakt, een bevel tot betaling van een geldsom opgelegd. Dit bevel tot betaling kan enkel maar worden opgelegd voor zover de vaststelling is gebeurd op geautomatiseerde wijze of met behulp van een technisch hulpmiddel en voor zover de procureur des Konings oordeelt dat er geen betwisting bestaat nopens de materialiteit der feiten of de identiteit van de overtreder. In dat geval beschikt de procureur des Konings niet over de bevoegdheid om geen bevel tot betaling op te leggen. Wanneer naar zijn oordeel de materialiteit der feiten of de identiteit van de bestuurder niet onbetwistbaar vaststaat kan de in dit artikel voorziene procedure van bevel tot betaling niet toegepast worden.

Strafrechtelijke vervolging en toepassing van hoofdstuk III van titel I van boek II van het wetboek van strafvordering worden uitgesloten ten aanzien van de overtredingen die overeenkomstig artikel 65bis met een bevel tot betaling van een geldsom worden gesanctioneerd.

§ 2. Het bedrag van deze som, dat niet hoger mag zijn dan het maximum van de geldboete die op die overtreding staat, vermeerderd met de opdecimen, wordt door de Koning, bij in ministerraad overlegd besluit, bepaald. Zij mag niet lager zijn dan 50 euro.

Indien binnen het jaar te rekenen vanaf de datum van bevel tot betaling opgelegd door de procureur des Konings een nieuwe in § 1, 1° lid bedoelde overtreding wordt vastgesteld kunnen de in het vorige lid bedoelde bedragen worden verdubbeld. In dat geval oordeelt de procureur des Konings dat ofwel een nieuw bevel tot betaling wordt opgelegd, ofwel toepassing wordt gemaakt van artikel 216bis, 216ter of 216quater van het wetboek van strafvordering, dan wel tot strafrechtelijke vervolging wordt overgegaan.

« Ordre de paiement imposé par le procureur du Roi en raison de certaines infractions commises par une personne qui a un domicile fixe ou une résidence fixe en Belgique ».

Art.65bis § 1. Après constatation d'une infraction :

- 1° de dépassement des vitesses maximales autorisées ;
- 2° de franchissement d'un feu de signalisation rouge ou d'un feu jaune-orange fixe ;
- 3° à l'article 34 de la présente loi ;
- 4° à l'article 37bis 1°, 4° à 6° de la présente loi ;

un ordre de paiement d'une somme est imposé s'il n'y a pas de dommages causés à des tiers. Cet ordre de paiement ne peut être imposé que pour autant que la constatation se soit passée de manière automatisée ou avec l'aide d'un moyen technique et pour autant que le procureur du roi juge qu'il n'y a pas de contestation quant à la matérialité des faits ou à l'identité du contrevenant. Dans ce cas, il ne relève pas de la compétence du procureur du Roi de ne pas imposer un ordre de paiement. Si selon son appréciation, la matérialité des faits ou l'identité du conducteur n'est pas du tout établie, la procédure d'ordre de paiement prévue au présent article n'est pas applicable.

Les poursuites judiciaires et l'application du chapitre III du titre 1^{er} du livre II du code d'instruction criminelle sont exclues pour les infractions qui, conformément à l'article 65bis, concernent un ordre de paiement d'une somme.

§ 2. Le montant de cette somme, qui ne peut être supérieur au maximum de l'amende liée à cette infraction, majorée des centimes additionnels, est déterminée par le Roi, par arrêté délibéré en conseil des Ministres. Le montant ne peut être inférieur à 50 euros.

Si dans l'année à compter de la date de l'ordre de paiement imposé par le procureur du Roi, une nouvelle infraction visée au § 1^{er}, alinéa 1^{er} est constatée, les montants visés à l'alinéa précédent peuvent être doublés. Dans ce cas, il revient au procureur du Roi soit d'imposer un nouvel ordre de paiement ou d'appliquer l'article 216bis, 216ter ou 216quater du code d'instruction criminelle, ou encore d'entamer des poursuites pénales.

De vaststelling van meerdere samenlopende inbreuken op de in § 1 bedoelde overtredingen zal het voorwerp uitmaken van een betaling van een enkele som.

Art. 65ter § 1. Overeenkomstig artikel 62, § 5 wordt een afschrift van het proces-verbaal aan de overtreder gezonden binnen een termijn van 14 dagen na de vaststelling van de inbreuk. De overtreder beschikt over een termijn van 15 dagen te rekenen van de dag van de vaststelling om zijn verweermiddelen met betrekking tot de hem ten laste gelegde misdrijven te laten kennen aan de procureur des Konings.

§ 2. Het bevel tot betaling bedoeld in artikel 65bis wordt opgelegd en ondertekend door de procureur des Konings en bevat tenminste de volgende vermeldingen:

- 1° de dagtekening;
- 2° de identiteit van de overtreder of de nummerplaat van het voertuig waarmee de overtreding werd begaan;
- 3° de ten laste gelegde feiten en de geschonden wetbepalingen;
- 4° de datum en het tijdstip waarop en de plaats waar de overtreding is vastgesteld;
- 5° het bedrag van de som evenals de wijze waarop deze moet worden betaald;
- 6° de dag waarop de som uiterlijk moet zijn betaald, evenals de verhogingen wanneer niet tijdig wordt betaald;
- 7° de mogelijkheden tot beroep bij de politierechter, onverminderd de mogelijkheid tot uitvoering van de geheven som;

§ 3. Het bevel tot betaling van de som wordt aan de overtreder per gerechtsbrief gezonden binnen een termijn van 40 dagen na de vaststelling van de overtreding. Een kopie van het bevel tot betaling zal naar de ontvanger der domeinen worden opgestuurd.

§ 4. De overtreder is gehouden de som te betalen binnen de maand na de kennisgeving van het bevel tot betaling. De kennisgeving wordt geacht te hebben plaatsgevonden op de tweede dag die volgt op die van de verzending.

Wanneer de overtreder het bevel tot betaling niet geheel voldoet binnen de in het eerste lid bepaalde termijn, wordt het bedrag ervan met 25 % verhoogd. Deze verhoging is niet van toepassing indien de overtreder beroep bij de politierechtbank instelt.

Het aldus verhoogde bedrag moet binnen de maand na aanmaning, waarin het overeenkomstig het vorige lid verhoogde bedrag is opgenomen, worden betaald.

La constatation d'un concours d'infractions visées au § 1^{er} fera l'objet d'un paiement d'une somme unique.

Art.65ter § 1^{er} Conformément à l'article 62, § 5, une copie du procès-verbal est envoyé au contrevenant dans un délai de 15 jours après la constatation de l'infraction. Le contrevenant dispose d'un délai de 15 jours à compter du jour de l'envoi de la copie du procès-verbal afin de faire connaître au procureur du Roi ses moyens de défense par rapport aux délits qui sont mis à sa charge.

§ 2 l'ordre de paiement visé à l'article 65bis est imposé et signé par le procureur du Roi et comprend au moins les mentions suivantes :

- 1° la date ;
- 2° l'identité du contrevenant ou la plaque d'immatriculation du véhicule avec lequel l'infraction a été commise ;
- 3° les faits mis à charge et les dispositions légales violées ;
- 4° la date et le moment et le lieu où l'infraction a été constatée ;
- 5° le montant de la somme ainsi que le mode de paiement ;
- 6° le jour où la somme doit être payée au plus tard, ainsi que les majorations si elle n'est pas payée à temps ;
- 7° les possibilités d'appel auprès du juge du tribunal de police, sous réserve de la possibilité d'exécution de la somme prélevée ;

§ 3. L'ordre de paiement de la somme est envoyé au contrevenant dans un délai de 40 jours après la constatation de l'infraction. Une copie de l'ordre de paiement sera envoyée en même temps au receveur des domaines.

§ 4. Le contrevenant est tenu à payer la somme dans le mois après connaissance de l'ordre de paiement. La connaissance est censée avoir eu lieu le deuxième jour qui suit celui de l'envoi.

Si le contrevenant ne satisfait pas entièrement à l'ordre de paiement dans le délai visé à l'alinéa 1^{er}, le montant en est majoré de 25%. Cette majoration n'est pas d'application si le contrevenant interjette appel auprès du tribunal de police.

Le montant ainsi majoré doit être payé dans le mois après avertissement qui reprend le montant majoré conformément à l'alinéa précédent.

§ 5. Wanneer de overtreder nalaat de som binnen de in § 4, 3^e lid bedoelde termijn te betalen, wordt het bevel tot betaling van de som van rechtswege uitvoerbaar. De invordering gebeurt door de ontvanger van de penale boeten.

§ 6. Wanneer de overtreder na aanmaning blijft nalaten de overeenkomstig § 4, 3^e lid verhoogde som volledig te betalen kan de ontvanger van de penale boeten van de woonplaats of hoofdverblijfplaats van de overtreder of van de plaats van overtreding het voertuig waarmee de overtreding werd begaan of het voertuig ingeschreven op naam van de overtreder opleggen.

De oplegging wordt ten vroegste opgeheven op de dag van volledige betaling van de geheven som en zij geschiedt op beslissing van de ontvanger. In geval van oplegging zijn de artikelen 53 en 54 van toepassing. Indien de overtreder de verschuldigde som niet heeft betaald binnen de zes maanden na de vaststelling van de overtreding kan de ontvanger van de penale boeten overgaan tot de gedwongen verkoop van het voertuig, op voorwaarde dat het voertuig de eigendom is van de overtreder.

§ 7. De overtreder kan een schriftelijk verzoek tot intrekking van het bevel of tot vermindering van het bedrag van de som tot de politierechter richten binnen een termijn van 14 dagen na de kennisgeving van het bevel tot betaling. Dit verzoek is slechts ontvankelijk na volledige betaling van de overeenkomstig § 4, eerste lid opgelegde som, behoudens wanneer de betrokkene beroep kan doen op rechtsbijstand in toepassing van deel 4, boek 1, van het Gerechtelijk wetboek. Dit beroep wordt ingesteld door middel van een verzoekschrift ingediend ter griffie van de politierechtbank van het rechtsgebied waar de overtreding plaatsvond.

De politierechter beoordeelt de wettigheid en de proportionaliteit van de opgelegde som. Hij kan de beslissing van de procureur des Konings bevestigen, hervormen of intrekken.

Een hoger beroep tegen de beslissing van de politierechter kan worden ingesteld bij de correctionele rechtbank die zetelt in graad van beroep. Dit hoger beroep wordt ingesteld overeenkomstig de artikelen 1056 en 1057 van het Gerechtelijk Wetboek. Enkel een voorziening in cassatie kan tegen het vonnis van de correctionele rechtbank worden ingesteld.

Onder voorbehoud van de toepassing van de vorige leden zijn de bepalingen van het gerechtelijk wetboek van toepassing op het beroep bij de en bij de correctionele rechtbank.»

§ 5. Si le contrevenant néglige de payer la somme dans le délai visé au § 4, alinéa 3, l'ordre de paiement de la somme est exécutable de plein droit. La perception se fait par le receveur des amendes pénales.

§ 6. Si le contrevenant continue à ne pas payer totalement la somme due conformément au § 4, troisième alinéa après avertissement, le receveur des amendes pénales du domicile ou de la résidence principale du contrevenant ou celui du lieu de l'infraction peut lui-même immobiliser le véhicule avec lequel l'infraction a été commise ou le véhicule immatriculé au nom du contrevenant.

L'immobilisation est levée au plus tôt le jour du paiement complet de la somme due et se fait sur décision du receveur. En cas d'immobilisation, les articles 53 et 54 sont d'application. Si le contrevenant n'a pas payé la somme due dans les six mois après la constatation de l'infraction, le receveur des amendes pénales peut procéder à la vente forcée du véhicule, à condition que le contrevenant soit le propriétaire du véhicule.

§ 7. Le contrevenant peut adresser au juge du tribunal de police une requête écrite en vue de retirer l'ordre ou de diminuer le montant de la somme dans un délai de 15 jours après envoi de l'ordre de paiement. Cette requête n'est recevable qu'après paiement complet de la somme imposée conformément au § 4, alinéa 1^{er}, sauf lorsque l'intéressé peut faire appel à l'assistance judiciaire conformément à la partie 4, livre 1, du Code judiciaire. Ce recours se fait au moyen d'une requête introduite au greffe du tribunal de police de la juridiction où l'infraction a eu lieu.

Le juge du tribunal de police juge la légitimité et la proportionnalité de la somme due. Il peut confirmer, modifier ou retirer la décision du procureur du Roi.

Un recours contre la décision du juge du tribunal de police peut être introduit devant le tribunal correctionnel qui statue en degré d'appel. Ce recours est introduit conformément aux articles 1056 et 1057 du code judiciaire. Seul un pourvoi en cassation peut être introduit contre le jugement du tribunal correctionnel.

Sous réserve de l'application des alinéas précédents, les dispositions du Code judiciaire sont d'application pour le recours auprès du tribunal correctionnel.»

Art. 32

In titel V van dezelfde gecoördineerde wetten wordt een hoofdstuk opgenomen met als titel Hoofdstuk VI.-Overeenkomsten met de politiezones inzake verkeersveiligheid.»

In dit hoofdstuk VI worden de volgende artikelen opgenomen:

«Art. 68*bis* — § 1. De opbrengsten van de penale geldboeten inzake verkeer, van de bevelen tot betaling, en van de sommen tegen betaling met eventueel verval van strafvordering, zoals bedoeld in deze gecoördineerde wetten, worden, overeenkomstig de bepalingen van deze wetten, gedeeltelijk toegewezen aan de politiezones gedefinieerd in artikel 9 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus die een veiligheids-overeenkomst hebben afgesloten met de minister van Binnenlandse Zaken en met de minister van Mobiliteit en Vervoer.

§ 2. De federale Staat zorgt voor de inning van de in paragraaf 1 bedoelde opbrengsten mede voor rekening van de politiezones met inachtneming van de bij deze wet vastgestelde regels.

Art. 68*ter*. — Het aan de politiezones toegewezen deel is het totaal van de ontvangsten bedoeld in artikel 68*bis* § 1 verminderd met het bedrag van deze ontvangsten in 2002.

Het bedrag van deze ontvangsten in 2002 is gekoppeld aan het indexcijfer der consumptie prijzen dat op 31 december 2002 werd bereikt. Die bedragen worden op 1 januari van elk jaar aangepast aan het op 31 december van het voorgaande jaar bereikte indexcijfer van de consumptie prijzen.

Vanaf het jaar 2003, en onder de modaliteiten vastgelegd bij een in ministerraad overlegd koninklijk besluit, wordt het over de politiezones, die een overeenkomst inzake verkeersveiligheid hebben afgesloten met de minister van Binnenlandse Zaken en van Mobiliteit en Vervoer, te verdelen deel vastgelegd.

Art. 68*quater*. — De Koning bepaalt eveneens, bij een in ministerraad overlegd besluit, de criteria en het mechanisme volgens welke deze verdeling wordt uitgevoerd tussen de verschillende politiezones die een dergelijke overeenkomst hebben afgesloten.

Art. 32

Dans le titre V des mêmes lois coordonnées, il est inséré un chapitre intitulé « Chapitre VI- Conventions avec les zones de police en matière de sécurité routière »

Dans ce chapitre VI, sont insérés les articles suivants :

« Art. 68*bis* — § 1^{er}. Les recettes des amendes pénales en matière de circulation routière, des ordres de paiement et des sommes dont le paiement éteint l'action publique, comme prévu dans les présentes lois coordonnées, sont, conformément aux dispositions des présentes lois, en partie attribuées aux zones de police telles que définies à l'article 9 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux qui ont conclu une convention de sécurité routière avec le ministre de l'intérieur et le ministre de la Mobilité et des Transports.

§ 2. L'État fédéral est chargé de la perception des recettes visées au paragraphe 1^{er} pour compte des zones de police en tenant compte des règles déterminées par la présente loi.

Art. 68*ter*. — La part attribuée aux zones de police est le total des recettes visées à l'article 68*bis* § 1^{er} diminuée du montant de ces recettes en 2002.

Le montant de ces recettes en 2002 est lié à l'indice des prix à la consommation, qui a été atteint le 31 décembre 2002. Ces montants sont adaptés le 1^{er} janvier de chaque année à la grandeur de l'indice des prix à la consommation atteint le 31 décembre de l'année précédente.

A partir de 2003, la part à partager parmi les zones de police qui ont conclu une convention sur la sécurité routière avec le ministre de l'Intérieur et le ministre de la Mobilité et des Transports, est fixée selon les modalités déterminées par arrêté royal délibéré en conseil des Ministres.

Art. 68*quater*. — Le Roi détermine également, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les critères et le mécanisme selon lesquels cette répartition est effectuée entre les différentes zones de police ayant conclu une telle convention.

Art.68quinquies. De Koning stelt, bij in ministerraad overlegd besluit, de voorwaarden en modaliteiten vast waaraan de in artikel 68 quater bedoelde overeenkomst moet voldoen.

De overeenkomst voorziet de uitvoering van een analyse van de verkeersveiligheidsproblemen in de betrokken politiezone, evenals een inventaris van de bestaande activiteiten inzake de handhaving van de verkeersveiligheid in de betrokken politiezone.

De overeenkomst voorziet eveneens in een actieplan dat prioriteiten bepaalt en dat overeenkomstig deze prioriteiten, de volgende punten bevat:

- het opzetten van informatieacties omtrent verkeersveiligheidsproblemen in de betrokken politiezone, met inbegrip van informatie over de organisatie en de resultaten van de controles;
- het opzetten van preventieacties omtrent verkeersveiligheidsproblemen in de betrokken politiezone
- de organisatie van controleacties, met precisering van de doelstellingen ervan.

De overeenkomst moet kaderen in het zonale veiligheidsplan.

In de overeenkomst verbindt de politiezone zich ertoe een coördinator aan te stellen die over de daadwerkelijke uitvoering van zijn doelstellingen inzake verkeersveiligheid zal waken.

Zij verbindt zich er ook toe een evaluatieverslag te zenden aan de bovenvermelde ministers met betrekking tot de uitvoering van de overeenkomst, dat met name de verdeling bevat van het aantal manschappen dat werd ingezet bij de verschillende acties die werden opgezet in het kader van de overeenkomst.».

Art. 33

In dezelfde gecoördineerde wetten wordt een artikel 69bis ingevoegd dat als volgt luidt :

«Art. 69bis. — Voor de toepassing van deze wet en, in afwijking op artikel 40 van het Strafwetboek kan de boete, bij het uitblijven van betaling binnen de termijn van twee maanden na het arrest of het vonnis of van de betekening, indien het bij verstek is gewezen worden vervangen door een verval van het recht tot sturen waarvan de duur zal worden bepaald door het vonnis of het arrest, en die niet langer dan een maand en niet korter dan 8 dagen zal zijn.».

Art. 68quinquies. Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les conditions et les modalités auxquelles la convention visée à l'article 68 quater doit satisfaire.

La convention prévoit la réalisation d'une analyse des problèmes de sécurité routière dans la zone de police concernée, ainsi que d'un inventaire des activités existantes de maintien de la sécurité routière dans la zone de police concernée.

La convention prévoit également un plan d'action définissant des priorités et comportant, en fonction de ces priorités, les points suivants :

- la mise en œuvre d'actions d'information du public par rapport aux problèmes de sécurité routière dans la zone de police concernée, en ce y compris sur l'organisation de contrôles et leurs résultats ;
- la mise en œuvre d'actions de prévention par rapport aux problèmes de sécurité routière relevés dans la zone de police concernée ;
- l'organisation d'actions de contrôle, en précisant les objectifs de ceux-ci.

La convention doit s'inscrire dans le cadre du plan zonal de sécurité.

Dans la convention, la zone de police s'engage également à désigner un coordinateur qui veillera à la réalisation effective de ses objectifs en matière de sécurité routière.

Elle s'engage également à adresser aux ministres précités un rapport d'évaluation sur l'exécution de la convention, comportant notamment la répartition des effectifs affectés aux différentes actions mises en œuvre dans le cadre de la convention. ».

Art. 33

Dans les mêmes lois coordonnées, il est inséré un article 69bis rédigé comme suit :

« Art. 69bis. — Pour l'application de la présente loi, par dérogation à l'article 40 du Code pénal, à défaut de paiement dans le délai de deux mois à dater de l'arrêt ou du jugement, s'il est contradictoire, ou de sa signification, s'il est rendu par défaut, l'amende pourra être remplacée par une déchéance du droit de conduire un véhicule à moteur dont la durée sera fixée par le jugement ou l'arrêt de condamnation, et qui n'excédera pas un mois et ne pourra être inférieure à 8 jours. ».

HOOFDSTUK II

Wijzigingen van het Strafwetboek

Art. 34

In hoofdstuk II, Titel VIII van Boek II van het Strafwetboek wordt een artikel 419*bis* ingevoegd dat als volgt luidt:

«Art. 419*bis*. — Met gevangenisstraf van 3 maanden tot 5 jaar en met geldboete van 50 euro tot 2000 euro of met een van die straffen alleen, wordt gestraft, elke weggebruiker die door gebrek aan voorzichtigheid of voorzorg een verkeersongeval veroorzaakt dat voor een ander de dood tot gevolg heeft.».

Art. 35

In Hoofdstuk II, Titel VIII van Boek II van het Strafwetboek wordt een artikel 420*bis* ingevoegd, dat luidt als volgt:

«Art. 420*bis*. — Met gevangenisstraf van acht dagen tot een jaar en met geldboete van 50 euro tot 1000 euro of met een van die straffen alleen, wordt gestraft, elke weggebruiker die door gebrek aan voorzichtigheid of voorzorg een verkeersongeval veroorzaakt dat voor andere slagen of verwondingen tot gevolg heeft.».

HOOFDSTUK III

Wijzigingen van de wet van 5 maart 1952 betreffende de opdecimen op de strafrechtelijke geldboeten

Art. 36

In artikel 1, lid 1 en 2, van de wet van 5 maart 1952 betreffende de opdecimen op de strafrechtelijke geldboeten wordt het woord 'veertig' vervangen door het woord 'vijfenveertig'

CHAPITRE II

Modifications du Code pénal

Art. 34

Un article 419*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans le Chapitre II, Titre VIII du Livre II du Code pénal :

« Art. 419*bis*. — Sera puni d'un emprisonnement de 3 mois à 5 ans et d'une amende de 50 euros à 2000 euros ou d'une de ces peines seulement, tout usager de la route qui par défaut de prévoyance ou de précaution aura provoqué un accident de la circulation d'où il est résulté la mort d'une personne. ».

Art. 35

Il est inséré dans le Chapitre II, Titre VIII, du Livre II du Code pénal, un article 420*bis* rédigé comme suit :

« Art. 420*bis*. — Sera puni d'un emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende de 50 euros à 1000 euros ou d'une de ces peines seulement, tout usager de la route qui par défaut de prévoyance ou de précaution aura provoqué un accident de la circulation d'où il est résulté des coups ou des blessures. ».

CHAPITRE III

Modifications de la loi du 5 mars 1952 relative aux décimes additionnels sur les amendes pénales

Art. 36

A l'article 1^{er}, à l'alinéa 1^{er} et au second alinéa, de la loi du 5 mars 1952 relative aux décimes additionnels sur les amendes pénales, le mot 'quarante' est remplacé par le mot 'quarante-cinq'

HOOFDSTUK IV

Wijzigingen van de wet van 22 februari 1965 waarbij aan de gemeenten wordt toegestaan parkeergeld op motorrijtuigen in te voeren

Art. 37

Het enige artikel van de wet van 22 februari 1965 waarbij aan de gemeenten wordt toegestaan parkeergeld op motorrijtuigen in te voeren wordt als volgt gewijzigd :

«Art 1. — Enig artikel. Wanneer de gemeenteraden, overeenkomstig de wetgeving en de politiereglementen betreffende het verkeer, reglementen inzake het parkeren vaststellen, die betrekking hebben op parkeren voor een beperkte tijd, het betalend parkeren en het parkeren dat voorbehouden aan de bewoners, dan kunnen zij parkeerheffingen instellen die van toepassing zijn op motorvoertuigen.».

HOOFDSTUK V

Wijzigingen van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus.

Art. 38

In artikel 4 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, wordt de tweede zin van het eerste lid aangevuld door de woorden: «na advies van de minister bevoegd voor verkeer over de elementen van dit plan die betrekking hebben op de verkeersveiligheid.».

Art. 39

In artikel 62 van dezelfde wet wordt de volgende bepaling toegevoegd: «11° de politieopdrachten bepaald in artikel 16 van de wet van 5 augustus 1992 over de politiefunctie.».

CHAPITRE IV

Modifications de la loi du 22 février 1965 permettant aux communes d'établir des redevances de stationnement applicables aux véhicules à moteur

Art. 37

L'article unique de la loi du 22 février 1965 permettant aux communes d'établir des redevances de stationnements applicables aux véhicules à moteur est modifié comme suit :

«Art 1. — Article unique. Lorsque les conseils communaux arrêtent, conformément à la législation et aux règlements sur la police du roulage, des règlements en matière de stationnement relatifs aux stationnements à durée limitée, aux stationnements payants et aux stationnements réservés aux riverains ils peuvent établir des redevances de stationnement applicables aux véhicules à moteur.».

CHAPITRE V

Modifications de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré structuré à deux niveaux

Art. 38

Dans l'article 4 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, la deuxième phrase du premier alinéa est complétée par les mots : « après avis du ministre qui a la circulation routière dans ses attributions, concernant les éléments de ce plan relatifs à la sécurité routière. ».

Art. 39

Dans l'article 62 de la même loi est ajoutée la disposition suivante : « 11° les missions de police définies à l'article 16 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police. ».

HOOFDSTUK VI

**Wijziging van de wet van 21 november 1989
betreffende de verplichte
aansprakelijkheidsverzekering inzake
motorrijtuigen**

Art. 40

In artikel 23 van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen worden de woorden «in artikel 29 tweede lid» vervangen door «in artikel 29 § 2».

Art. 41

In artikel 26 van dezelfde wet, worden de woorden « door artikel 29, tweede lid » vervangen door de woorden « door artikel 29 § 2 ».

HOOFDSTUK VII

Wijziging van het Wetboek van Strafvordering

Art. 42

Artikel 163 van het Wetboek van Strafvordering wordt aangevuld met de volgend leden:

« Indien hij veroordeelt tot een geldboete, dan kan de rechter bij het bepalen van het bedrag rekening houden met de elementen die door de beklaagde worden ingeroepen met betrekking tot zijn sociale toestand.

De rechter kan een geldboete uitspreken beneden het wettelijk minimum van de boete indien de overtreder om het even welk document voorlegt dat zijn precaire financiële toestand bewijst. ».

Art. 43

In artikel 590 van het wetboek van strafvordering, ingevoegd door de wet van 8 augustus 1997 betreffende het centraal strafregister wordt een ten *2bis* opgenomen luidend als volgt:

CHAPITRE VI

**Modifications de la loi du 21 novembre 1989
relative à l'assurance obligatoire
de la responsabilité en matière de véhicules
automoteurs**

Art. 40

Dans l'article 23 de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs, les mots « à l'article 29, alinéa 2 » sont remplacés par « à l'article 29 § 2 ».

Art. 41

Dans l'article 26 de la même loi, les mots « par l'article 29, alinéa 2 » sont remplacés par les mots « par l'article 29 § 2 ».

CHAPITRE VII

Modification du Code d'Instruction criminelle

Art. 42

L'article 163 du Code d'instruction criminelle est complété par les alinéas suivants :

« Lorsqu'il condamne à une peine d'amende, le juge tient compte, pour la détermination de son montant, des éléments invoqués par le prévenu eu égard à sa situation sociale.

Le juge peut prononcer une peine d'amende inférieure au minimum légal, si le prévenu soumet un document quelconque qui apporte la preuve de sa situation financière précaire. ».

Art. 43

A l'article 590 du Code d'Instruction criminelle, inséré, par la loi du 8 août 1997 relative au casier judiciaire central, un point *2bis* est ajouté, rédigé comme suit :

«2°bis. de bevelen tot betaling opgelegd door de procureur des Konings in toepassing van artikel 65bis van de op 16 maart 1968 gecoördineerde wetten betreffende de politie over het wegverkeer ; ».

Art. 44

De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van deze wet.

Gegeven te Ponza, 2 juli 2002

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De minister van Mobiliteit en Vervoer,

Isabelle DURANT

De minister van Binnenlandse Zaken,

Antoine DUQUESNE

De minister van Justitie,

Marc VERWILGHEN

De minister van Financiën;

Didier REYNDERS

De minister van Economie en van het Grootstedenbeleid,

Charles PICQUE

«2°bis. les ordres de paiement imposés par le procureur du Roi en application de l'article 65bis des lois coordonnées le 16 mars 1968 sur la police de circulation ; ».

Art. 44

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

Donné à Ponza, le 2 juillet 2002

ALBERT

PAR LE ROI :

La ministre de la Mobilité et des Transports,

Isabelle DURANT

Le ministre de l'Intérieur,

Antoine DUQUESNE

Le ministre de la Justice,

Marc VERWILGHEN

Le ministre des Finances,

Didier REYNDERS

Le ministre de l'Economie et de la Politique des Grandes villes,

Charles PICQUE